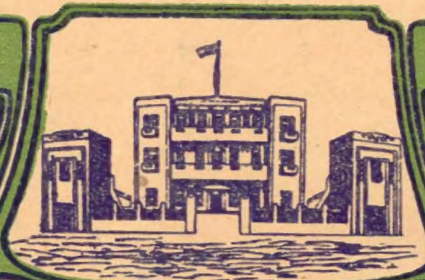


గృహలక్ష్మి

స్త్రీల సచిత్ర మాసపత్రిక

GRIHALAKSHMI  
LADIES' TELUGU MONTHLY



'GRIHALAKSHMI' GRIHA

కంపాడకుడు

డాక్టరు కె. యన్. కేశరి



సంపుటము ౨౧]

ఏప్రిల్ 1952

[సంచిక ౪



సాలుచందా మొదలగునవి

ఈ సచిత్రమాసపత్రిక సాలుచందా రు.4-8-0. అర్థసంవత్సరపు చందా రు.2-8-0. అంతకు తక్కువ కాలపరిమితి చందా వద్దతిలేదు. విడికాపి ఆరు అణాలు. చందాదారులు ఏమాసమునుండియైన ప్రారంభము చేయవచ్చును. విడికాపీలు వలయు వారు వాని విలువమేరకు తపాలాబిల్లులు పంపవలయును. పి. పి. వద్దతి వ్యయముల కము. బర్మాకు రేట్లు ప్రత్యేకము.

ప్రకటనలు

ముఖ్యముగా స్త్రీలకందీయవలసిన వస్తువులనుగూర్చి ప్రకటించుటకీప్రత్యేక ఎంతయు అనువైనది. ప్రకటన చార్జీలు ప్రతిమాసము ముందుగానే చెల్లింపవలయును. కాలుపుటకు తక్కువయైన ప్రకటనలు చేకొనజాలము. రేట్లకొరకు వ్రాయునది.

వ్యాసములు వ్రాయువారికి

వ్యాసముల ముఖ్యాశయము స్త్రీజనాభ్యుదయమైయుండవలెను. అవి సంగ్రహముగ నున్న శీఘ్ర ప్రచురణకు వీలగును. ఒకేప్రక్క సిరాతో స్పష్టముగ తప్పులులేక వ్రాయవలెను. భాష గ్రాంథికముగాని, వ్యావహారికముగాని కావచ్చును; రెండును కలిపి వ్రాసిన అంగీకరింపబడవు. వ్యాసముల ప్రకటించుటలో సంపాదకులకు సర్వ హక్కులు గలవు. ప్రకటింప నంగీకరింప

బడినపుడు మాత్రము రచయిత కట్టు తెలుపబడును. విమర్శనార్థము వచ్చు గ్రంథములు రెండువ్రతులు పంపవలెను. రివైజ్ కార్డు వ్రాసిననే బదులివ్వబడును.

సంచికలు చేరనిచో

సంచికలు చేరనిచో ఆయామాసములందు వెంటనే మాకు తెలుపవలయును. చిరునామామార్పును తెలుపకుండుటచే కాపీలు చేరనివారికి తిరుగ పంపజాలము. సంచికలు చేరనివారు తమతమ పోస్టాఫీసులలో కంప్లైంట్సు చేయునది.

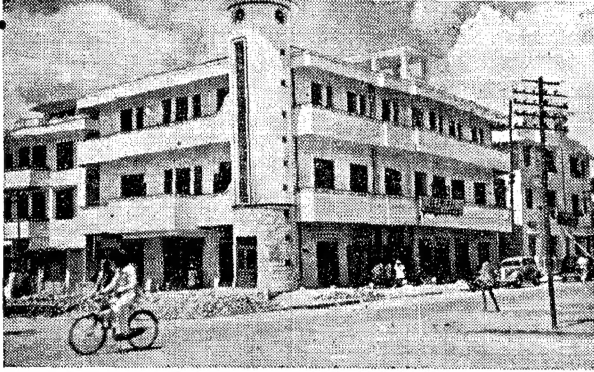
చిరునామా మార్పు

చిరునామాయందు మార్పుఉండుచో ముందుగానే తెలుపవలయును. ఇట్లు తెలుపనిచో కాపీలు తిరుగ పంపజాలము.

ముఖ్యమైన గమనింపు

చందాదారులుగ చేర్చుకొనుమని వ్రాయు ఉత్తరములు, ఇతరమైన ఉత్తరములు మానేజరు, గృహలక్ష్మి, రాయపేట, మదరాసు అను చిరునామాకే వ్రాయవలయును. చెక్కులు, మనియార్డర్లు, పోస్టలు ఆరర్డు 'కేసరికుటీరం లిమిటెడ్' పేర పంపవలెను.

చెక్కులు మద్రాసు బ్యాంకులపైననే పంపవలెను.



బెంగళూరు సిటీలోనే

గాంధీనగర్ -

**టాబ్లెట్ మహల్**

బోర్డింగ్ అండు

లాజింగ్ హోటలులో

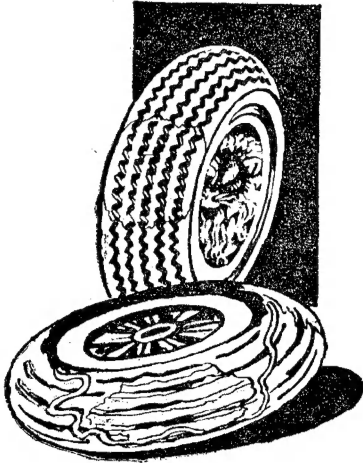
బసచేయండి.

నూతన భవనం. చక్కని ఆధునిక వసతులతో నిర్మించిన గదులు, ఖేడినీళ్లు, చన్నీళ్లు స్నానానికి వసతులు, నవీన గృహోపకరణములు, రుచికరమైన కాకాహారము, సమర్థమైన ఆజమాయిషీ, చక్కని పరామర్శలకు ప్రత్యేకత!

రెక్రెషియేట్ కు, కోర్టులకు, సినిమాలకు సమీపములోనున్నది. బస్ స్టాండు, జక్కూస్టాండు అందుబాటులోనున్నవి.

అన్ని విధముల ఉత్తమ తరగతికి చెందినదని మీ అనుభవమే తెలుపగలదు.

## ఖర్చు తక్కువ ఫలమధికము!



మీరిక ధనము అధికముగా వెచ్చించి మోటారుకార్లకు, లారీలకు, బస్సులకు క్రొత్త టైర్లు కొననవసరములేదు!

మీపాతటైర్లనే క్రొత్తవిగా సరసమయిన చార్జీలకు తయారుచేసి యివ్వగలము. మానాణ్యమైన పనితనము మీకు తప్పక తృప్తికలిగించగలదు.

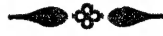
అన్ని సైజులలో తయారయిన టైర్లు కూడ అమ్మకమునకు సిద్ధముగానున్నవి.

వివరములకు : జయ కేసరి కంపెనీ,

15 జైలుకాట్ రోడ్డు,

రాయపేట, మద్రాసు 14.

# విషయసూచిక



స్వాగతము : మూలా పేరన్న శాస్త్రిగారు	169	పాకకళ : కానుకొల్లు వనజగారు	200
ప్రేమసమాజం : పి. వి. తాతాచారిగారు	170	స్వర్ణకంకణ ప్రదాన ప్రశంస : స్థానాపతి రుక్మిణమ్మ	
కరువుకథ : మిస్. నిరుపమ గురుకులగారు	171	గారు	201
ఆరాధన : లక్ష్మిగారు	172	శ్రీమతి స్థానాపతి రుక్మిణమ్మగారు : డి. లక్ష్మి	
నిరీక్షణ : కమల జోగారావుగారు	173	కాస్తమ్మగారు	202
శ్రీ హృదయం : వేపకొమ్మ రాధాకృష్ణమూర్తి		అతిథిసత్కారం : వసంతరావు రామకృష్ణారావుగారు	
బి. ఎస్.సి.	174		207
ఉగాది పచ్చడి : యతిరాజం వెంకటకృష్ణదాసుగారు		గృహవైద్యము	210
	177	లోకవార్తలు	211
బాలాంబ : వేదము వేంకటకృష్ణశర్మగారు	178	బాలవినోదం : కె. సావిత్రిదేవిగారు	213
అభిప్రాయాలు : పులిపాక బాలాత్రిపుర సుందరమ్మ		తెలుగుభాషాసమితి :	216
గారు	181	అనువాద సాహిత్యం :	219
పట్టుచీర : లేనుమళ్ల కామేశ్వరరావుగారు	186	శ్రీమతి రుక్మిణమ్మగారికి సువర్ణఘంటా కంకణ	
గానము : వావిలికొలను వెంకటరమణరావుగారు	190	బహుకరణం : ఎస్. కమలాదేవిగారు	220
ఝాన్సీరాణి : వల్లభనేని రంగాదేవిగారు	193	స్వీకారము	222
జయమతి : మైలవరపు వేంకటేశ్వరశర్మగారు, బి. ఎ.		సంపాదకీయములు	223
	198	పంచాంగము :	224

ముఖచిత్రము: మారాధ .

శ్రీ రాధాకృష్ణల ప్రే

మారాధన చేయుచుంటుంటుంది . మధుమాధవి తా .

మారెన్ని నలుగురిలో

మారాధగ ; కృష్ణుడిచ్చు . మహిత శుభంబుల్ .

## ఆంధ్రమహిళ

— 8 వ జన్మదిన సంచిక మే - మొదటివారములో వెలువడును. ఆకర్షణీయమైన త్రివర్ణ ముఖచిత్రముతో మనోరంజకమైన కథలు, నాటికలు, అనేకప్రధాన సమస్యలపై అనుభవజ్ఞుల రచనలు, త్రివర్ణ, ద్వివర్ణఛాయాచిత్రములు యిందుంటవి. అంతేకాదు - ప్రస్తుత పరిస్థితులు, వెలుగునీడా, బాలానందం, చిత్ర, గ్రంథ సమీక్షలు మొదలగు మామూలు శీర్షికలతో 120 పేజీలుకలిగి యుంటుంది. వెలప్రతి రు 1.8.0

ప్రతులను హిగిన్ బాదమ్మ స్టోల్సులోకాని, ఆంధ్రమహిళ కార్యాలయమునకు వ్రాసి కాని తెప్పించుకొనవచ్చును.









జయజయ గృహలక్ష్మి సఖి ! జయజయ లలితాంధ్ర ! మధుర సారస్వతమ్ !  
జయజయ లలనా రత్నమ్ ! జయజయ విద్యాప్రబోధ ! జయకల్యాణీ !



## స్వాగతము



నందనాబ్దమ! మివుల ఇబ్బందులందు దవివినాదము; మరి సర్వధారియును, వి  
రోధి వికృతియును ఖరలోన మేము భరతమాతృక సీరాకళారకు తాను  
తపము చేయుచునుండె తత్తపమువలన వచ్చినావీవు నాల్గేండ్లబట్టి జనము  
'లన్నమో రామచంద్రా' యటంచు నటమటించువారి వేవేగ రక్షింపు మీవు.

పర్వతశిఖరములనుండి ప్రభలులేచు వజ్రములతోడ సీకునివాళి నొసగ  
కుహు కుహూరావమున నిను కూర్చిబిలువ నల్లదీ నిల్చె మా భారతాంబ గనుము  
లరువదేండ్లయ్యె నిజూచి భరతమాత సీకు స్వాగతమీయ తానిలచియుండె  
గనుము హిమవన్నగాగ్ర శృంగాలమీద నందనాబ్దమ స్వాగత మందుకొనుము.

మూలా పేరన్నకాశ్రీ

ప్రాతఃకాలము ఆరుగంటలయింది. సీతాకాలపు సూర్య భగవానుడు తన శత వేడికిరణాలచేత గిరి గింతలు పెడుతూ 'యంకానిదేనా! లే' అని సూర్యాన్ని మేలుకొలిపేడు. సూర్యం కండునులుపు కంటూ, మంచాన కూర్చుని ఆశ్చర్యంతో తూర్పునకు తిరిగేడు. అదిశనుండి వస్తూన్న అవ్యక్తపు ధ్వని సూర్యాన్ని ఆశ్చర్యంతో ముంచింది. కొన్నిక్షణాలలో ఆధ్వని 'ఇదీ' అని చెప్పడానికి పిలువడింది.

మద్దలల వాయింపులు! ఆత్మనియముల సరిగ్గులు!! సానాయిల మధుర స్వరములు!!! యివే శాంతివజ్రకు పాటగాండ్రను మటుగు జేస్తాయున్నవి.

'ఏమిటా?' అని సూర్యం, 'కరుణామయీ!' అని ఒక్కకేక వేసేడు. అతిస్వల్ప కాలంలోనే కరుణ చేతఫలముగొని 'ఏమండీ' అంటూ సూర్యం మంచంవద్దకువచ్చి నిలువబడింది. తెలవారకమునుపే స్నాన పానములు నిర్వహించి, పూజకై సిద్ధముగా నున్న కరుణాచూచి 'తెలిసీ తెలియని ఆధ్వని యేమిటి కరుణా!' అనిసూర్యం ప్రశ్నించాడు తన ధర్మ పత్నిని.

'కట్టడానికి బట్ట, తినడానికి తిండి యిచ్చి, వీడ వారిని రక్షించడమే తమపనని యెంచి తెల తెల వారగనే ప్రేమ సమాజంవారు ధనాన్ని దండడానికి బయలుదేరారు. ఆధ్వనులే ఆవి! ఆ పాటలు వారే పాడుచున్నారు!!' 'అండి! మీనతోచింది మీరూ యివ్వండి!' అని అంది కరుణ.

అమాటవని అమాయకంగా, ఆరేండ్ల పసిపాప 'నాన్నా! నిజంగా ప్రేమ సమాజంవారు దండిన సొమ్మును వీడపాదలకే వినియోగిస్తారా!' అని అంది. ఆమాటలో ఎంత ఆర్థమిమిడి వుందోకదా!

'వెట్టిపిల్ల! నీడడిగిన ప్రశ్నకు జబాబు చెప్పవలసిందే' అని మంచాన కూర్చున్న సూర్యం యిట్లునలేది తన జేబులో ఏముందని కరుణను ప్రశ్నించాడు. గభాలున కరుణ లోనికేగి జేబులన్నియు వెదకి ఒక అణాను

మాత్రమేతెచ్చి 'ఉన్నది' అని అందించింది తన భర్తకు.

'కరుణా! ఆ అణాను కారదకియ్యి. మనకారద అడిగిన ప్రశ్నకు జబాబు చెప్పగలవా? చదువుకున్న దానవు'. అని అన్నాడు సూర్యం.

'నా ఉదేశ ప్రకారం వారంతా ధన్యుజీవులు! పేదవారిని రక్షించడమే తమ కర్తవ్యమని నిత్యం రాత్రినక పగలనక, ఎండనక వాననక కష్టపడుతూన్న ఉత్తములు!! ఈ విషయంలో వారు పూజ్యులు!!!' అని అని కరుణ చిరునవ్వును వెదజల్లుతూ.

'కరుణా! నీవుచాలా పొరబడ్డావు. నిజానికి నీవు చదువుకున్న దానవేకాని మిక్కిలి అమాయకురాలవు. లోకంలో వివిధవృత్తుల బుద్ధులను పరిశీలించడానికి నీకు విజ్ఞానమును భగవంతుడియనందుకు చాలావిచారిస్తున్న' అన్నాడు సూర్యం భావగర్భిత హృదయంతో.

ఇంతలో ప్రేమ సమాజంవారు వివిధరకాల పాటలలో వారింటి దగ్గరలోకి వచ్చారు. ముందు యిద్దరు వ్యక్తులు రెండుడబ్బాలతో 'బాబూ! మీనతోచింది యిందులో వేయ్యండి, అంటూ 'వచ్చి పోయే' జనాన్ని అడుగుచూ యింటింటికినీ పోయి డబ్బాలు చూపుతున్నారు. ఎవరికి తోచింది వారు 'కానియో పరలో' వేస్తున్నారు డబ్బాలలో.

సూర్యం యింటికి కూడావచ్చారు ప్రేమ సమాజంవారు. 'అమ్మా! కారదా! అమ్మయిచ్చిన ఆ అణాడబ్బులు డబ్బిలోవేయవూ!' అన్నాడు సూర్యం.

ఒక వ్యక్తి డబ్బాను పట్టుకొని చేయి చాచడం, కారద ఆ డబ్బిలో ఆ నాలుగుడబ్బులు వేయడం, నకనకలాడుతూ, నోట మాటనురాక, అతి సీరస స్థితిలో నున్నమో విచ్చగాడు ఆ యింటి ముంగిట నిలువబడి అమ్మా! అని అనడం యీ మూడుపనులూ ఒక్క క్షణంలో జరిగినవి. డబ్బిలో ఆ అణాపడగనే,

ప్రేమ సమాజంవారు ఆ యింటిని మరు త్తరంలోనే దాటేరు.

ఈ దృశ్యాన్ని కండ్లార చూచిన ఆ కరుణానుయ గుండెలు తరుక్కుపోయింది! నిజాన్ని గ్రహించింది! తనది తప్పని భావించింది!!! కన్నీరుకూడా కార్చింది, అమ్మ కన్నీరునుచూచి ఆ పసిపాప కారద కూడా కంట తడి బెట్టింది.

కారద కండ్లు కన్నీటితో నిండియండడం చూచి దగ్గరిన లాగుకున్నాడు.

“కరుణా! చూచావా! నిజంగా యీ ప్రేమ సమాజం వారు బీదపాదలను ఆదరాభి మానాలతో చూస్తే యీ బిచ్చగాండ్లు మరల, నింటింటికి వచ్చి, బిచ్చ మెత్తడం చేసికీ? యిందాక వచ్చిన బిచ్చగాడు ‘అమ్మా!’ అని మనస్తేపు తిరిగి చూచునపుడు వారు చెంతనే య్లున్నారగదా తమ డబ్బీలోనున్న రెండు కానుకలను ఆ బిచ్చగానికి యిస్తే యెంత బాగుండును! మన ప్రత్యక్షంగానే వీరినింట్ నిర్ణయగా యీ సమా జంవారు చూస్తే మన పరోక్షంలో వారికి డబ్బు వ్యయ పరచి కూడా గుడ్డాయిస్తారని ఏమి నమ్మకం!!” అని కారద కండ్లు తుడచి, లోనికి ముగ్గురూపోయేరు.

## కరువు కథ!

(ఆగర్భ శ్రీమంతులు - ఆగర్భ దరిద్రులు)

~\*~\*~\*~

తిండిగింజలకు కట కట  
మండుపెండలో నడకట  
మీదుమిక్కిలి తిండిట  
కడుపుబాధలతో మూల్గుట  
చీరలేకయే సిగ్గుట  
మానముకోసరం మగ్గుట  
చీరలపై చీరలట  
చినిగిన పేలికలు దానమట  
పంచభక్ష పరమాన్నాలట  
విందులతో బహుకులాసట  
త్రాగను గంజేలేదుట  
పస్తులతో ఆఖరిచాపట  
పిల్లలచాక్కిరాలేక విసుగుట  
చాలు, చాలు అని దండమట  
చీముడిముక్కుల సంతట  
భలేలక్షాధికారి బిడ్డలట.

కూర్చోనిలవడి పుత్తిచేతులతో రాకట  
ఇంట్లోపసికందుల బాధలట  
ప్రోచే నిర్దించాడుట  
భలే సోకుగ ధర్మలింగంచెట్టట!  
అయ్యారే రామచంద్రరావింట  
పొయ్యారే బియ్యపు మూటలు  
మెతుకొకయుగమే బీదలకంట  
గతికి కలకాలమేమి వాడుచేస్తారంట  
కరువురోజులలో బీదల సోదలట  
బరువేకాదా అని పెద్దల గుస గుసలట  
కాలం, స్వతంత్రం బీదలదట  
అన్నం, డబ్బు మహారాజులదట  
కరువు, బరువు బీదలదట  
పరువు, డబ్బు, కీర్తి మహారాజులదట  
మిస్, నిరుపమ గురుకుల్



## ఆ రా ధ న

ప్రకృతిలో ఆరాధన మానవాతీతమయిన దేవాంశములున్న నేకాని సమకూరడు. కాబట్టి మానవుడు ఆరాధనకు పూనుకొనేముందు ఆలక్షణములకొరకు అన్వేషిస్తాడు. పుణ్యపురుషులైన శ్రీరామచంద్రుడు, కృష్ణుడు, ఏసుక్రీస్తు, మహమ్మదు, గాంధీజీ మొదలైన వారందరు పైలక్షణాలతోటే ఆరాధనా యోగ్యులయినారు. మానవకోటి వారి బోధనలను విన్నారు; వారి పవిత్ర జీవితాలను ఆదర్శ ప్రాయంగా తీసికొన్నారు.

నిరాడంబర జీవితం, త్యాగసేవాసక్తి, ఉదార హృదయం మానవుని ఆరాధనా యోగ్యుడుగాచేస్తవి. అట్టి లక్షణాలు కలవారు బహు కొద్దిమంది. వారిలో శ్రీ కె. యక్. కేసరి గారొకరు.

శ్రీ కేసరిగారికి యిరోజువ 77 సం॥ లునిండి78వ సం॥ము ప్రారంభమగుచున్నది. ఈ సందర్భంలో ఆనందోమైన జీవితమును గడుపుతున్న మహనీయుడు శ్రీ కేసరిగారు.



త్యాగములతోటి వారి ఆయురారోగ్య విశ్వర్యాభివృద్ధికి గాను భగవంతుని ప్రార్థిస్తూ వారిని ఆరాధించేవారు అనేకమంది యున్నారు. అనేక సంస్థలు కృతజ్ఞతా పూర్వకంగా అభినందిస్తున్నవి.

కడుబీద కుటుంబము లో పుట్టి స్వయం కృషివలన సమకూరిన సంపదను లోకకల్యాణమునకు వినియోగిస్తూ నిరాడంబర

వారి త్యాగం, సంఘసేవాసక్తి మూలంగా అనేక సంస్థలు అభివృద్ధి గాంచుతున్నవి. వారి ఉదార హృదయం అనేక బీదసాదలకు జీవనోపాధి కల్పించినది. దానధర్మములు వారి విశాల హృదయమునకు నిదర్శనమయింది.

వారిభాషాసేవ అపారమయింది. కవులు, కవయిత్రులు, పండితులు, విదూషీమణులు అనేకులు వారిచే సన్మానించబడ్డారు.

శ్రీ కేశరిగారు తమ 'గృహలక్ష్మి' పత్రిక ద్వారా మహిళాభ్యుదయానికి, మహిళా ఉద్యమ వ్యాప్తికి అమోఘంగా కృషిచేశారు. తాము స్థాపించిన విద్యాలయములు విద్యావ్యాప్తికి సర్వతోముఖంగా కృషిచేస్తున్నవి.

అంతేకాదు - కళాపిపాసికూడాను, వారు తలపెట్టిన ఏకార్యమైనను, భవన, ఉద్యానవన నిర్మాణములు కళాతస్కయత్వమునకు నిదర్శనములు. వారికి సంగీతము, చిత్రలేఖనము మొదలగు లలిత కళలయందుగల అభిరుచి అనేక విద్వాంసులకు సత్కార సన్మానముల సమకూర్చినవి.

శ్రీ కేశరిగారి దివ్య ఔషధములు 'లోద్ర' మొదలైనవి ప్రజాసామాన్యానికి చక్కని ఆరోగ్యమును ప్రసాదించి మహాోపకారం చేస్తున్నవి.

మానవసేవయే భగవత్ప్రేమగా తలచునట్టి శ్రీ కేశరిగారికి భగవంతుడు సంపూర్ణ ఆయురారోగ్యములు ప్రసాదించుగాక!

'లక్ష్మి'

## ని రీ త్స ణ



పలుక వేలనో  
పలుక వేలనో జాబిలీ॥

మేలిముసుగు మరల్చి ముగ్ధమోము  
చూడ రాదో

ఈనాటి ఆనాటి చెలిమి కాదోయి  
ప్రసవ మొందిననాడె చెలిమి చేసితి నోయి॥  
కలువ కొలము స్వామివని వాసి గన్నావు  
సౌందర్య రాజవని ఖ్యాతిగన్నావు  
కలికనగు నామీద కిసుకచూప తగునోయి॥

మొయిలు భామ మాటున మామ  
మమెద వేలా॥  
నిండారిన జవ్వనముతో వ్రేగుచున్న దాన  
నిండు నీమనస్సుకై వేచియున్నదాన...  
పలుక వేలనో  
పలుక వేలనో జాబిలీ....  
కమల, జోగారావు

మా ఆవిడ రాజ్యానికి సుజాత అంటే గిట్టనే గిట్టదు. సుజాత మా ఆశీసులో ఓ గుమాస్తా. నాతోపాటే అన్నమాట. రాజ్యం అన్నీ తెలిసే, అన్నీ తెలీకండా ప్రవర్తిస్తుంది. ఆమె నవ్యభారత దేశానికి సరిపోదు. ఆమెకు చాల మూఢనమ్మకాలున్నాయి. ఆమె భర్త పరాయి ఆడదానితో చనువుగా మాటాడినా, వాళ్ళ యింటికి పోయినా చాల అనుమానం. ఆమె యింకను నాగరకురాలు కాలేదని అనాలి. రాజ్యం ఒక సంసార శ్రీగా నుండుటకు చాల తగింది. ఎంత నేపటికి ఇంటి సంగతులేగానీ వేరేమీ అవసరంలేదు. మా ఆశీ సరుకు మార్చినందున నిన్న మా ఆశీసులో టీ పార్టీ జరిగింది. అందులో నా ప్రక్కనే ఆవిడ కూర్చుంది. ఈ విషయం ఎవడో ఒక గుమాస్తా తన భార్యతో చెప్పగా ఆవిడ రాజ్యానికి తెలియజేసింది. ఇంటికి రాగానే లడాయి. మితిమీరి పోతున్నారంటే, లోకులు ఆనేక విధాలుగా అనుకుంటున్నారంటే, ఇంతకన్నా ద్రోహం యేముందంటే ... ఓ ... వేయిరకాలుగా ఆడిపోయడం.

ఇంతకూ ఒకరి ప్రక్కన ఒకరు కూర్చున్నందునా, మాటాడినందునా యేంతప్పలేదని నావాదన. అది చెవిని బెట్టేగా! తక్కిన వారంతా అలాచేసు న్నారా? అని ప్రశ్న. సునం ఒకరి త్రోవను ఎందుకు వెళ్ళాలని నేనూ. మనమార్గం శుద్ధమై నపుడు ఒకరిని అనుసరించడంలో అర్థంలేదని నావాదన. ఇంతకూ నావాదన నిల్చిందనా ... ఉహు ... నాకే విసుకేసింది. వాక్టీక్స్ పోయి యాజీచెరులో కూర్చోని సిగరెట్ ముట్టించా. పొగ పదలుతుంటే రింగులు రింగులుగా మేఘాలా పైకి పోతున్నాయి. అప్పుడు నామనస్సులోని కష్టాలన్నీ అలా ఎగిరిపోయినట్లే భావించా. ఇంతలా ఆలోచనలు ... అయిదేండ్ల క్రిందట విషయాలు.

అప్పటికి నాకింకా పెళ్ళికాలేదు. ఆ సంవత్సరమే బి. యెస్. సి. ప్యాస్ అయినాన్నమాట. ఉద్యోగం

కోసమై మద్రాస్ వెళ్ళాను. ఒక రోజున మేరీ నాకువెళ్ళి ఇనకలో కూర్చోని యేదో ఆలోచనలా మునిగియున్నా. వెనకనుండి చప్పట్లు విసవచ్చాయి. ఎవరా అని వెనక్కి చూచేసరికి ఎవరో ఒక వ్యక్తి, ఒక ఆడుది, ఆవిడ సరాసరి నావైపే వస్తూంది. ఎవగా అని తెలీదించా. ఆమెది మామూలే. చిన్నతనాన్నుండీ తెలివిగా తరగతులన్నీ చాటు కొని వచ్చింది. ఇప్పుడేం చేస్తుందో తెలీదు. కానీ ఆమె నన్నెలా అంత దూరాన్నుంచి గుర్తించిందో ఆశ్చర్యం. ఇంతలో దగ్గరికివచ్చి,

“ఏమండీ, — గారూ, యేమిక్కడ నున్నావో” అన్నది.

“ఏమిలేదులేండి” అన్నా. ఆమె పేరేమిటా అని జ్ఞాపకం చేసికొంటూ ఇంతలో, “యేమండీ— యేదో ఆలోచనలో ఉన్నారే. నన్ను జ్ఞాపియిందా.”

“మిమ్ముల్ను గుర్తించలేకేమి.”

“అయితే నాపేరు చెప్పండి” అన్నది.

తలపై బింద పడటైంది. పేరు చెప్పకపోతే మరదినట్లే. తప్పుపేరు చెప్పిన నవ్వుల పాలొతుంది. అయినా ధైర్యంచేసి “మీపేరు సుజాత కదూ”... అన్నా.

“ఔను ... ఆటయితే జ్ఞాపకమున్నట్లే.”

“అబ్బా ధన్యం” అనుకొన్నా.

తర్వాత యేదో లోకాభి రామాయణం జరిపాము. చిన్నప్పటి విషయాలు చర్చించాం. కాలం పరదాగానే గడిచిపోయింది. చీకటిపడింది. ఇరువురు విడిచిపోయి బసలకు దారి పొగించాం.

అది మొదలు ఆచట కలుసుకోటం అలవాటైంది. ఆమె అప్పుడు ఇంటిలో చదువుతుండేది. క్రమంగా ఆమెకు అర్థం కాని పాఠాలను నేనే ‘టీచర్’ చెయ్యటా

సికి మొదలెట్టాను. ఆమెకు ప్రతిదినమూ నోట్సులు ఉండవలసివస్తోందేనాడిని.

ఆదో ఆమెపై నాతో అభిప్రాయం యేర్పడింది. అది యేమిటా అని నేనెప్పుడూ అలా చించలేదు. కానీ ఆవిడతో బీచిలో కూర్చున్నప్పుడు నాలో యేదో వుండేంతగా వుండేది. మజాత నాలో చాల చురుకుగా వుండేది. ప్రక్కనే వచ్చి కూర్చుని చాల ముచ్చటగా మాట్లాడేది. నజాత మాట్లాడేటప్పుడు ఆమె కండ్లలో యేదో జ్యోతి నాకు కనిపించేది. ఆమె ముఖంలో ఒక తేజస్సు కన్పడేది. అది నా ఒక్కటి అనుభవమే అందరికీలా వుంటుందో నాకు తెలియదు. నాలోని మార్పులే మేనా ఆమె గ్రహించిందో లేదో!

ఒకనాడు ఇద్దరం బీచిలో కూర్చుంటే యున్నాం. దగ్గరలోనే సముద్రపుటలు విపరీతంగా మోగుతున్నాయి. విసుగులేకుండా ఒక్కొక్క ఆల ఒడ్డుకుతన్నీ వెనక్కు మరలి నశిస్తూంది. వినీలా కాళం, నీలసముద్రం రెండూ దూరానా యేకమై నట్టుంది. ఆ ప్రాంతంలో అట్టే జనంకూడలేరు. నా హృదయంలోవున్న విషయం వెలికి ఉబుకుతుంది. చెప్పే యేమనుకొంటుందో? సంతోషించనో, పరితపించనో, యెలా తెలుస్తుంది. చెప్పకున్న... నిజం ఎన్నటికీ దాగడకదా, తర్వాతైనా జరిగేది జరక్కమానదు. అంతర్ నిష్ఠూరంకన్నా ఆది నిష్ఠూరమే వేలు. యేమైనాసరే హృదయంలో వున్నది చెప్పనలసిందే అని నిశ్చయించా.

“మజాతా!” అని పిల్చాను. తిరిగి చూచింది. ఆమె దృక్పథాలు ప్రక్కార్థక చిహ్నాలుగావున్నాయి.

మరల నిశ్చయం.

“యేమిటండీ” అనింది.

“మాచావా వినీలాకాళం. ఎంత గంభీరంగా వుందో. అసముద్రభూమి మాచావ్. ఆవచ్చే ఆల ఎంత భీకరంగావుందోమాడు. ఇంతలో ఒడు తగిలి పటాపంచలైపోయింది” అన్నా యేదో ధోరణిలో. నేను చెప్పదలచుకొంది ఇది కాదు.

“ఏమండీ యీనేళ ఓమాదిరిగా వున్నారే” అన్నది.

“యేమిటేదు... నేను శేషప్రార్థన Express లో మావూరికి వెళ్ళిపోతున్నా.”

“అ...అలానా... మిరింతకుముందు చెప్పనే లేదే? ఇంత త్వరగాపోవటం యెందుకో? ఇంట్లో అందరూ కులాసాయేనా” అని ప్రశ్నల వర్షం కరిపించింది.

“అబ్బే అంతా బాగున్నారు. పదిరోజుల్లా నాకు వినాహం” అన్నా.

“ఆమె మొదట నిర్భాంతపడింది.” కానీ సద్దశాని.

“ఓహో అదా విషయం. ఇన్నిరోజులు దాచారే? ఎవరినిచ్చి మీకు వినాహం?”

“మాబంధువులే, మేనమామ మాకుకే.”

“రాజ్యమా?”

“అ...అవును. రాజ్యాన్ని నీకు తెలుసా.”

“తెలికేం. ఇది నాకు మనస్సు రీగా ఇవ్వమే.”

“అంటే. రాజ్యం కాకపోతే ఇవ్వలేదన్న మాట.”

కొంచెము సేపూర్కొని “ఇప్పుడు నాకేం చెప్పాలా తోచడంలేదు. ఇన్నాళ్ళు మీపై ఆశ పెట్టుకున్నాను. కాని రాజ్యం మీకు దగ్గరి బంధువు. నాకు కొంచెము తెలిసినావిడ కాబట్టి నేవీరమించుకోవలసిందే” అంది. తామరాకుపై నీటిబిందువు ఆమె కనుగులుకుల్లా రెండు కన్నీటి బిందువులు జారి చెక్కిళ్ళనుదాటి వక్షస్థలమున లీనమైపోయినై.

“నేను చాల రోజుల్నుంచి మిమ్మల్ను ప్రేమిస్తున్నాను. నా హృదయంలో మీకు తప్ప ఇంకెవ్వరికీ తావులేదు. కానీ... మీకలాంటికష్టం తెచ్చి పెట్టడం నాకివ్వలేదు. నన్ను మాత్రం మరువకండి. రాజ్యాన్ని అడిగినానని చెప్పండి. అంటూ లేచింది.”



నాకేమీ తోచలేదు. లేచాను. నిశ్శబ్దంగా ఇసుకలో ఇద్దరమూ బీబిలోడ్డుదాకా నడచాము. “వస్తానండీ” అన్నది. “నరే”నన్నా. విడి పోయాము. తర్వాత నుజాత విషయం చాలమట్టుకు మరచా.

తర్వాత నేను మద్రాసులో గుమాస్తాగా చేరి నపుడు మళ్ళీ నుజాత పరిచయం కలగడం, ఆమె అప్పటికి బి. ఏ ప్యాసు చేసింది. ఉద్యోగాలు ములభంగా దొరకటం మూలాన మా ఆఫీసులోనే ఓ గుమాస్తాగా చేరింది. ఎట్టేనా పూర్వ పరిచితుడనుగాన నాతో అందరికన్నా చనువుగా వుండేది. అది కొంతమందికిపడదు. ఆ సంగతి తెలిసినపుడు రాజ్యం నన్ను చీవాట్లు పెడుతుంది. మాట్లాడినా రాజ్యానికి కోపం. మాట్లాడకుండా నుజాతకు కష్టం కల్పించినట్లుతుంది. నుజాత హృదయం నాకు తెలుసు. ఆమె రాజ్యంకోసమై తన నుఖాన్ని వదలుకొని. రాజ్యానికి ఈ విషయం తెలీదు. ఎలా తెలియజేయడం? ఆపుడు పూర్వ విషయాలన్నీ త్రవ్వకొన్నట్లువుతుంది. ఇంట్లో గోల ఎక్కువౌతుంది. నామాట నమ్మేవారండరు. చెప్పిమాడ యేంఉపయోగం కన్పించలేదు. అందుచే చెప్పలేదు. కాని దినదినం నుజాత నాతో చనువుగా నుండటం ఎక్కువౌతుంది. ఇందులో చెడ్డ అభిప్రాయాలేవీ వుండుటకు అవకాశంలేదు. కాని రాజ్యం అనుమానాలు మాత్రం ఎక్కువౌతున్నాయి. నిన్న మా ఆఫీసర్ను మార్చిన రోజున జరిగిన గల్లంతు ఇంత అంతాకాదు.

నేను మాత్రం నుజాతను గురించి నా అభిప్రాయము నడవడిని మార్చుకొనడమేలేదు. ఎందుకంటే అందులో నాతప్పేమీ నాకు కాన్పించలేదు. ఆయితే నుజాత వద్ద రాజ్యం విషయాలేవీ ప్రసంగించను. ఆమె అడిగినా ముక్కసరిగ జవాబు చెప్పి ప్రసంగము మార్చివేయడం. ఆమె అప్పడప్పుడు రాజ్యాన్ని చూట్టానికి ఇంటికి వస్తానంటుంది. నేనే

ఏదో కారణంచెప్పి మార్చుకుండేవాడిని. ఎప్పుడో ఒకసారి నేను నుజాతను “వెండిచేసుకోరాదా” అని ప్రశ్నించాను. అందుకామె ధీరత్వంగా, “ఆమాట ఈ జన్మలో తలపెట్టను” అనేసరికి నాకాశ్చర్యమువేసి ఇంక ఆ ప్రస్తావనే లేలేదు.

ఇట్లుండగా రాజ్యం ప్రసవించే రోజులు వచ్చినై ఆమెను పుట్టింటికి పంపేశాను. హోటల్లో భోజనం చెందుకోజాలకే విసుకేసింది. ఇంకసాంబారుకు స్వస్తి చేప్పి హాయిగా వండుకొని తిందామనిపించింది. ప్రతిదినం అలాగే వంటచేసుకొని భోంచేసి ఆఫీసుకు వెళ్ళేవాడిని. ఒకే ఆఫీసెనా పని తొందరచే రాజ్యం ఆమె గురింటికి పోయిన పదిరోజుల వరకూ నుజాతను కలుసుకొని శాంతంగా మాట్లాడానికి వీలేకపోయింది. ఒకరోజున నాకు జ్వరం వచ్చింది. ఇంట్లో పత్యం పెట్టేవాళ్ళెవరూలేరు. ఆ మద్రాసు మహాపట్టణంలో పల్లె-వారెవరూ. అప్పటికి పక్కంట బ్యాంకి బ్రతిమాలుకొని సెలవుకాగితము ఆఫీసుకు, పంపాను. కాఫీ మాత్రం ఎట్లో తెప్పించుకొని, తాగి ఇంట్లోపడుకొని యున్నా. సెలవు కాగితము చూచికాబోలు నుజాత మధ్యాహ్నమే మాయింటికి వచ్చింది. అదేమొదటి సారి. అప్పుడు రాజ్యం ఇంట్లోవుంటే యేమవునో ... నాకే చాల ఆశ్చర్యం వేసింది.

“ఏం నుజాతా, ఇప్పుడు వచ్చేవే?” అన్నా.

“ఏం లేదు. మీకు జ్వరం వచ్చిందంటే చూట్టానికి వచ్చా.”

“అ... కొద్దిపాటి జ్వరమే. యేంప్రమాదం లేదు. తిండి.”

“అయినా నుండు తెప్పించారా ... రాజ్యంగా రేరే” అన్నాని వంటింటి వైపుచూస్తూ.

“నాకప్పటికి సంగతి జ్ఞప్తికి వచ్చింది.” రాజ్యం కాన్పితై పుట్టింటికి వెళ్ళింది” అన్నా.

(మిగతా 209 పేజీలో చూడుడు)



మున్నుండు సంసారమతి సుఖంబని జనుల  
ముదమునక వాంచింది మురియుచుండ  
మాధవీనిం బాష్ట్ర మాకందముల గూర్చి  
మానక చవిజూపె మాన్యులపుడు  
మానసంబున దాని మరుసకచవిజూడ  
మహినిట్లు సంసార మహిమదెలిపె  
మధురభాషిణి యధరమాధుర్యము బోలు  
మాధవీ రుచులందు మనసునీర  
మానకదపులు మాకందరుచుందు  
మృదుబాల భావలక్ మించినట్లు  
మరి ద్రవ్యమార్జించు మర్యాదలట్లుండు  
మృదునవాష్ట్ర రసంబు మెలినదపులు  
మధుర సంసారంపు మధ్యకష్టములట్లు  
మృదునింబరుచులందు మిగులదపులు  
మహినిట్లు సంసార మాధుర్యమెరిగించి  
మరియొక్క భావంబు మనకు దెలుప  
మచ్చుకైనను పచ్చడిమ్మహినిలేక  
మాయమాచను భోగముల మెరియునిట్లై  
మిగుల శూన్యంబుతానంచు మనకుదెలిపె  
మహితపీఠాలరిది దెలిసి మమత విడువ.

శర్కర, క్రొత్తమామిడికాయ, క్రొత్తచింతపండు,  
వేపపువ్వు అను నాల్గును ఉగాది పచ్చడిలోని  
ముఖ్యసామగ్రి. ఇట్లు నలువిధములైన రుచులుగల  
సంసారమును ప్రథమదశలో (మొదటనే) సర్వమును  
సర్వవిధముల సమకూర్చుకొని సంతసింపజూతుడు. ఇది  
తెలిసినట్టి అనుభవజ్ఞులగు నార్య శ్రీసంసారముయొక్క  
మాధుర్యమును మనకు దెలుపనుద్దేశించి ఉగాది నాడి  
పచ్చడినిచేసి చవిచూపిరి. దీనిని చక్కగా పరిశీ  
లింపుచు చవిచూచినవారికిది సంసారముయొక్క  
సుఖభోగములును దాని మహిమయు మంచిరుచులచే  
చక్కగా సుబోధకం బొనర్చుచున్నది. ఎట్లున:

1. క్రొత్త మామిడికాయ క్రొత్త చింతపండు  
క్రొత్త వేపపువ్వులతోగూడి, అందుపానక రూపమైన  
మను శర్కర (మాధవీ) రుచి కంటికింపైనదై  
కమ్మని విడియమును వైచి మధురములగు మాటలచే  
మనసు రంజింపజేయు కులకాంతయొక్క యధరా  
మృతము వోలి యానందదాయకంబైయుండును.

2. శర్కర చింతపండు వేపపువ్వులతో గూడి  
యున్న యందలి లేతమామిడి (మాకంద) రుచి  
సురూపులగునుపుత్ర పుత్రికల మృదువైన (వాగ్మి)  
మాటలంబోలి యానంద మిచ్చుచుండును.

3. శర్కర మామిడి వేపపువ్వులతో గూడి  
యున్న యందలి క్రొత్త చింతపండు (అష్ట) రుచి  
దారాపుత్రాదుల కెల్ల సౌఖ్యముల నొడగూర్చునట్టి  
ద్రవ్యార్జన యందలి మర్యాదలవలె పులుపుగా  
మధ్య మధ్య మరపురాక దపులుచుండును.

4. శర్కర మామిడి చింతపండులతో గూడి  
యున్న యందలి వేపపువ్వు (నింబ) రుచి దారా  
పుత్ర ధనాదులకై బడువేసటల వలె మధ్య మధ్య  
చిరుచేదై కటకటంబడ జేయునది. కాని దారాపుత్ర  
ధనాది భోగముల సీరములై నట్లాశర్కర మామిడి  
చింతపండు రుచుల సీరములై యంతరించుతరి నావేప  
పువ్వు రుచి విజ్ఞానవంతుడైనముమ్మపునకు యీషణ  
త్రయంబెగటుగా (అసహ్యముగ) నున్నట్లుగుచున్నది.

ఇంతియగాక యిటుగాది పచ్చడించేసి చవి  
జూపింట్టివారి చాతుర్యమున ఆరోగ్య కాశ్రము  
ననుసరించి యా ఉగాది కాలమున కనువుగా విస్త  
రించు వాత వైశ్య వేష్టాదుల తగునట్లా చతుర్విధ  
సామాగ్రిని సమకూర్చి చప్పరించుచునది. ప్రయత్న  
ముతో సమకూర్చినచి జూపియున్న యాపచ్చడినట్లు  
చప్పరించుచుండగనే యది మిగుల శూన్యమై ఇట్లే  
మిభోగములు గూడ చెప్పుకనే శూన్యమానని  
సూచింపుచున్నది. కావున నిట్టి సుబోధకుల శక్తి  
మిగుల శాస్త్రునీయమును అనుభవైక వేద్యమునై  
యున్నదిగదా!

# బాలాంబ

శ్రీ వేదము వెంకటకృష్ణశర్మ గారు

దండి నగరమ్ములకు టేడు కొండవీడు,  
మిండ పగతుట కురిత్రాడు కొండవీడు,  
చండ శౌర్యమ్మునకు రాడు కొండవీడు  
మండితైశ్వర్యముల వీడు కొండవీడు॥

వేరుగల రెడ్డిదొరల మికారుకోట,  
పోటు మొనగాండ్ర మగటిమి కాటవేట,  
పలుకుజవరాలి సింగంపుర బైడివేట  
గొండవీటి బ్రతాపుడు గూర్చి నేల॥

అతడు, చినవేమరెడ్డి, మహాప్రతాప  
దహనభస్మిత శాత్రువౌద్దండబలుడు,  
వీరుడు, ప్రతాపరెడ్డి నా, బిరుదుదాల్చి,  
కన్నబిడ్డలవలె బ్రజ గాచుచుండె॥

తెలివి తేటలపెట్టె, విద్దియలముల్లె,  
పగతుటకు బ్రక్కబల్లము, పాడివిడిది,  
పలుకళలకద్ద, మీపులకు బరణి,  
వేరు పెంపుల కడ్డి శ్రీవేమరెడ్డి॥

అతని తొలిభార్య, పుణ్యగుణాంబరాణి,  
భర్తృసేవాపరాయణ, పరమసాధ్వీ;  
బాల్యమునఁ దలిదండ్రులఁ బాసినట్టి  
మేనకోడలిఁ బేరిమిం బెంచుచుండె॥

మరిపమున, రెడ్డిదొర, బిడ్డ నరయుచుండె,  
గన్న వాల్లేని లోపెఱుగడు నిసుంగు,  
నంతులేని కొఱంత వారిత గనరు,  
ఇట్లు బాలకు శైశవ మేగుచుండె॥

అమ్మవలె సాగు రాణి - మేనత్త తన్నుఁ  
బతిని కేతనంద్రమున నూకి, స్వర్గ మరుగ  
మిన్ను విటిగి తటాలున మీదఁ బడియె  
జగము గాఢాంధకార నిస్తంద్ర మయ్యె॥

అంతఁ, జినవేమపతి, సుందరమ్మ యనెడు  
వెలది పరియించి గాణిఁ గావించికొనియె,  
నామె యశాపనమద, యాగ్రహప్రధాన,  
అసహనమునకు దుంప, గయ్యాళిగంప॥

ఆమె కనుసన్న యానల వేమనృపతి  
మెలఁగెనా - సరి; లేకున్న, మెలత కనలు  
చిచ్చునకుఁ గ్రాఁగు; నౌర! శార్చిచ్చుపగిది  
బగటనేర్పు మగం, డింటఁ బంటు సతికి॥

అందములకుప్ప, బాల మేనత్తవేరి  
దాల్పఁదగినది; - గుణరత్నతతియ, యామె  
కిడని తొడవులు; - తేనియ లొడియు నామె  
పలుకు, మెత్తని మది నెచ్చెలులకు విండు॥

కురుల తే ట్లాన్యకమలాన గునిసియాడఁ  
గాంతిగల వేరు లెడను ద్రుల్లింతలాడఁ  
జీర పొన్గుచ్చె లమగులఁ జెందులాడఁ  
నంతిపురి బాల కన్నండు వగుచుఁ దిరుగు॥

తేటితుటుముల వంకలు దీర్చు కురులు,  
మేలి తెరెదామరల సిరి నేలు కనులు,  
పసిడిచాయల కెగ్గులు వట్టు నొడలు,  
వెలయు బొలాంబ, నుంపరి కంటినలుసు॥

బాల సోయగ మచులన్వభావము గని  
సుందరీజీవి మదిని నసూయపొగలు  
నిండుకొసె, నలకన్నియ నెమ్మొగమ్ము  
చవితీచందరుండయ్యె భూధవునిసతికి॥

వేడుకగ, మేనకోడలిగ గూడి, యొక్క  
నాడు - అచ్చనగాయల నాడునప్పుడు,  
రాణి, యందలి బాలమ్మ ప్రజ్ఞ గాంచి,  
కినుక చెలరేగె గ్రీడ ముగించి యుగె॥

తనదుమేనత్త చిత్తవృత్తమ్ము, మివుల  
దువ్వమని బాల మడికింత దోషనయ్యె  
గడు సమాయికలకు నాత్మక గపటమునై ?  
పల్లముననె కదా నిల్చు వానసిరు !

అత్త యదుపాజ్ఞలకు లోగి, యడగిమడగి,  
సలుపు నాయమ సెప్పుచేతలు ప్రియాన,  
బాల, పల్లెత్తుమాటైన బలకకుండ,  
నయ్యె, నది, రాణి యీర్ష్యాగ్ని, కాజ్యధార॥

బాల నేటులేని కట్టాల పాలుసేయ,  
నామె లావణ్య మడుగంటు నట్లానర్ప,  
దీక్ష వహించె నుందరీదేవి, యకట !  
సుమతులకు గీడు నెమకుటె కుమతివృత్తి॥

సార్వభౌముని రాణివాసమయి, యేమి ?  
ఎల్ల యైశ్వర్యములు విలసిల్ల, నేమి ?  
ఇంద్రభోగము లఱచేత నెనగ, నేమి ?  
శ్రీకీమది మచ్చరంబుంట-చెడుపు చెడుపు!

౨

సుందరీదేవి యొకనాటి సందేహేశ  
నన్ని విషయాల దనకు సహాయపడుచు  
గడుపుకయి యడ్డమగు గడ్డి గఱచునట్టి  
మనసుకెక్కిన యొకచేటిగ ని పచించె:-

‘కంటివటె బాల, మినుమన్ను గానకుండ,  
అచ్చువోసిన యాబోతు నటు మదించి,

పట్టపగ్గాలు లేకుండ విట్టిపడెడు  
హృదయశల్యము మాకది యిచట నునికి’॥

‘ఎంత యొయ్యారమే? దాని కెంత మదమె?  
ఎంత కులు, కెంత నీలుగ? ఎంత టీకె?  
యెందఱినో చూచితిమి గాని, యింతవఱకు  
గంటిముటె యెందు ? నీలాటి తుంటపడుచు’

‘తల్లిదండ్రుల దొర్లించి, తగుదుననుచు  
బాల్యమున జేరె నిచట, నిర్భాగ్యురాలు !  
అడుగువెట్టెనా, లేదో, మేనత్త సచ్చె  
నెవరి కెనరింక బెట్టెనో యెఱుగరాదు’॥

‘ఇంక బదికాలములపాటు నెలమి మీఱ  
బ్రభువువారును మేమును బ్రతుకవలయును  
ననిన, నీపాపి నటనుండి పనుపుటురపు,  
నందుకు దారి తద్వివాహంబొకండ’॥

‘మిక్కుటపు రాజకార్యాల జిక్కియుంట  
బెండ్లి సంబంధము గుదుర్చు పెత్తనమ్ము,  
వైచి కేళినవారు మాపైని, నిదియ  
తగినసమయము బాలమ్మ పొగ రణంప,’

‘గొప్ప సంబంధ మేదియు గుదురకుండ,  
గటికిపేదకు నీకన్నె గట్టిపెట్టి,  
పొగులునట్లానర్పినగాని బుద్ధిరాదా,  
మాకడుపుమంట వోదు నెమ్మదియు లేదు,’

‘దేవియు ద్వేషమున కర్హమా విధమున,  
యోజనము సేయుదాని యట్లుపురమున  
వీక్షణములొప్పు, దర్శన బెదవె జేర్చి  
కొలదితడవుండి, తలయూచి, తెలివిదోష



చిలునగ వెసంగ, నిట్టూర్పు, చేటి వలుకు  
రాణిగని:- 'దేవి! మీయభిప్రాయమునకుఁ  
దగిన యట్లామె కర్పణా దయతుఁ డొక్కఁ  
డొప్పు మన రాజుగారి యొడ్డొలగమున?'

అతఁడు తేకరియైన పోతన్న రెడ్డి  
యినువగ జెలతల్లి ప్రేమించుబిడ్డ  
పుట్టుదారిద్ర్య మాతని పొత్తుకత్తె  
బాలమకుఁ దమరెంచిన పతిగఁ దగును'

అనుచు నుడువగ, దేవేరి యమితముదము  
నంది, 'యోసి! యిదే నిశ్చయమ్మునుమ్ము!

తిండికినిలేని పోతన్న, దిక్కులేని  
బాలమప్రియుండు; బళిబళి! బాగుబాగు' ||

అధిపునకు, రాణి, తననిశ్చయమ్ముఁ దెలుప,  
'నల్లెయగుఁగాతీ' మనియె; మోహంధుఁడాత్మ  
సువతి జేనియ మాటల సొగియుఁ గాని,  
లోని విష మింత మేనియుఁ గనలేదు ||

చనునొసంగిన, నిల్లాలు చంకకెక్కు,  
మురిపమునె చూపఁ గొమరునిపొగరునిక్కు,  
వేరిమింగన, భటునకు భీతిదక్కు  
నిది యెఱుంగని దొర ప్రజ నేలఁగలడె ?

(సశేషం)



స్రీ సుధ  
సమస్త వ్యాధులకు

నేవాడుదు

శ్రీ పాదకృష్ణమూర్తిశాస్త్రిశాస్త్రి సన్న్  
రాజమండ్రి

స్రీ ల రో గ ని వా రి ణి

ఋతుశూల	హిస్టేరియా
మెల సరిగా కాకుండుట	శరీరము లావునాకుట
మెల అధికముగ వెడలుట	ఆయాసము
సంతానము లేకుండుట	తిమ్మిరు
శ్వేతప్రదరము	అజీర్ణము
రక్తప్రదరము	ఆకలి సరిగా లేకపోవుట

మొదలగువానికి వగవ) సాదిని

తులం 1 కి రు. 4-0-0

★



Or 10 గణపతి మొదలిపిధి,  
రాయపేట, మద్రాసు-14

# అభిప్రాయాలు

శ్రీ పులిపాక బాలాత్రిపురసుందరమ్మగారు

“హారామా! హలక్తుకా! యని ఆశోకవృక్షం క్రింద ఆసీత విలపించుచుండగా ఆసమయమునందే, శ్రీరాముని బంటు అయినటువంటి, హనుమంతుడు ఆవృక్షము క్రింద సీతనుచూచి ఆవృక్షముమీదికి ఎక్కి, తానుతెచ్చిన ముద్రక ఆమెముందుకు పడు నటు, యెటుజేతునా అని ఆలోచిస్తున్నాడు” అని. గోపాలస్వామి కోవిల్లో దీక్షితులుగారు, వాల్మీకి రామాయణంలో సీత ఆశోకవృక్షంక్రింద విలపించే ఘట్టాన్ని, అందరికీ వినిపించాలని పెద్దకంఠస్వరంతో ఆయన శక్తివంచన లేకుండా చెబుతున్నాడు పురాణం. గాని సభలో మాత్రం, పలుచోట పలు విధములుగా ధ్వనిచేస్తునే ఉన్నారు జనం. “రాధా; మీతమ్మడి పెండ్లికళ్లావు కాబోలు. ఎప్పుడొచ్చావు? మీకందరికీ ఏమియేం యిచ్చారు చెప్పావే కావు గదా?” అన్నది సుశీల రాధవంక చూసి.

“నేనువచ్చి వారం ఐంది సుశీలా; మా అమ్మతో సహా, ఆరుగురికీ వేరు వేయి నూటపదహారు, కాళ్ళ కడుగు వెండిపల్లాలు, వెండిచెబులు, బొట్టుపెట్టెలు వగైరా సామాను, మాతమ్మడికి రవ్వ వుంగరం రేడియో యిచ్చారు. ఐదురోజులు పెండ్లి చేశారు.” ఇంతలో పక్కనే కూర్చున్న విమల అందుకుని వాళ్ళ పులుసు బాగా వంచారే అన్నది నవ్వుతూ.

“మేం వం చేదేమున్నది? వాళేయిస్తానున్నాడు యిచ్చారు.”

“అయితే సీత టైపింగ్ యెప్పుడొచ్చిందే విమల!” అన్నది సుశీల! పనికి పట్టిచూస్తూ.

“మొన్న శుక్రవారం నోములకు యిచ్చాడు బాగున్నదిటే సుశీలా!”

“బాగానే వున్నాది. అబ్రహ్మమేగా నారాళ్ళ గాజులు యిచ్చేడేగాడు గదా? పెళ్లిహక్కుడ వెళ్లి చ్చాను. ఎప్పుడో యిస్తాడు.”

“మీపీధికి జాబ్ పూలు వస్తాయిటే కమలా?” అని కమల పూవులు సవరిస్తూ అడిగింది విమల.

“మాకు రోజు వాడుగ్గా యిస్తాడు. నేను వాకిట్లో ఉన్నా లేకపోయిన, పిల్లచేతికిచ్చి వెళ్తాడు. ఎప్పుడో డబ్బులు తీసుకుంటాడు.”

“రేపు మాయంటికి పంపు కమలా! మాపీధికి గులాబిపూలు వస్తాయిగాని జాజులురావు; తప్పకుండాపంపు.”

ఇంకొకచోట, వెంకమ్మతో “ఇప్పుడు యింజనీరుగారింట్లోనే ఉంటున్నావా నువ్వు, అక్కణ్ణించి లేచావా?” అన్నది జానకమ్మ.

“అక్కడే ఉంటున్నా జానకమ్మగారు ఎక్కడన్న మంచి చోటు వుంటే చెప్ప.”

“ఏం, వాళ్ళమంచివాళ్ళ కారూ?”

“అబ్బా ఆమెదగ్గర చెయ్యటం చాలా కష్టం వెంకమ్మ.”

“ఏమికష్టం? ఏమంటుందేమిటి?”

“ఏమనాలి? ప్రొద్దుగూకులు కూర్చోకుండా చెయ్యమంటుంది. అట్లాచేసినా ఆమెకు మెప్పులేదు. అది బాగుండలేదు. ఇదిబాగుండలేదు. అని ప్రొద్దు గూకులు విసురుతూనే ఉంటుంది. పసిపిల్లల కంచాల దగ్గరనుంచి దేవతార్చనదాకా, మక్కదాన్నీ చెయ్యాలి. సాప్రాణం విసుగ్గా ఉండమ్మ. డబ్బిస్తే మాత్రం అట్లా ఏడిపిస్తుంటే కష్టంగాదూ.” ఎన్ని రోజులనుంచో అడుగుతుంటే ఇక్కడికి యివాళ్ళ

పంపింది. ఎక్కడన్నా కుదిరితే చేస్తానమ్మా, నీవున్నావంటే వాయిగా ఉన్నావు తోచినవని చేస్తూ వాళ్లలో కలిసిపోయి."

"అ! అంతామంచే మనం సదుతు పోతుంటే వంట దగ్గరికి వెళితే వాల్లింట్లో ఎంతకష్టమో నీకేం తెలుసు? కొందరికి నూనె వేపుడు, కొందరికి నేతివేపుడు, కొందరికి బంగాళాదుంప, కొందరికి తోటకూర, కొందరికి వేపుడు కూర, యింతలో ఆల్లండ్లొస్తే యింకో ప్రత్యేక కూర. ఎన్నిచేసినా ఒక్కటి మిగలకూడదు; తగల కూడదు. అజీబాగ్లైగా చెయ్యాలి. యింతాచేస్తే చేసినవాళ్లకు ఒకరోజు మిగులుతుంది; ఒకరోజు మిగలదు. ఇల్లాంటివి యేం చెప్పకుంటాం? పురాణం అయిందాక ఉండటానికి వీలేదు యివ్వాలి నీనిమాకు వెళ్తారట. తొందరగా వంటకావాలి, నేవెళ్తాను. నువ్వుంటావా వెంకమ్మాగారూ?"

"నేను వెళ్తానండీ, ఆలశ్యమైతే ఊరుకోరు" అని మునుకు సవించుకుంటూ లేచింది జానకమ్మ. యిద్దరూ వెళ్లిపోయినారు."

"ఏం నిద్రవస్తున్నట్లున్నది రాత్రి భాగవతానికి వెళ్లారా? అన్నది తట్టిలేపుతూ" శేషమ్మగారు.

"నూరమ్మగారు తృలిపాటుతో కళ్లుతెరిచి ఏమిటి శేషమ్మగారూ ఏదో అట్లా కన్నుంటింది. సరేగాని మీకోడలు వెధవచెల్లెలి పెండ్లికెళ్లిందిట? వచ్చిందీ?"

"ఆ వచ్చిందమ్మ మొన్ననే వచ్చింది."

"ఆవిడ వంటచేస్తే నువ్వు తింటున్నావుగా?"

"ఒకనాడావిడ నాకొండి పెట్టిందీ? ఎప్పుడూ నేనె వండుతాను. అయినా తినక తప్పేదేమన్నది?"

"ఆ యిండులో యేంతవన్నదిలే. సోమయా జులుగారి కొడుకు వెధవమండను పెండ్లిచేసుకొచ్చాడుట. ఇప్పుడు ఆ మామగారి దేవతార్చనకుకూడా ఆ అమ్మయే వంటచేస్తుందిట. అంతకంటే మనమేం ఎక్కువైన వాళ్లమా? అంతా కలిసేపోయింది; ప్రపంచం మాలూడైంది. ఎవరి నన్నా కదలింను

గాంధిగారు చెప్పారంటారు. ఆయన మాత్రం కుల బ్రష్టుల్ను కమ్మన్నారా? చికమత్వంగా ఉండ మన్నారుగాని."

"ప్రాద్దు గూతున్నది నూరమ్మా! యింటి కెళ్లాలి."

"ఇంట్లో కోడలుందిగా? ఉండు పురాణం విందాక వెళ్దాం."

"కోడలుంటే మాత్రం నాకేం లాభం? నా వంట నాపని నాదే. రెక్కలాడినన్నాళ్లు చేస్తే తరువాత తిప్పలు భగవానునకే ఎటుక. కొడుకు పలహారం చేసివెళ్లగానే తాను ముస్తాబై వెళుతుంది. వాడు ఇంటికొచ్చేవేళకు వస్తుంది. ఒక్కక్కరోజు కూడానే వస్తారు. ప్రాద్దుకూతుంది. పెద్ద పిల్లలు అన్నానికేడుస్తూ ఉంటారు. ఒకవాడు పాలకేడుస్తూ ఉంటాడు. పెరుగు తెచ్చేవాళ్లు పాలుతెచ్చేవాళ్లు నుంచుంటారు. దీపాలు వెలిగించాలి. నేనుమాత్రం బుడిదీపం వెలిగించుకుని వంటయింట్లో నాపని నేను చేసుకొని రామాకృష్ణ అనుకుంటూ కూర్చుంటా. ఇంత చిరాకుగా యిట్లుఉన్నా. పిల్లలు ఏడుస్తున్నా ఆదేమి? అనడు వాడు. అల్లాంటిప్పుడు నాకు మాత్రం ఎందుకు? నేను చూస్తూ ఊరుకుంటా. అన్నాలు పెట్టమని వంట యింట్లోకివస్తే పెడతా. అందాక ఆ గొడవ నేనేమి కలుగజేసుకోను నాకెందుకు?"

"ఊరుకోక మనకెందుకు? మాయింట్లో తంతు అంతా యింతే మనకేం కావాలి పోదూ! వస్తారా? హరితిస్తున్నారు వెళ్దాం."

"ప్రసాదం తీసుకోరూ?"

"మనకందదులెండి" అన్నది శేషమ్మగారు ఇద్దరు కొంగుడులుపుకొని కబ్బరు చెప్పగుంటూ వెళ్లారు. యింతలో దీక్షితులుగారు లేచి "అమ్మా సభా తలు లందరికి నా నమస్కారములు. సభలో యింత ఆలబడి చేస్తుంటే పురాణం చెప్పటం చాలా కష్టం. నీత లంకలో ఉండగా రామలవారి ముద్రిక హను మంతుడు నీతకు యిచ్చే ఘట్టం యిప్పుడు వచ్చింది.

గనుక తల్లులందరు యెవరి శక్తికొలది వారువేసి ముద్రిక చేయించి తెచ్చి ప్రత్యక్షముగా సీతకు సమర్పించి, సావకాశంగా రేపు పురాణ శ్రవణము చేయుదురని నమ్ముచున్నాను” అని స్వస్థిచెప్పి, దీక్షితులుగారు పురాణం ముగించి, పుస్తకం చంక బైటుకుని వెళ్లారు. అందరు లేచి యెవరిండ్లకువెళ్లు వెళ్లిపోయినారు.

2

మద్యాహ్నం మూడుగంటలైంది. ఇన్ స్పెక్టరు గారి ఆత్రేగారు భగవద్గీత చదువుకుంటూ భోజనాల వాళ్లలో కూర్చున్నది. ఇంతలో డాక్టరు గారితల్లి అన్నపూర్ణమ్మ గారువచ్చి అక్కడేఉన్న పీటమీద కూర్చుని తానుకూడ ఆ పేజీలవంక చూస్తూ “మాణి కృష్ణుగారు కాలాన్ని ఒక్క క్షణంకూడా వృథా పోనీయరు. ఏమండీ! ఈమధ్య పురాణానికే మన్నా వెళుతున్నారా? యివ్వాలి వస్తారా?” అన్నది ఆమె వంకచూస్తూ అన్నపూర్ణమ్మ గారు.

కళ్లద్దాలు పైకి తీసుకొని “మీరు ఊరునుంచి ఎప్పుడు వచ్చారు అన్నపూర్ణమ్మ గారూ? అన్నది మాణిక్యమ్మ గారు పుస్తకం క్రిందపెడుతూ,”

“నిన్న వచ్చానండీ.”

“మొన్న ఒక రోజు పురాణానికి వెళ్లానుగాని, అక్కడ విననిస్తారా? వినపడుతుందా? వచ్చిన వాళ్లంతా వాళ్లవాళ్ల యిండ్ల దగ్గర కబుర్లన్నీ పురాణం దగ్గరే చెప్పకుంటారు. వాళ్లు వినరు యింకొకళ్లను విననివ్వరు. అందుకని మళ్ళీ వెళ్లలేదండీ. ఆ రోజుతోనే పురాణం చాలనిపించింది నాకు. నిన్న మా అమ్మయితోకూడ సమాజానికి వెళ్లాను. అక్కడ సామకాశంగా కూర్చున్నా, విన్నా. విన్నది మనస్సుకు పడుతుంది. ఆ రాజే శ్వరమ్మ గారు భారతం చదివి ఆత్మార్థం చెబుతుంటే అంతా మనకళ్ల కవుపడటే ఉంటుంది.”

“ఏం చెప్పింది మాణిక్యమ్మ గారు. కొంచెం చెప్పండి వింటాను.”

“భారతం అంతా యీ తత్వానికి సరిపుచ్చింది. ఈ దేహమే కురుక్షేత్రం. హృదయమే రథము. జీవాత్మ అర్జునుడు, పరమాత్మ కృష్ణుడు. బుద్ధి ధర్మరాజు. మనస్సే భీముడు. చిత్తం నకుల సహోదేవులు. శాంత, శమ, దమాది గుణములే పాండవుల సైన్యము. అహంకార, క్రోధదంబ, అనూయ, మదమత్సర్యాది ప్రవృత్తులన్నీ, దుర్యోధనాదులనే కారవులనేన. జీవాత్మ అనే అర్జునుడు, హృదయ మనే రథము ఎక్కి, పరమాత్మ అనే కృష్ణుని రథ సారథ్యముచేత అయుధ రంగమునందు ఓంకారమనే రణభేరి మ్రోగించి, దుర్యోధనాదులనే దుష్టప్రవృత్తులను శాంతమనే బాణముచేత సంహరించి జీవాత్మ అనే అర్జునుడు, కృష్ణుడనే పరమాత్మలో చేరాడు. అని యిల్లాగే యెన్నో చెప్పింది ఆమె. నాకన్నీ జ్ఞాపకం ఉండనండీ. మీరడిగారు గనుక ఏవో రెండు ముక్కలు చెప్పాగాని; నాకు మాత్రం అన్నీ జ్ఞాపకమున్నయ్యా అన్నపూర్ణమ్మ గారూ?”

“అవునండీ మాణిక్యమ్మ గారు విని గ్రహించే వాళ్లకు ఎక్కడైనా ఉన్నది. అగుల్లోచెప్పే దీక్షితులుగారు కూడా యిల్లాగే చెప్పారు రామాయణ మంతా. ఈశ్వరమే తొమ్మిది ద్వారములుగల ఆయోధ్యా పట్టణము. దీనికి కామ, క్రోధ, లోభ, మోహ, మద, మత్సరములనే షడ్ వర్గములు. ఆరు ప్రాకరములు. షడ్ చక్రములనే, ఆధార, స్వాధిష్ఠ, మణిపూరక, అనాహత, విశుధ, ఆగ్నేయ, ఆరు అంతస్తులమేడ, దానిలో మనస్సనేగది. దానిలో జీవుడనే రాముడు. ఆ శ్రీరామచంద్రుడు, శుగుణ మనే గొడ్డలిచేత, దుర్యణమనే అడవి నరికి, సంసార మనే సముద్రమునకు, సత్యగుణమనే వారధికట్టి, శాంతమనే కోదండముచేతిబట్టి, అహంకారమనే రావణుని, సంహరించి, పరమాత్మ అనే రాముని కొరకు విలపించుచున్న, ముక్తికాంతతోసహా, పరమాత్మలో చేరెను, అని యిల్లాగే ఎన్నో చెబుతారు ఆయనగారు



కూడాను. కాని మీరు చెప్పినట్లు విననీయరు, ఎప్పుడో వకరోజున కొద్దిజనం వస్తే? మనం దగ్గరగా కూర్చుంటే ఇల్లాగే రెండుముక్కలు వినపడతాయి. అయితే మీరు రారన్నమాట?"

“అవునండి రాను.”

“మాకోడలు కూడా, ఎప్పుడు యిల్లాగే అంటూ ఉంటుంది. గాని నేనెప్పుడు సమాజానికి వెళ్లలేదంటే అక్కడేవో ఆటలు పాటలు, నవలలు చదువుకోడం అని నానమ్మకం.”

“అవును; అవీ వున్నాయి. వారానికి రెండు దఫాలు పురాణ కాలక్షేపం ఉంటుంది.”

“మరీ మీరు వెళ్లేటప్పుడు నాక్కూడ కబురు చెయ్యండి వస్తాను.”

“అల్లాగే తిండి.”

“ఇక యివాళ, యింటి కళతాను. ఈకబుర్లతో చాల ప్రొద్దు గడచి పోయింది.

(సశేషము)

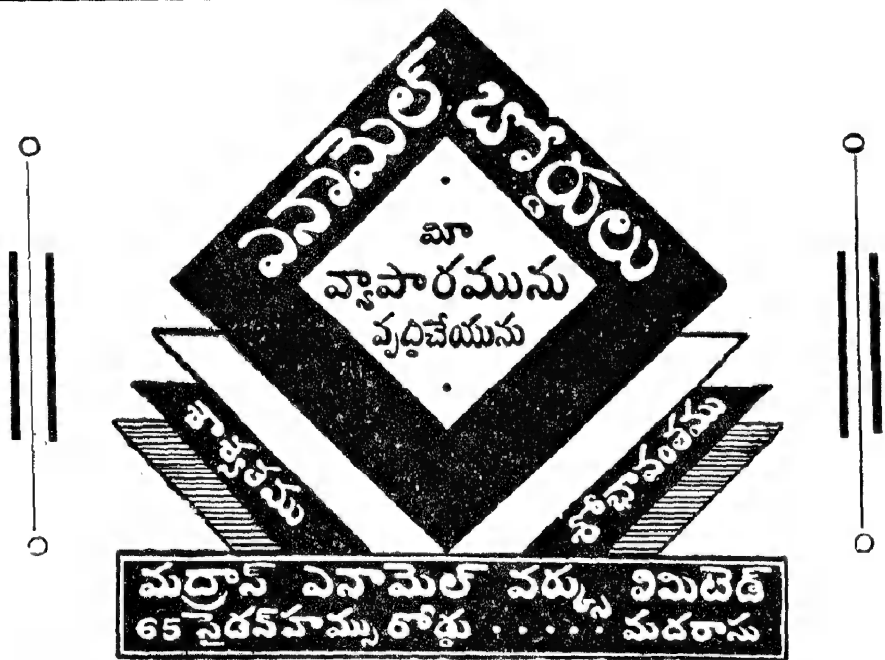
## మంత్రాలకు ఏల చింతకాయలు రాలకూడదు ?

ఒక్కొక్క దానివెల:- రు 10, 30, 116 లు.

తా వేజులపేర్లు:—సంతాన గోపాలం (బిడ్డల పుట్టడానికి) కుబేరాస్త్రం. (ధనం) కాళీకవచం (వ్యవహారం) సిద్ధకామ్యం: (ప్రేమ, వివాహానికి) నిర్విఘ్నం: (చిక్కుతోలుగుటకు) అంజనేయాస్త్రం: (దయ్యాలకు) కబాలి: (సర్వార్థసిద్ధికి) సమృద్ధానాస్త్రం: (వశ్యానికి, అటల్లో గెలుపుకు) చిరంజీవి: (చాలాకాలం జీవించుటకు) రాజ్యలక్ష్మిఅస్త్రం: (లై సెన్సులు మొ|| సర్వ రాజకార్యాలకు) బ్రహ్మ నందం: (భార్య భర్తల వశ్యానికి) మదనం: (కోరినది అగుటకు) సుదర్శనం: (సభాప్రజావశ్యం) చింతామణి: (సర్వక్షామయ్యానికి) ధనంజయం: (కీర్తన పిప్పికి) మహేంద్రం: (పదవి సింహాసనాలకు) కుమారం: (యుద్ధసప్త నివారిణి) లక్ష్మీనారాయణం: (వ్యాపార లాభానికి) బడబాసలం: (అఘోర, కోర్టు, కచ్చేరి బయటకు) ఉగ్రభైరవం: (శత్రునాశనానికి) మహావారుణి: (విపత్తులు రాకుండుటకు) కాముడి: (శుభవార్తలకు) ఉగ్రనారసింహ్యం: (సింహాసనానికి) లక్ష్మీగణపతి: (అభీసర్ల జయానికి, ధనానికి) సుజాతం: (సుఖప్రసవానికి) లంకేశ్వరం: (కడుపు రాకుండుటకు) మయూరం: (ఎలెక్షన్ల పంచముల జయానికి) హయగ్రీవం: (మాటలకు) దక్షిణామూర్తి: (విద్యకు, మరపురాకుండుటకు) త్రిపుర సుందరి: (సౌందర్యానికి) ప్రబలా: (యవ్వనపుబలానికి) భ్రూమరీ: (కంతానికి) వారాహి: (శత్రుత్వ నాశనానికి) స్కాంతం: (పోయినది లభించుటకు) బాలానందం: (పిల్లలారోగ్యానికి) మైత్రావరుణి: (ఇంట్లో ననకు) రాఘాకృష్ణం: (వివాహానికి) శాకుంతలం: (వృత్తికోసం)

త్రికాల వేది, జ్యోతిష్పత్రవర్తి, మంత్రమూర్తి, (ఫోను 86637)

ప్రొ ఫె సర్ కె. ఆంజి, 15 పెన్సుకాట్ రోడ్డు, రాయపేట, మద్రాసు-14



అచ్చపనులయందు

మీకు కావలసినది!

- అందమగు కూర్పులు
- చిన్నపనియైనను శాగుగా చేయుట
- సకాలమునకు ముద్రించి ఇచ్చుట

మీ అన్ని రకముల అచ్చపనులను సరసమయిన ఛార్జీలకు చక్కగా చేసి యివ్వగలము.

ఇప్పుడు గ్రంథములనుకూడ అచ్చవేయుటకు తీసుకొనుచున్నాము.

లో ధ ము ద్ర ణా ల య ము

రాయపేట, మద్రాసు-14.



## పట్టు చీర



శ్రీ టేకుమళ్ల కామేశ్వరరావు

రేడియోవారి సౌజన్యముతో

మల్లెమ్మ ఇంటి సావిత్రిలోకివచ్చి “ఏమ మోయి! కామాక్షమ్మ వదినా! మా అబ్బాయి పుట్టినదినం రేపు. పేరంటానికి తప్పకుండా రావాలమోయి!” అంటూ కుంకంబరిణితీసి కామాక్షమ్మకి బొట్టు

“ఔనుగాని, పట్టుచీర ఎంతకీ కొన్నా వమోయి!” అని కామాక్షమ్మ వికసించిన మొహంతో అడిగింది.

“మైసూరు పట్టుచీర నలభైరూపాయ లిచ్చి మావారు తెచ్చిపెట్టేరమ్మా!” అంది మల్లెమ్మ.

“చూడ ముచ్చటగా ఉండమ్మా మల్లెమ్మ వదినా! చుట్టూ జరికమ్మి, పమిటి కొంగున జరి! నలభైకి చవకే!” అంది కామాక్షమ్మ.

“సరి! చవకనా! మోజుకొద్దీ కొన్నది గాని నాకీ రంగంటే ఇష్టమమ్మా!” అని “ఊరికే లాంఛనానికి పిలిచింది మల్లెమ్మ అని ఎగకొట్టేవునుమా! తప్పకుండా రావాలి!” అంది మల్లెమ్మ.

“మా మేనల్లుడి పుట్టినరోజు వేడుకకి నేను రాలేదే అనుకో! ఏమిటి చేస్తావో చెప్పుదూ అయినా” అంది కామాక్షమ్మ వేళాకోళానికి.

“ఏమిటి చేస్తానా! మా అన్నగారితో చెప్పి మంచిచీర కొనిపించి, వడ్డన్నాసరే

కట్టించడని మరీ మరీ చెప్తాను” అంటూ మల్లెమ్మ వీధివైపుచూసి కంగారుగా “పొద్దులేదమ్మోయి! ఇంకా బోలెడన్ని ఇట్లున్నాయి. ఇంటి దగ్గర చంటిపిల్లాడు గోలపెట్టిస్తూంటాడు!” అని మారు ఆలోచనలేకుండా తిరిగిపోయింది.

మల్లెమ్మ కనబడినంత దూరం కామాక్షమ్మ ఆపట్టుచీర వై పేచూస్తూ నిలుచుంది. తానూ ఆలాంటి చీర కొనుక్కోవాలనుకొంది. కాని ఏమిటిపెట్టి కొనుక్కొంటుంది? చేతిలో రాగిదబ్బిడిలేదు, “ఇవాళే మా ఆయనకి జీతం అందుతుంది, ఏదో ఒక ఉపాయంపన్ని కొంచెం వెనక్కి వేస్తాను” అనుకొంది.

ఆమె భర్తయైన శివపాదం కలెక్టర్ రాఫీ సుల్తో గుమాస్తాగా ప్రవేశించి రెండేళ్లు మాత్రమే అయింది. గాజులబేరం భోజనానికి సరి అన్నట్లుగా సంసారం నడుస్తూంది. అయినా కామాక్షమ్మ బోలెడంత పొదుపుచేసి కూడిక చెయ్యదలుచుకొంది. సాయంత్రం వంటపెందరాడేచేసి తీరుబాటుగా కూర్చుంది.

శివపాదం గుమ్మం మెట్లెక్కిడు. అతని కోసం ఆదుర్దాగా ఎదురు చూస్తూన్న కామాక్షమ్మ గభాలునవెల్లి తలుపుతీసింది.

నవ్వు మొహంతో భర్త ఇంటిలో అడుగుపెడుతూ “ఇవాళ ఏదో విశేష ముంది!” అన్నాడు.

“రోజూ ఉన్న విశేషమే! కొత్తదేదీనా ఉంటే మీరు చెప్పండి!” అంది భార్య తన ఆలోచనలు బైటపెట్టకుండా.

“కొత్త విశేషమా? ఇవాళ గుమాస్తా లంతా టీపార్టీ చేసుకొన్నారు. నావాటా అర్ధరూపాయి వదిలింది” అన్నాడు.

“అయ్యో! అయ్యో! అప్పుడే విఘ్నే శ్వరపూజ అయిందీ!” అంటూ ఆశ్చర్య పోయింది ఇల్లాలు.

“అందరూ టీపార్టీ చేసుకొంటూంటే నన్ను అక్కడినుంచి లేచిపోమ్మన్నావా? లేకపోతే వాళ్ల మొహాలు చూస్తూ కూర్చో మన్నావా?” అన్నాడు భర్త.

“సరే కాని ఇంటి ఖర్చు లేమవుతా యని నేనడగడం?”

“రోజూ ఉన్నదేకాని ఇవాళ కొత్తది కాదుకదా!”

“అయినా మీచేతిలో దమ్మిడీ ఉండ దంటే నమ్మండి!”

“నన్నేమి చెయ్యమన్నావో చెప్పదూ, పోనీ.”

“మొదట భోజనానికి లేవండి! తర్వాత మాట్లాడుకోవచ్చు” అంది భార్య.

శివపాదం కాళ్లు కడుగుకొని మరొక వస్త్రం ధరించి భోజనానికి లేచేడు.

అతను భోంచేస్తూండగా కామాక్షమ్మ “మనం నెలకొక పదిరూపాయలేనా వెనక్కి వెయ్యాలండి!” అంది.

“ఆలోచన మంచిదేకాని ఏలాగు చెయ్య మన్నావు? నాకు చేతకావడంలేదు. ఇప్పుడు మనంచేసే ఖర్చులలో ఏది తప్పు తుందో చెప్పు?” అని అడిగేడు భర్త.

“తప్పని వాటికి ఖర్చు తగ్గింది చేద్దాం” అంది భార్య.

“ఇన్ని మాట లెందుకు! నాకు ఫలానా అంశంలో ఖర్చు తగ్గించుదాం అని చెప్పదూ!”

“లచ్చన్నగారింటిలో ఎవ్వరూ కాఫీలే త్రాగరు. మన ఇంటిలో రెండుమార్లు తప్పడంలేదు. దానివల్ల కడుపు నిండేనా, కాలు నిండేనా?” అంది భార్య.

“అయితే ఏంచేద్దామంటావు?”

“రేపటినుంచి ఒక్కపూట తాగవల సిందే! రెండుపూట ఒండ్. మీరు సాయంత్రం ఇంటికి వచ్చి రావడంతోటే చక్కగా భోంచెయ్యండి. ఆ ఉద్దేశంతోటే నేను ఈ పూట కాఫీకి నీళ్లుపెట్టలేదు” అంది భార్య.

“ఆ సంగతి ముందే తెలిసి నేను టీ పార్టీలో పాల్గొన్నాను” అని శివపాదం “సరే బాగానే ఉంది. తర్వాత?” అని ప్రశ్నించాడు.

“మీరు మధ్యాహ్నంపూట కాఫీ హోటలుకి వెళ్లవద్దు. ఇంటి దగ్గరే ఏదో ఒకటి చేసిస్తారు. అది వట్టుకువెళ్లి తిని, ఇన్ని మంచి నీళ్లు త్రాగండి!” అని కామాక్షమ్మ.

“అంతా నాఖర్చులేకాని నువ్వుచేసే వేమీ నీకు కనబడడంలేదు పాపం! పొయ్యిలో కర్రలమీద నిప్పుపడేసి అవి సగం కాలిపోయేదాకా గిన్నె పెట్టినే పెట్టవు?” అని ఆక్షేపించాడు శివపాదం.

“అదేమో! మా అమ్మలాగే చేసే దండి! అందుచేతే నేనూ అలాగే చేస్తున్నాను” అంది భార్య.

“మీ అమ్మ చదువుకొనిది. నువ్వు ఏదో కాస్త వెలిగించేవు కాదూ! అందుకని నువ్వు కర్రలు వెలిగిస్తూన్నావు అంతేనా?” అని భర్త వెలకారంగా అన్నాడు.

“ఎందుకులండి. దానిని గురించి నేను జాగ్రత్త పడతానుకాదూ” అని కామాక్షమ్మ మాట ఇచ్చి “మనం కొనుక్కొనే కూరగాయలలో కొంత పొదుపు చూపించాలండి!” అంది.

“ఏమోస్తరుగా?” అని ప్రశ్నించేడు.

“ఖరీదైన కూరలు తెచ్చుకోడం మాని వేసి, ఏది చౌకగా ఉంటే అది కొనుక్కొందాం.”

“అది చెప్పేవు ఇంకా బాగుంది. అది మంచి సలహాయే!” అని శివపాదం మెచ్చుకొన్నాడు.

“నేతి ఖర్చొకటి అధికమయి పోతూందండి. పోనీ అని మనకి అందుబాటులో ఉన్న మూడోరకం నెయ్యి కొనుక్కొంటే దాని పరిమిళం భరించలేకపోతున్నాం. అంచేత నేయ్యిబదులు నూనె వాడుకొంటేనే మంచిదేమో!” అంది భార్య.

“ప్రతి దానిని ఒక్క మాటుగా ఎక్కడ విడిచిపెట్టగలం. ఖర్చు కొంచెం కొంచెంగా తగ్గిస్తూవచ్చి చివరకి సాధించుదాం!” అని శివపాదం ఉపాయం చెప్పి “ఎంతసేపూ తిండిలో తగ్గించుకొని కడుపుమాడ్చుకోడమేనా, మరేమేనా ఉందా?” అని చీడరించుకొన్నాడు.

“మీరు ఆఫీసునుంచి ఇంటికి, ఇంటి నుంచి ఆఫీసుకి బళ్ల అద్దెలు విపరీతంగా పెట్టెస్తున్నారు. ఆఫీసు రెండుమైళ్లదూరం ఉంటే మట్టుకు, ఇహముందు నడిచివెళ్లవలసిందే!” అని బిగించి చెప్పింది భార్యమణి.

“నడవడం సాధ్యమా!” అని వెరిమొహం పెట్టేడు భర్త.

“మీరు ముందెప్పుడో సైకిల్ కొనుక్కొనేదాకాకూడ తప్పక నడిచివెళ్లవలసిందే!” అని ఖండితంగా చెప్పింది ఇల్లాలు.

“పోనీ ఒకప్పుడు కాకపోయినా ఒకప్పుడేనా నడుస్తూంటే ఒంటికి ఆరోగ్యంకూడా. నడవడం రెండు విధాలుగా లాభం!” అని శివపాదం అర్థాంగీకారం సూచించేడు.

శివపాదానికి కొంచెం వెట్టపుట్టింది. తప్పకుండా పొదుపుచేసి కూడిక చెయ్యదలుచుకొన్నాడు. అతను తలకి వట్టించుకొని “చాకలి ఖచ్చేమేనా తగ్గించగలమా?” అని అడిగేడు.

భార్య “అవశ్యం!” అని “ఇప్పుడే మొదలుపెట్టి చూద్దాం. మీగుడ్డలు, నా చీరలుకలిపి ఉడకవేస్తాను” అంది.

“కొత్త పూజారితో! కాస్త జాగ్రత్తగా చెయ్యి?” అని భర్త హెచ్చరించాడు.

అప్పటికి చర్చ ముగిసింది.

కామాక్షమ్మ మచ్చుకి భర్తయొక్క తెల్లవర్పు, తెల్లపంచ, తన రంగు చీరలు రెండు, బిందెలోవేసి, పొగతో అవస్థపడుతూ ఉతికింది. పైకి తీసి చూసింది. తన కళ్లను నమ్మలేక పోయింది. వర్పు, పంచకూడ రూపులేకుండా పోయాయి. ఎరుపు, ఆకుపచ్చ ఇంకా వింత వింత రంగులు పులుముకొన్నాయి. కామాక్షమ్మకి నోటమాటరాలేదు. శివపాదానికి నోరు మూతపడలేదు.

(సశేషము)



## జండుబాలామృతము

క్షీణించి అనారోగ్యవంతులుగా నుండు బిడ్డలకిది యమృతమువంటిది. వానికి ఆకలిని వృద్ధిపరచి ఆరోగ్యము నిచ్చును.

పిల్లలకు దంతములు మొలుచునప్పుడు కలుగు నొప్పలను పోగొట్టును. కాళ్లుచేతులు శుష్కించి కడుపు పెద్దదిగా నున్న బిడ్డలకిది దివ్యవృధము. జీర్ణించిన జలుబు, దగ్గు మొదలగు వాటినికూడ నివారించును.

బుడ్డి ఒకటికి రూ. 1-2-0.

ప్రాద్దటారు - వాసుబ్రదర్స్,  
చిత్తూర్ - శ్రీ శాయి మెడికల్ ప్రొవైడర్స్,  
బొబ్బిలి - శ్రీ రంగా కంపెనీ,  
విజయనగరం - ఫిల్మ్ బ్రదర్స్, కన్నా,

బళ్లారి - లక్ష్మీకంపెనీ, బెంగళూరురోడ్డు,  
అనంతపురం - భవానీ మెడికల్ ప్రొవైడర్స్,  
ధర్మవరం - M. J. ఆ కాశీరావు,  
హిందూపురం - శాంతి ప్రొవైడర్స్.



‘బ్రహ్మమయం జగత్’ - ప్రపంచము బ్రహ్మమయము. బ్రహ్మమను వ్యక్తము, అవ్యక్తము అని నిరూపించుచున్నాము. వ్యక్తిగతము కాని దంతయు నిర్గుణ బ్రహ్మమని నిరూపింపబడుచున్నది అయితే అని నిర్గుణముగ నుండక పగుణముగ సదామారుప చెందుచున్నది. అట్టి సగుణబ్రహ్మ పూర్వస్థితిని శూన్యము (Vacuum) అందురు. శూన్యజనిత శక్తి (Energy) యే ‘అవి’ (Origin) లేక నాదబ్రహ్మ మనబడును. ఇదియే ‘గోళగత గానము’ (Music of the spheres) షేక్స్పియరు (Shakespeare) నూచించియున్నాడు.

స్వరవిద్యలకు వేదములు మూలప్రమాణములు. సంగీతమునకు సామవేదము ఆధారము. భరతుని నాట్యశాస్త్రములోను, సారంగదేవుని ‘సంగీత రత్నాకరము’ లోను సామవేదము వేర్కొనబడి యున్నది. ఋగ్వేద పూర్వదశలో స్వరనాదము ప్రథమమున ఉపయోగించినట్లు తెలుస్తున్నది. ఋక్కులు వేదప్రోక్తవేదా ప్రారంభము. వీటిని స్వరమిళితముచేసి పాడిన శ్రావ్యమగునట్టి పలువురు ఉచ్చరించుటలో మాధుర్యముగనుండిన కారణము చేత ఋక్కులను స్వరయుక్త అధ్యయనముగ చేయ గడగిరి. ఆన నిక వేదశాస్త్ర పరిశోధకులు - శ్రీతిలకు, కేలే కారు మున్నగువారు 4,000 క్రిస్తుశకము పూర్వమే త్రివిధ స్వరములు ఋక్కులలో వాడబడి నట్లు తెలిసియున్నాడు.

నాదమునుండి స్వరములు ఉత్పత్తి అయినవి. పరి, గ, మ, ప, ద, ని అని సప్తస్వరములు వీర్పడినవి.

స్వరమిళితమైనది రాగము. ఈరాగ జ్ఞానము సంగీత శాస్త్రము లేక గాంధర్వవిద్య అనబడును. “శిశు ర్వేత్తి పశుర్వేత్తి వేత్తిగానరసంకటి” అనుటవలన అత్యంత తన్మయత్వము కలుగ చేయు గుణము దీని యందున్నది. తన్మయమే కాదు. దేహ, మనోబాధ్యం బులనుగూడ తొలగించునట్టి శక్తి గానమునకున్నది.

సంగీతశాస్త్రము ఉపవేదములలో నొకటి.

పూర్వమునుండి సప్తస్వరములు వీజాక్షరయుత దేవతా స్వరూపములని భావించబడినవి. ఇట్లు పూజించి స్వరజ్ఞానసిద్ధిని కొందరు పొందినట్లున్నా తెలుస్తున్నది. ‘దీపకళిక’ రాగముచే దీపమును స్వధేవ వెలిగించిరట. శ్రీ మత్తుస్వామి దీక్షితులు ‘అమృతవర్షిని’ అను రాగములో ‘అనంద మృత కరిని’ అను నొకకృతిని రచించిరి. దీనిని ఈరాగ నిజస్వరములతోపాడి అమృతవరము కటిపించిరని వదంతి. ‘మేఘరంజని’ అనురాగంబుచే మేఘములు గరించి వర్షించుటగూడ వినియున్నాము. ఉత్తర హిందూ స్థానములో దీనిని సరియైనరాగము ‘మేఘ మలేహర్’ అని ఒకటిఉన్నది. మొగలాయి చక్ర వర్తియగు అక్బరు కాలములో టాన్ సస్ అను గాయకుడు ఉండెను. అతనికి ‘దీపక్’ అను రాగము చక్కగ తెలియుననియు, అది తాను పాడిన అగ్ని ప్రమాదము వచ్చుననియు పాడకుండెనట. ఒకనాడు అక్బరు చక్రవర్తి తన కుతూహలముతెలిపి పాడమని కోరగా, అప్పుడు తాను చక్రవర్తిమాటను త్రోసి వేయలేక జమునానదిలో నిల్చబడి ‘దీపక్’ రాగము



పాడగా ఆ నదీజలము త్రుళ్ళి బుగబుగ పొంగెనట. ఆ పొంగులాటాన్ సన్ అదృశ్యుడయ్యెనని వాడుక. అమెరికా ఖండములో నొక హూణిగాయకుడు 'పియానో' ఒకనాడు ఆరణ్యసంచారియై అక్కడ దానినిగొనిపోయి వాయింపగా బబలు, గుంపులు, గుంపులుగ వానిని క్రమ్మకొనెనట. 'గొళిపంతు' రాగ సిద్ధిచానికి లభించెనేమో? ఈ రాగస్వరములకు ప్రభావమెట్టిదో?

సప్తస్వరములలో నడిమి అక్షరము 'మ' - ఇది మమకారము నూచించుచున్నది. జీవునికి మమకారము మాయ. ఈమాయవలన జ్ఞానము భృకమైయున్నది. జ్ఞానవికాసము కలుగవలెనంటే మాయను జీవుడు జయించవలెను. ఈ మాయాజితత్వమును స్వరమేళన ములైన రాగములచే పొందవచ్చును. కాన నాడ బ్రహ్మజన్మములైన స్వరములచే తిరుగ బ్రహ్మమును పొందగలము. 'సర్వం బ్రహ్మర్పణమస్తు' యన ఇదియే అర్థము. ఈసప్తస్వరములను సాధారణముగ పాడునప్పుడు వాటి అంత్యమున ఒక 'స' చేర్చి సప్తపదిని అష్టపదిగజేసి స్వరజ్ఞానము, రాగజ్ఞానము పొందుచున్నాము. అష్టపదియందు అన్వయించు 'స' జీవస్వరమనియు, పురుషస్వరమనియు అన వచ్చును. 'స' వడస్వరము. దీనినుండి వట్ స్వరములు జనించినవి. ఈ జీవస్వరమిళిత సప్తస్వర మేళనమైన రాగగానము పురుషార్థసాధనము. ఇట్టి సంగీత సాహిత్యవిద్య మోక్షదాయకమైన విజ్ఞానమును ఇచ్చును.

సప్తస్వరములలో మధ్యనున్న 'మ' స్వరము ముందు స,రి,గ, అను స్వరములునూ, దానివెనుక ప,ద,ని, అను స్వరములునూఉన్నవి. స,రి,గ,ప,ద,ని ఈ 6 స్వరములు, 6 ఆభేద్యతత్వములుగనుండి 'మ' అను మమకారశక్తి కేంద్రమును ఆభేద్యముగ చేయుచున్నవి. ఈవజ్రతత్వములను 'స' అను వట్ స్వరూపపురుషేశ్వరబలముచే భేదింపనగును. వజ్రమును వజ్రముచేతనే గదా భేదింపుచున్నాము. అట్లే మాయా భృక్త్యంతశక్తి 'మ' కేంద్రమును 'స' అను వట్ స్వర పుంభావమువలన భేదింపగలము.

అపుడు నిర్మలమైనట్టియు, భృక్తరహితమైనట్టియు శక్తికేంద్రమును పురుషుడు పొందును. ఈ పురుష శక్త్యంతవలన నాడబ్రహ్మమునూ పొందుదుము.

మరియు 'మ' సప్తస్వర మధ్యగతమైన స్వరము 'మ' శక్తి, లేక, 'లక్ష్మి' స్థానమును అనవచ్చును. స్త్రీలను అబలలని చెప్పటవాడుక. పురుషుడు తనబలమునకు మీరినకార్యము తలపెట్టి నిర్వహింప లేక విముఖుడగుచున్నాడు. సాధారణముగ తనకు ఆకార్య నిర్వాహమునకు 'శక్తి' లేదని చెప్పుచున్నాడు. 'మ' స్వరము శక్తికేంద్రము. అది అబలస్థానమనియు నిరూపింపవచ్చును. అట్టి 'మ' కేంద్రమునకు అద్యంతముల 'స' అనుజీవ (పురుష) స్వరమును చేర్చి 'స,రి,గ,మ,ప,ద,ని స' అని అష్ట స్వరములు కల్పించి సంపూర్ణ స్వరములుగ భావించుచున్నాము. కాన కేంద్రమైన 'మ' స్థానము రెండు అంశములు పురుష (స) బలముకలదై బలవత్తరమైన కేంద్రమగుచున్నది. కాన 'మ' స్థానము అబలత్వ రహితమై పురుషతత్వమున్నూగల కేంద్రమగుచున్నది. అట్లు 'మ' కేంద్రము 'శక్తి', 'పురుష' తత్వయుక్తమై అర్థ నారీశ్వరత్వమును పొంది బ్రహ్మాండ సృష్టికి కారణభూతమైన నాడబ్రహ్మ స్థానమగుచున్నది. పురుషుడును (స) అది మధ్యాంతసిక్తుడై 'శక్తి' (మ) యుక్తుడై అర్థ నారీశ్వరతత్వమును పొందుచున్నాడు. అట్లు అర్థ నారీశ్వరత్వము పొంది 'శక్తి', 'పురుషుడు', జీవన్ముక్తు లగుచున్నారు. శ్రీ కాకాభుజంద మహర్షి కావుననే "శివన్ముక్తియే జీవన్ముక్తి" అని పాడియున్నాడు. అనగా శివునికి ముక్తివచ్చినగాని జీవునికి (మానవునికి) ముక్తిరాదు. ప్రకృతి పురుషైకత్వము, 'ముక్తి'. శ్రీ శంకరాచార్యులవారి ఏకత్వతత్వము - "ఏకమేవాత్ అద్వితీయం బ్రహ్మ". మానవునికి ఇట్టి కాశ్యతమైన ముక్తి, ఈశ్వరత్వము, బ్రహ్మజ్ఞానము, గానము వలన కలుగును.

స,రి,గ,మ,ప,ద,ని,స - అను స్వరములకు అద్యంత ములనుండు 'స' స్వరమును 'మ' అను స్వరమునకు

మందు చేర్చిన 'సమ' అని అగుచున్నది. 'సమ' అనగా సమత్వము. సంగీత పాధనవలన సమత్వము కూడ లభించును. ఇట్టి సమత్వము యోగుల గుణాతిశయముగదా? కాన గాయనమును యోగులుగజేయు శక్తి గానమున వున్నది. శ్రీ త్యాగయ్య యొక మనోయోగికదా ?

“ఇహైవ తైర్జితః సర్గా  
యేషాం సామ్యేస్థితంమనః  
నిర్దోషం హి సమం బ్రహ్మ  
తస్మాద్ బ్రహ్మణి తేస్థితాః”

సర్వభూతస్థమాత్మానం  
సర్వభూతా నిచాత్మని  
ఈక్షతే యోగయుక్తాత్మా  
సర్వత్ర సమదర్శనః॥

ఆత్మైవమ్యేన సర్వత్ర  
సమంపశ్య తియ్యోర్జున॥

సుఖం వాయది దుఃఖం  
నయోగి పర మోమతః

సమత్వ మనన్యుకలవారిచే ఇహమునందే సర్వము జయింపబడుచున్నది. బ్రహ్మత్వము నిర్దోషమై సమత్వము గలిగియున్నది. కాన అట్టి సమత్వములు శాశ్వతత్వము పొందుచున్నారు. గానము ఈశ్వర తత్వమై తన్మయత్వము, ఆనందము కలిగించును. ఇదియే నాదబ్రహ్మ జనితమైన బ్రహ్మనందము. వ్యక్తిగతమైన సగుణనాద బ్రహ్మము. నాదబ్రహ్మ పాదనవలన బ్రహ్మత్వమును మానవుడు పొంద గలడు. కాన మానవుడు శాశ్వతమైన జీవన్ముక్తి త్వము పొందును. జరామరణరహితమై భోగభాగ్యములు శాశ్వతముగ పొందుటయే మానవుని సంపూర్ణత్వము. కైవల్యము.

కావుననే ఇట్లు భృహదారణ్య ఉపనిషత్తు పలుకుచున్నది.

“సామత్వం యద్వేదసమః  
సాయుజ్యైస్సలోకతాం జయతి  
యఏవ మేతత్సామవేద.”

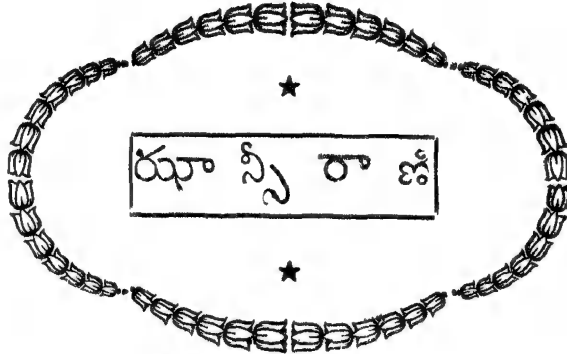
నావిలికొలను వెంకటరమణరావు.

పాత్రుడు గారి  
బాలసంజీవిని (Regd)  
పిల్లల లివర్ అండ్ స్టోన్ వ్యాధులను నివారించును  
డాక్టరు పిల్లా పాపయ్య పాత్రుడు అండ్ బ్రదర్స్,  
11, దక్షిణ మాడవీధి, మైలాపూరు, మదరాసు.

కుంభకోణము బ్రాంచి :  
1. సారంగపాణి కొవిల, తూర్పువీధి.

తిరుచినాపల్లి బ్రాంచి :  
15 పుగళియప్పివీధి, తెప్పవళం. P. O.

అన్ని మందుల షాపులలోను దొరకును.



శ్రీమతి వల్లభనేని రంగాదేవి  
(ఫిబ్రవరి సంచిక తరువాయి)

ప్రథమాంకం - పంచమరంగం

(ప్రదేశం - సదాశివ సౌధం, నీలిమ  
పద్మం పాడుచుండును.)

హుందాగ భవిష్యద బృందంబుతోనుండ  
యోధుల్ జీవిత యోగ్యతెరుగు!  
మాతృదేశానికై మందహాసముతోడ  
మరణించువారల్ మనుజులనగ!  
తెగత్రాగి మత్తెక్కి తెరక్కలాడెడు  
త్రాష్టులే ఈరీతిని తత్వమెరుగు?  
నేడెంతో సుఖముగ నేలెంచు మనుజులు  
పాడెపై రేపట పైనమగును!  
రాజు ఫకీరు లెవ్వరి రాజబాట  
దప్పిపోలేదు; ముందును దప్పలేరు!  
కష్టజాలము పయిబడ కడలిరాగ  
చలనమెరుగని వారలే చరిత నుండ్రు!

సదాశివ్:- (ప్రవేశించి) యేమిటి సంగతి  
చెప్పుము రాణి?

నీలిమా:- ఇంకేముంది; మీరు రాజయ్యే  
పూహకల్పనలో వున్నాను. నిన్నరాత్రి  
కల మీరు రూపీని సింహాసనంపై  
గూర్చుండి వున్నట్లూ పహరావాండ్రు  
నిలబడి యున్నట్లూ సదా, దాసీ పరి  
వారం సేవానిమిగుల్లై వున్నట్లూ,

అబ్బో! ఆదర్శ - ఆదర్శం - ఆడాబుసరి  
యేంజెప్పును! శ్రీరామచంద్రమూర్తి  
దర్శనమలాగావుంది. తర్వాత...

సదాశివ్:- (ప్రసన్నుడై) చెప్పుము;  
చెప్పుము; అపబోకుము. తర్వాత యేం  
జరిగింది?

నీలిమా:- తర్వాతేముంది జరగడానికి?  
మెలకువొచ్చింది. కళ్లుదెరచి చూస్తే  
గదా పొద్దు బారెడ్కింది. పనిమనిషి  
కనవు జిమ్ముతోంది. కాలకృత్యాలు  
దీర్చుకోడానికి దొడ్లొక బోయాను.

సదాశివ్:- చాలు; ఆనందమంతా అధ్యాత్మ  
మయ్యింది. దీక్షద్రవు నిద్రకు కూడా  
అప్పుడే మెలకువ రావాలి? ఇంకొంచెం  
సేపు నిద్రపోతే వచ్చిన నష్టమేంటి?

నీలిమా:- మెలకువవస్తే యెలానిద్ర పోవాలి?  
కల సాంతమైతే మూత్రం యేమా  
తుంది. కలలో రాజు వగుదువు  
అంతేగా! పూహాసాధాలు నిర్మించు  
కునేటప్పుడు; అడుసెందులకు సిమ్మెంటు  
తోనే నిర్మాణం సాగనియ్యండి.

సదాశివ్:-మళ్ళీ అదే యెగతాళి. నీవు నా యధాంగివి. నామాటల గౌరవించు. ఝాన్సీ గద్దె సంపాదించి - నేను యేరాజుకన్ననూ తక్కువవాడను గానని రుజువు చేస్తానని నీకిదే మాటిస్తున్నాను. మొన్న నేగదూ జ్యోతిష్కుడు కూడా నా చెయ్యిజూచి, తప్పకుండా గద్దె కుతాపన్నాడు. జ్యోతిష్కాశ్రమంలే అల్లాటప్పా యేంగాడు.

నీలిమా:-అయితే అడ్డగించేదెవరు? భగవంతుడనుగ్రహించి అభివృద్ధికొచ్చులాగ జూచుగాక. నాకు సంతోషమే గదండీ! మహారాజాధి రాజులు ఝాన్సీ ప్రభువులకు దండాలు, స్వీకరించ గోరెద.

సదాశివ్:-మళ్ళీ అదేబాణి? నీలిమా! నేను రాజును గాజాలనా? రాజయ్యేవాడి నొప్పను ప్రొద్దు పొడుస్తుందంటావా? రెండు కాళ్ళూ, రెండుచేతులూ, గల మనిషే వాడుకూడ. కాని నీకేలా విశ్వాసం గలిగించగలను?

నీలిమా:-విశ్వాసం గలిగించే విషయమే ముంది యిందులో? అడుక్కుతినే వాళ్ళ కూడా అంగాలన్నీ పుంపై అయితే మరి వాళ్ళంతా శ్రీమంతు లెందుగ్గా రాదు? తప్పకవుతారు.

సదాశివ్:-అయితే నీకు విశ్వాసం కలిగినట్టేనా?

నీలిమా:-ఎందుక్కాదండీ? నత్తగుల్ల శంఖం కావడానికి ప్రయత్నిస్తున్నదంటే విశ్వసించ వలసిందే? కాని కొంతగాక పోయినా కొంతైనా కొద్ది కొద్దిగా.

సదాశివ్:-కొద్దిగాయేంటి? ఆకొద్దిని గొప్ప చేసి, విను - ఇరువైవేల సైన్యాన్ని తయారుజేసి సిద్ధపరచాను. తొందర్లోనే ఝాన్సీరాజ్యంపై దండెత్తి విజయం గాంచెద. నన్నడ్డగల వాడెవడున్నాడసలు? మన రొట్టె నేతిలో బడ్డది. నేను రాజును మరిసివు రాణివి.

నవయుగంబిది చంద్రుని నవ్యకాంతి  
ముఖములానగూర్చు ప్రజలకు ములుపుగానె;  
గద్దెగూర్చుండు డాబుగాకలియుగాన  
ప్రజలు జేజేలు గొట్టగా ప్రభువు కెపుడు!

నీలిమా:-చూస్తున్న స్వప్నం మధ్యలోనే మాసిపోయి నేనీలా అనాల్సి వస్తుందేమో!

కాగితపు నావమీదెక్కి కడలిదిగిన  
రెంటికిం బెడ రేపడి, రేవునక!  
పిచ్చిపనులేమీ చేయకు పిచ్చివాడ  
యెందుగాకుండ బోదువు, యేచిరాశి!

సదాశివ్:-అలా యెప్పుడూ జరగదు. సదాశివు డెప్పుడూ అంతపిచ్చగా ప్రవర్తించడు. స్వయంగా పొలిటికల్ యేజెంటుగు మేజర్ ఎలిస్ నన్నుగురించి వైస్రాయిగారికి-ఝాన్సీరాజ్యం స్వతంత్రమైన పిమ్మట వీరి కప్పజెప్పాలని సిఫారస్ జేసాడు. ఇంక భయమెందుకే.

ఝాన్సీ రాణి 'చేతినుండి పాలనాధి  
కారం పోయిందనే అనుకో యిహను.  
గవర్నరు జెనరల్ గారి గద్దెపుతో రాణి  
గారి సాధం యేరాతి కారాయి పూడి  
పోయింది.

నీలిమా:-అయితే రాణిగారు యెదిరించి  
తారసిల్లడా? ఆమె కూడా పరాక్రమ  
శాలినియగు రమణి? అంత తేలిగ్గా  
వుందని మాత్రం విశ్వసించను నేను.

సదాశివ:-రాజనీతి చాతుర్యం నీకేందెల్లు  
లేవే? పొయ్యిదగ్గర కూర్చుండి పప్పు  
వండమంటే వండుతావుగాని రాజ  
కీయాలు తెల్సా? ఆర్డరు వినగానే  
రాణి నిర్జీపురాలయ్యెను. కరెంటులాగా  
కదిలింది; యుద్ధానికి సన్నద్ధమైపట్టుగా  
శంఖం వూదించింది. కాని దివాన్ మీర్  
చంద్ - రాణిగారి కోపమంతా కరగి  
పోయేలాగా మంత్రోపదేశం చేసాడు.  
కోటఖాళీ జేయించాడు. సైన్యాలకు  
సెలవులిచ్చి - రాణిగారు పూజా పున  
స్కారాలు జేసుకోసాగింది. రాయ  
బారాలు - వుత్తర ప్రత్యుత్తరాలు జరుపు  
దామంటాడు దివాన్ మీర్ చంద్.  
వుత్తర ప్రత్యుత్తరాలతో యేమవు  
తుంది బూడిద. అదంతా ఒకనాటకం?

నీలిమా:-అయితే దివాన్, ఆంగ్లేయులతో  
షరీకయ్యాడంటారా?

సదాశివ:-కాకుంటే నీతో షరీకయ్యా  
డనుకుంటున్నావా? ఆనాటి సంప్ర  
దింపుల్లో మేమిద్దరమూ వున్నాంగా?  
కుబేరులను చేస్తానన్నాడు మేజర్ ఎలిస్.  
ఇంకా చింతేముంది?

నీలిమా:-మీరేమీ దయ్యం బట్టించను  
కుంటా. వర్తకం జేసుకోవడానికొచ్చిన  
వీళ్లు రాజులయ్యారు - మిమ్ము మహా  
రాజును జేస్తారు? మీరేం పిచ్చెత్తలేదు  
గదా - వీళ్ల నెలా సమ్ముతున్నారండీ?  
అసలు ఝాన్సీరాణి మీరేమపకారం  
జేసింది?

సదాశివ:-అదంతా అనవసరం. ఆంగ్లే  
యులు అనుకున్నది చేయగలరు. రాజును  
ఫకీరుగాను - ఫరీరును రాజుగానూ చేయ  
గలరు. నామీద వాళ్ల దయాదృష్టి  
పడ్డది. యేమనుకుంటున్నారో మరి?

నీలిమా:-కాని తెలివిగలవాడు కల్పిత  
సాధాలు కట్టడం మాని దేశసేవ జేస్తే  
చెడిపోతాడా? మీరేమీ తెలివిగల  
వాళ్లవల్ల వాళ్ల పనులు సమకూడిన  
నాడు తోటకూరలో పురుగును తీసి  
పారేసినట్టు పారేస్తారు మిమ్ము; అసలది  
దెల్పుకున్నారా?

సదాశివ:-అయితే యేంజేయమంటావు?  
అయిదూల్లిస్తే యుద్ధం గిద్దం అల్లరి గిల్లరి  
యేముండదంటిని. అందుకు రాణిగారు  
అంగీకరించదాయె. మరింకేంజేసేది

నాతప్పేముంది? అంగ్లేయులు కూడా యివ్వరంటావు, తడాఖా జూపిస్తా, యెదుర్కొంటా. యెంతగాదన్నా బ్రాహ్మణ్ణి, “బ్రహ్మసాన్” సాధించి తీరుతాను.

సీలిమా:-ముందు ఝాన్సీ రాజ్య రక్షణలో రాణికి పూర్తిగా తోడ్పడు. ఆపిమ్మట “బ్రాహ్మసాన్” తీసుకో.

సదాశివ్:-ఉర్రహూ - అదొల్లదు. ముందు బ్రహ్మసాన్ తర్వాత ఝాన్సీ - అంతే. చెప్తున్నాగా పోరాడేనా సాధించేదే.

సీలిమా:-మరి సాధించలేకపోతే?

సదాశివ్:-తెల్లొళ్ల మద్దతుతో సాధిస్తాను. నీకుదెలవదుగాని భారతదేశానికి బయట కూడా చాలామంది బ్రాహ్మణులున్నారు, వారి మద్దతుతో సాధిస్తా. బ్రహ్మసాన్ సాధించకుండా శ్వాసబీల్చిననుకోయిహను. యిదీ ప్రతిజ్ఞ!

సీలిమా:-కలగంటున్నారా? లేక గాలిమేడలు కడుతున్నారా?

సదాశివ్:-గాలి మేడలుగావు. ఝాన్సీ రాజ్యం మనవాళ్లనుంచే రాణికి హస్తగతమయ్యింది. దీనికి ప్రామాణిక చరిత్ర చాలా వుందిలే. అంతరాజ్యంలో నాకు అయిదుమ్మివ్వడానికే అంత కష్టమైతే

ఇదంతా అంగ్లేయుల హస్తగతమైతే మాత్రం నాకేమంటా. అవ్వాలంటాను కూడా. మిష్టర్ ఎలిస్ గారి కృపనాపై బడాలిగాని చెప్పేవన్నీ చేసిచూపించనూ? తెల్లొళ్ల తరపున తగూకు బయలుదేరతాను - రాణిగారు పోరు ప్రారంభిస్తేను.

సీలిమా:-అంటే... మీరుకూడా మీజ్జా ఫర్ తాతారన్న మాట? అంతేనా?

సదాశివ్:-అయితే అందులో ఆఘాయిత్యమేముంది? రాజుగావడానికి పాప మొక తెఱ్ఱా?

సీలిమా:-ఓహో - ప్రభావ మింతవరకు ప్రాకిందన్నమాట. దొంగ బేరగాండ్రదయ్యం ఆసింది పలికిస్తోందనుకుంటాను. మీరుచూచే బ్రహ్మసాన్ మీవంశీకుల కెవ్వరికి కానరాలేదే? మీరే గనుక మీజ్జాఫర్ లైతే చీపుర దీసుకోనే? పదండి ముందులోనికి.

సదాశివ్:-అరే... నీవనేదేమిటే?

సీలిమా:-పదండి... చన్నీళ్లతో తలారా స్నానం చెయ్యండి-లేకుంటే బ్రహ్మసాన్ స్మరణతో పిచ్చైతేలాగుంది. ఒకటే స్మరణై పోయింది బ్రహ్మసాన్ స్మరణ. పదండి.

(సదాశివ్ ను తీసుకుని పోవును)

(సకేపము)

# చ ర్మ బా ధ ల క ని టి కీ నై బా ల్



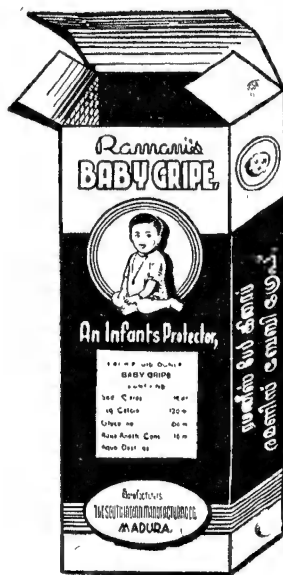
చర్మవ్యాధులన్నిటిని శీఘ్రంగా నివారణచేసి, విషక్రిమి నాశనియై త్వరితంగా కుదుర్చుటలో “నై బా ల్” ప్రసిద్ధికెక్కింది. కుబ్బెలు, గజ్జి, ఎక్జిమా, స్కాబీస్, మొటిమలు, తామర, కాళ్ళ పగుళ్లు, వ్రణములు మొదలైన వాటిని కుదర్చడములో అద్భుతంగా పనిచేస్తుంది.



బిడ్డల ఆరోగ్యమునకు

ప్రసిద్ధిచెందినది :

ర మ ణీ న్  
బే బి గ్రే వ్



త యా రీ దా ర్లు :

ది సౌత్ ఇండియన్ మాన్యుఫ్యాక్చరింగ్ కో., మధుర.

డిస్ట్రిబ్యూటర్లు :

సీతారామా జనరల్ స్టోర్స్ ఏజెంసీస్ - విజయవాడ, శికింద్రాబాద్,  
బరంపురము (గంజాం), బొంబాయి.



(‘నాథూరామ్(పేమి’ యొక్క కథకు యనువాదము)

అస్సాము దేశచరిత్రయందొక యుజ్యలాదర్శ మగు శ్రీ చరిత్ర యున్నది. పదునేడవ శతాబ్ది యందు శివసాగరజిల్లాకు రాణి జయమతీదేవి, ఆమె యొక్క సహిష్ణుత, పాతివ్రత్యముల వలన లోక మందసమాన ఖ్యాతి గడించెను. ఆమె యపూర్వ కథలు, పురాణశ్రీలైన సీతా, దమయంతిల పతి ప్రేమను గుర్తుకొనెచ్చును.

క్రీ॥ శ॥ 1679 సంవత్సరమున “చాంగురీయా” వంశమున “మలికఫా” యను రాజు “అహ్మద్” రాజ్యసంహారము నెక్కెను. ఆరాజు పిన్నవాడును, అల్పశరీరుడును యగుటచేత ప్రజలీతని “లరా” రాజుని పిలుచుండెడివారు. అస్సామీ భాషలో ఆ “లరా” యనగా బాలకుడు, లేక శిశువని అర్థము. వయస్సులో చిన్నయైనను “లరా” రాజు బుద్ధి మంతుడాయెను. అప్పటి రాజ్య దశననుసరించి, మంత్రుల శ కిసనుసరించి లరారాజు యమాత్యుల సంప్రదింపుతో తత్సంహార మెక్కుట కరుడగు ప్రతిరాజుమారుని యంగహీనునిగానో, ప్రాణ హీనునిగానో జేయ నిశ్చయించెను. లరారాజు యొక్క దుష్కార్యము ప్రారంభమాయెను. అనేక వంశములయొక్క యనేక రాజులను వికలాంగులు గను, విగతప్రాణులుగను చేసెను. భీరుత్వము, కాపురుషత, ఆత్మాచారము లందాసక్తి యనునవి దుర్బలరాజుకు స్వభావములు. లరారాజు స్వతః దుర్బలడగుటచేత యీప్రకారము కాపురుషతకు, క్రూరతకు స్థానమై రాజ్యభోగముల ననుభవించు చుండెను.

తుంగఖంగీయ వంశీయుడగు గోవరరాజు పుత్రు డయిన గదాపాణి యోజస్సంపన్నుడై లరారాజు హృదయమున భీతి కల్పించెను. గదాపాణి యొకే దినమున మూడు మత్తగజముల దంతముల చేబట్టి కదలకుండ చేయగల శక్తిగలవాడు. ఇద్దరు ముగ్గురు రహస్యహుతకుల ద్వారా యీ పురుషసేనుని

వికలాంగుని చేయుట యసంభవమని యెంచి లరారాజు వానిని వధించుటకై పెద్దపన్నాగము పన్నెను. ఎటులనో యీ క్షుట్ర గదాపాణికి తెలి సెను. కాని వాని హృదయ మినుమంటేని చలించ లేదు. గదాపాణి యొక్క రాణి జయమతీదేవి సచ్చరిత్రగల, పతివ్రతా తిలకము. ఆమె శ్రీ ములభ స్వభావముచే పతిరక్షణార్థమై మనోవ్యాకు లత జెంది వాని నెక్కడికైన పారిపొమ్మని వేడు కొనెను. గదాపాణి మాత్రము దానికి సమ్మతించ లేదు. అతడు “నేను మృత్యువును జడియ వాడను కాను, నిన్ను, పసిపిల్లలను వదలి యిచ్చటినుండెప్పు డును పారిపోను” అనెను. జయమతి భయకంపితయై “నాథా! మీ వీరహృదయము మృత్యుభయముచే కంపించదనియు, మీరు మృత్యుభయము తుచ్చమని తలతురనియు నేను బాగుగా నెఱుగుదును. కాని, అలోచించండి, మిమ్మరాజు సేవకులు బంధించి, వధించిన పిమ్మట మాగతి ఏమగును? మీజీవాత్మ నిర్మాణము జెందిన పిమ్మట మీదాసి ఒకగంటయైన యుండజాలదు; మఱియు, యీ కండ్లు తెరువని బాల కుల యవస్థ ఏమి? కావున నాప్రార్థన నంగీకరించి మీరీపాపరాజ్యమును కొంతకాలము వదలి రహస్య ముగ యుండుడు. మఱిల శుభదినములు వచ్చిన యెడల, జగదీశ్వరానుగ్రహముచే భాగ్యచక్రము పరివర్తనము చెందినచో మీరు తిరిగి వచ్చెదరుగాక! మీ జీవితమమూల్యము. తుదక్షణార్థమై వీడన యుపాయము యోజింపవలయును.” అనెను నిదాన స్వభావుడైన గదాపాణి పత్నియొక్క ఆతురతచే పరాజితుడై గుప్తవేషమున నాగపర్వతము వైపు పారిపోయెను.

లరారాజు గదాపాణిని బంధించుటకై పెద్దసేనను పంపెను. సేన తిరిగివచ్చి గదాపాణి పలాయనమును లరారాజుకు తెలియపరచెను. కాపురుషుడైన లరా రాజు వైరిపత్నీ తెలియనందున వ్యాకులత జెందెను.

ఆతడు జయమతినుండి గదాపాణి బాడ తెలియుటకై దూతనంపెను; గాని, యామె భర్తను గురించి ఎమియు చెప్పలేదు. ఈవీచయము దూతముఖమున విని లరారాజు కృద్ధుడై జయమతిని వైదిగా తెచ్చుని యాజ్ఞాపించెను. సేవకుడు రాజాజ్ఞను పాలించెను. లరారాజు, జయమతితో, “నీపతి యెచ్చట దాగి నాడో చెప్పము. లేనియెడల చిత్రవధ జేసి యమ లోకమార్గము జూపెద” ననెను. జయమతి నిర్భయముగ యిట్లు సమాధాన మిచ్చెను:-

“నేను భర్తబాడ తెలుపనని దూత ద్వారా యింతకుముందు జెప్పినను నన్ను నుజ్జల, మజ్జల ఏల ప్రశ్నించెదరు? నాప్రతిజ్ఞ యచంచలమైనది. మీరు నాశరీరము నెన్నైన యత్యాచారములచే బాధించ గలరు గాని, నామనస్సుపై నాకే పూర్ణాధికార మున్నది. నాపతిబాడ తెలియు నాశ వలదు.” కోపోద్రేకమున లరారాజు జయమతిని రాజద్వార మెదుట యవిరారుముగా బెత్తములతో కొట్టింప యాసతిచ్చెను.

మూఢుడైనరాజు తన దుర్బల పకు హృదయము నాదర్శముగా నెంచి సంసార మందందరిని యట్టి దలచెను. జయమతి బెత్తముజబ్బలకు భయపడి పతిబాడ చెప్పనని వానియూహ. దినములు గడచి నవి. కాని జయమతి నుండి యభీష్టిత వాక్యము రాదాయె. ఆమె బాధనవలోకించుచు ప్రజానీకము నిస్తబ్ధత జెంగెను. ఆసమయమున శక్తికాలియగు పురుషుని లేమి దేశమున గన్పట్టుచుండెను.

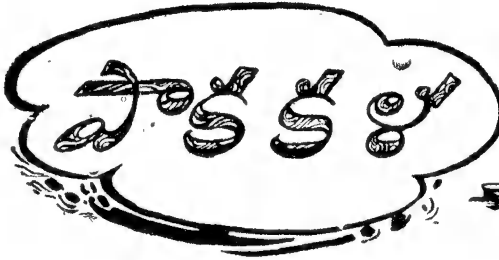
కాలక్రమేణ నాగగిరిపై యున్న గదాపాణి తన భార్య యత్యాచారములకు గుఱియైనట్లు వినెను. అంతట నాతడు లరారాజు పాపపురికి జరి నిజరూప ములో జయమతి వద్దకేగి “రాజకుమారి! నీవు వ్యర్థముగా కష్టముల పాలగుచున్నావు. స్వామిబాడ తెలియజేసి యాతననుండి విముక్తి నొందు” మని జెప్పెను. ఆమె బాధాతీవ్రతచే క్రంగిపోవుచు, భగవత్స్మరణచేత భర్త చరణస్మరణచేత కాలము

గడుపుచుండెను. అందువలన పతిని జూడలేదు. రెండవసారి భర్తజెప్పినప్పుడు ఆమె భర్తను గురించెను. ఎవనికై యనంత కష్టమును సహించెనో వాడే కట్టెదుట పట్టబడిన తన శ్రమయంతయు నిష్ఫలమే గదా యను సంకోచమామెను బాధించెను. ఆమె “సతియగు స్త్రీ తన స్వామికై దేనినైనను సహించ గలదు. స్వామి కల్యాణార్థము ప్రాణదానముజేయుట సతీకర్తవ్యమై యున్నదని” అతిశయ కాతరదృష్టితో యన, నాతడు నిమిత్తరుడై వెడలి పోయెను. ఆమె దైనందిన బాధయందు మార్పురాలేదు.

గదాపాణి వెల్లిన తరువాత పదునాలుగు, పది పదునైదు దినములు హింస జరిగెను. ఇట్లు దుస్సహా క్రూరత్వ వీడితయై యా సాధ్యమణి శరీర యాత్ర జాలించెను. ఆమెచరిత్ర సహిష్ణుతకు, పాతివ్రత్య మునకు జాజ్వల్యమానముగు తార్కాణముగ యంకితమైనది.

స్వపత్ని స్వర్గారోహణమును విని గదాపాణి యస్పృహడై మహారాజుపై పగతీర్చుకొనుట కాయత్న చిత్తుడాయెను. ఒకబల త్తరమైన సైన్యము ప్రోగుజేసి వైరిని రాజ్యచ్యుతునిజేసి తత్సంహారమును నాక్రమించెను.

గదాపాణి గదాధరసింహుడను నామాంతరము నొంది క్రీ|| శ|| 1681 నుండి 1695 వరకు రాజ్యము పాలించెను. ఆతని మరణాంతరము వాని పుత్రుడైన రుద్రసింహుడు సింహాసమున నుక్తోభితుడాయెను. తన తల్లి కీర్తి చిరస్మరణీయము చేయుటకై యామె యెడల యత్యాచారములు జరుపబడినచోట “జయసాగర” మను విస్తర సరస్సును త్రవ్వించి, తత్ప్రమాపముననే “జయద్వార” మను దేవమందిరము నిర్మించెను. ఇప్పటికిని శివసాగర జిల్లాలో జయసాగర సరోవర నిర్మలాదకములు పవనప్రేరితములై జయమతి కీర్తిని పాడుచున్నవి. జయద్వార దేవమందిర ఘంటారావము జయమతీదేవి సచ్చరిత్రమునే యుద్ఘోషించుచున్నది.



### సెనగపిండి ఉండలపులుసు

$\frac{1}{4}$  వేరు సెనగపిండి,  $\frac{1}{8}$  వేరు నీరుల్లి, కొద్దిగా అల్లం, పని, పన్నెండు పచ్చిమిరపకాయలు,  $\frac{1}{8}$  వేరు టొమాటోలు, ఒక చెంచా పసుపు, అరచెంచా కారపూడి.

మొట్ట మొదట, పావువేరు సెనగపిండి, అరచెంచా కారం, పిండికి తగినంత ఉప్పు, కొద్దిగా నీళ్లు పోసి రొట్టెల పిండి కలుపుకున్నట్లు కలుపుకోవాలి, తరువాత దాన్ని చిన్న చిన్న ఉండలుగా చేసుకుని వేరువేరున్నర నీళ్లలో ఉడకపెట్టాలి. ఉల్లిపాయలు, పచ్చిమిరపకాయలు, అల్లం, వేరేసన్నగా తరుక్కుని ఒక పెద్దపాత్రలో, 2 తులాల నెయ్యిపోసి బాగా కాగుతున్నప్పుడు వీటిని వేయించాలి. తరువాత వీటిలో ఒకచెంచా పసుపు, అరచెంచా కారపూడివేసి, ఒకసారి గరిటతో కలిపి చిన్న చిన్న టొమాటో ముక్కలువెయ్యాలి. టొమాటోలు బాగా ఉడికిన తరువాత, మొదట ఉడికించి పెట్టుకున్న సెనగపిండి, అందులో నీళ్లుపోసి, తగినంత ఉప్పుతోకూడా ఉడికించాలి. ఇది మజ్జిగవులుసంత చిక్కబడగానే కొద్దిగా పచ్చికొత్తిమిరితను సన్నగా తరిగి, దీనిలోకలిపి, దించిన మంచినాననతో నుండును. టొమాటో లకు బదులు పులమజ్జిగవేసిన చాలా రుచికరముగా నుండును.

### ఆనపకాయ కూర

ఆరవీసె ఆనపకాయలు, అరపావు టొమాటోలు, అరపావు నీరుల్లి, గచ్చకాయంత అల్లం, పది పన్నెండు పచ్చిమిరపకాయలు, అర చెంచా పచ్చిగనియాలపూడి, ఒకచెంచా పసుపు, అరచెంచా కారపూడి, కొంచెం కొత్తిమిరి.

శేత ఆనపకాయ, టొమాటోలు, వేరు వేరుగా చిన్నముక్కలుగా తరుక్కువాలి, ఉల్లిపాయలు, అల్లం, పచ్చిమిరపకాయలు, కొత్తిమిరి సన్నగా తరుక్కుని అరపావు వేటిలో వేయించాలి. వీనిలో ధనియాలపూడి, పసుపుపూడి, కారపుపూడివేసి గరిటతోకలిపి మాడిపోకుండా కొత్తిమిరి, టొమాటోముక్కలు వేసి త్వరగా వేయించాలి. టొమాటోలు ఉడికిన తరువాత, ఆనపకాయ ముక్కలువేసి, అయిదునిముషాలు వేయించి, అరవేరు నీళ్లుపోసి మూతపెట్టి ఉడికించవలెను. ముక్కలు ఉడికిన తరువాత కొత్తిమిరితను కొద్దిగావేసి దించిన కూర తయారవును, కొత్తిమిరితను వేయకపోయినా ఘరవాలేదు. ఈ కూర నీళ్లుగానే ఉంటుంది. ఇది అన్నంలోకయినా రొట్టెకయినా రుచిగా ఉంటుంది, కూరలో ఎక్కువ నీళ్లులేకుండా ఉండాలనుకుంటే, ఆనపకాయ ఉడుకుటకు కావలసినంత నీళ్లుమటుకే పోసి ఉడికించుతే సరిపోతుంది.

కానుకొల్లు వనజ

# స్వర్ణకంకణ ప్రధాన ప్రశంస

శ్రీమతి స్థానాపతి రుక్మిణమ్మగారు

నెలకొననేడు కేసరి మనీషి హృదంతరసీను నాంధ్రభూ  
తలపతి కృష్ణరాయతయు, తంజపురాధిపమాళి - సాహితీ  
విలసిత చక్రవర్తి - గుకవిత్వరహస్య కళావిశారదుం  
డలరఘు నాథరాయత - మహాళియ రామవిభుత్వతాదులున్,

ఇది పురంధ్రజనమ్ములు హృత్కవాట  
ముల్ దెరచి పాడి హారతుల్ బూనువేళ  
ఇది తెలుగుతల్లి గర్వించి ముదముమీర  
ఊమ్ము విరువంగ యశముమాన్వోగువేళ

గరిటె నమృతమ్ము జలికించు కాంతలపుర !  
కలము గొనికైతలల్లంగ గడగినారు  
కనక కంకణ కింకిణీ ధ్వజులు చెలంగ  
నెందరెందరో గృహలక్ష్మీ బంధులగుచు.

భువన విజయాఖ్య రసమయ భవనసీమ  
విందు నందిన నూపురానంద మృదుల  
మధుర నినదమ్మునేటికి మరలనెగడె  
నాంధ్ర గృహలక్ష్మీ మందిరాభ్యంతరమున.

నీరసము శాకపాకమ్ము సారసమ్ము  
చేసి లనదలంకార విశేషవితతి  
వెలసె గుకవి కుమారికా కులమునేడు  
మూడు భవనాలు - కాలాలు మోకరింప.

కేసరి స్వర్ణకంకణము కేలధరించితి-పట్టరాని సం  
తోషము మీర నేటికి-సనూనకృపామతి శ్రీరమా మనో  
ల్లాగుడు నమ్మహామహు నిరంతరమేలునుగాత ! వేడ్కని  
ట్లే గుకవీంద్రపాళి నలరింపగ వత్సర వత్సరమ్మిటక.

ఆంధ్ర కవయిత్రులు :

## అ ద్య త నాం ద్ర యు గ ము శ్రీమతి స్థానాపతి రుక్మిణమగారు

“శ్రీమదోంకార వంజరా సీనకుకము | ప్రాంచదుపనిషదుద్యాన పరభృతమ్ము  
ఆగమారణ్యవీధి మహామయూర | మైన కాత్యాయినీదేవినాత్మదల” చుటచే

అమృతరస భాండారమైన మానసతరంగిణినుండి యుద్బుద్ధమైన తలపు విరిదమ్మినుండి తొరంగిన  
తీయినలేన వాచకలే సోదరి రుక్మిణమ్మగారి కృతీసాభాగ్యములు.

పాలివోని జీవరత్నములై ఆంధ్రుల యదృష్టశ్రేఖలై అమృతరస ప్రవాహములై పాలుపు మిగిలిన  
కృతరత్నముల వెలయింప జేసిన యీగుంతును శోభిత సుద్యాహమాడినవారు శ్రీ స్థానాపతి  
సత్యనారాయణకాశ్రుగారు. వారును కవితలజాలే, అగుట యీ జంట కవిచకోర మిధునమైనది. ఇది  
సత్యశ్వరుని ఉత్క్లష్ట శీలా గాఢలయందొకటి. ఇతల్ల పూర్వమే పదించి బదిగా శ్రుతపూర్వమైన  
యీమె జననాదికముతో పానల్ల పువ్యమును ఘటింపక ప్రస్తుతమును ప్రసంగింతును.

ఈమె బాల్యముననేమోకాని యావతమున మెట్టినిలుసొచ్చి పలుకు పనదన మెటిగి కమ్మనా  
కావ్య వితానములగుచ్చి విరిమాలలుగ పరమేశ్వరి సలంకరించు పతిదేవునికడ నిటుసాహిత్య శిక్షణ  
మును, నటు సంసార శిక్షణమును పొగించెడువారు. ఒక ములువాని హెచ్చుగ సాహిత్య శిక్షణకే  
కాలము వెచ్చించితేమో యన్నను పరామరికలేని పలుకే కావలయును.

శ్రీస్థానాపతిగారు తన సాహిత్యగురువులని మాసోదరి తన జీవనస్వామిపైగల గౌరవము పాయ  
లేక యూది యూది పలుమరు పలికి పలవరించుటేకాని నిజమునకు వెలలేని తులలేని కావ్యరత్నముల  
హృదయకోశమునుండి వెలువరించి రసలుబులుగు ఆంధ్రులమ్రోల పలుకు పలుకునకు బేహారము పఱపి  
విలుచుకొన్న యశోధనమును గ్రాణములనించి కుటుంబగౌరవము పెంచిన ప్రతిష్ఠ మా సోదరిదే.

నిడుదలై, విరిసిన విరిదమ్మిలేకులబోలె వెడదలై చూపు చూపున మధుర తేజముగురియు కన్ను  
దోయితో వాగ్దేవీ పదమంజీర మంజాలతర క్రావ్యరవళిని దలపునకు చెచ్చులేఖే నీవిన్యాసభంగిముఖ  
నర్తించు కంకణ నిక్వాణముతోడి కరయుగముతో, నిగనిగమును మేనిచాయతో, గరగరనే మాంగల్య  
రేఖతో తొలి పలకరింపుననే ‘చెల్లీ’ యని మనసిచ్చి మాటమచ్చికనెఱపు మంచితనము సోదరి  
రుక్మిణమ్మకే చెల్లినది.

అందాలుచిందు చెంపామలతంపరవంటి వారి కావ్యవీధులలో నొక్కింత ప్రొద్దుపుత్తము.

పూలమాల, దేవుడు, ఖండకావ్యాలు వత్సరాజు, దూతఘటోత్కజము (నాటకము) ప్రార్థన,  
దయ్యాలు, ఊర్మిశ. (పాట) కాదంబిని (ఖండకృతుల సంపుటి) చారుదత్త (నాటకము) దేవీభాగవతము  
(బృహత్పూర్ణము - వచనము సంస్కృతానువాదము) ఇవి వీరిముద్రిత గ్రంథములు. యుక్తిమాల,  
నీలాతిరేఖ, సత్తకతి అనునవి వీరి యింకను నముద్రితములు.

ఇందు దూతఘటోత్కచము, వత్సరాజు, చారుదత్త అనునవి భాసకావ్య శ్రవణమున పూరించు కొన్న రసభావములతోఁబడిన హృదయమునుండి పొంగి తయారైన దృశ్యకావ్యపాకములు. సప్తసతి అనునది అపుడపుడు వ్రాసిన ఏడుమార్లు పద్యముల సంపుటి. వీనిని ప్రాసంగికములనవచ్చును. కడమలు కొన్ని కావ్యములు, కొన్ని కథానికములు, కొన్నినవలలు; దేవుడు, ప్రారణ, యనునవి వివిధోప నివృత్తుల నుండి యేర్పి కూర్చిన దైవత్వ ప్రతిపాదకసూక్తి సమన్విత వ్యాఖ్యానములు.

నాదృష్టికి ఈరచనములన్నియు నొకయొత్తు వారి దేవీభాగవత మొకయొత్తు. అదియొక విపులగాధా సంకలితమగు బృహత్పూరాణము. దీనిని తెనిగించి పాటిస్తోదరి లోకమున కెనలేని ఉపకృతిసల్పిన రుక్మిణమ్మగారు నిజముగ నిట్టియనేక నూనగారవార్హతలకు దగిన యోగ్యురాలే యనవలయుగాక.

ఇకవాఙ్మయ విమర్శనా ప్రస్తావము చేయబోవుదము:

శ్రీవీరేశలింగ మహితని కాలమునుండి యేపుజెందుచు వచ్చిన ఆధునికి ఆంధ్రవాఙ్మయ రసాలము శ్రీ ఆచార్య రాయప్రోలు నుబ్బారావుగారు, దేవులపల్లి కృష్ణశాస్త్రిగారు మున్నగు రస సిద్ధుల భావామృతసేచనముచే బలుపుజెంది మధురమాకందముల నందించినది.

ఇదివాఙ్మయక్షేత్రమున ఒకపరిణామ ప్రవాహము. ఇందుతోడి కవిలోకముపరవశమై పూర్తిగా మునిగి తేలగా కవయిత్రీలోకము, ఒడ్డున నిలువబడి మనమును మనకలు పేయుదమా మానుదమా యని ఆలోచించి కడకు మునుగకయే పాదప్రక్షాళనముతోడను, శిరస్సంప్రొక్షణముతోడను మాత్రమే తనివి చెందిన దనవచ్చును.

ఈయద్యతేనాంద్ర సారస్వతరంగమున నభిషిక్తయైన రసజగద్రాజ్ఞి యీ మాసోదరియే.

పూవుపుట్టగనే పరిమళించునటు వీరితోలికబ్బుచును పూలమాల యందలి చందమామను తొలిదర్శన ముననే యెట్లురూపించిలో; వీరు! చూడుడు;

“మల్లిపూదోట తిరుగాడు మాలివోలె చల్లగానెటు పోదువో చందమామ!”

ఉత్తమ కావ్యలక్షణమగు ధ్వన్యాత్మకమగు ఈవాక్యమే యొక కావ్యమననగును.

“కవిత, గుమ్మడు, కుంతీసంచేశము, కృష్ణునితో పాంచాలి, నుమన, కాండిలి,” యను అనేక మకుటముల క్రింద వీరవర్ణిని సుధ్యానివ్వంది లేఖనితో పూలమాల కూర్చినది.

‘గుమ్మడు’ అనుకావ్యమున “వెలలేని రతనాల నమరారు బహువిధ రత్నకంకణమ్ము”లు ఘల్లు ఘల్లురన ఘుమ్ము ఘుమ్ముమని పెరుగుతఱుచు యశోదమ్మలో రూపొందిన శ్రీత్వమును మనకు ప్రత్యక్షము జేయుచు “సుద్రభాతే స్వయంసా నిర్మమంధ ప్రజరాణీదధిం నందపత్నీ” అని యుల్లేఖించిన భాగవత కారుని వచనములకు జీవముపోసినారు. అంతేకాదు శ్రీత్వ గృహి భర్మపరిపాలనా గౌరవమును గూర్చి నేటి నాగరికయావతమునకు హెచ్చరికలు దెల్పినారు.

‘కవి’ యను కృత్యియందు కవి నిరంకుశతావిహారమును సర్వతంత్ర స్వతంత్రతను అప్రతిమాన ప్రతిభతో ఒకచక్క-ప్రశంసించుచునే,

“అన్యదేశాల సంచారమన్యదాస్య! మొక్కభార్యకు నేవురు నొప్పుమీర  
భర్తలై పాండవులు కీర్తిప్రబలియుంట! వ్యాసకవి సార్వభాము నిర్వ్యాజకరుణ!”

యను పద్యమున వ్యాసకవి సార్వభౌముని కలము పోటుచే శ్రీభాతికి ఆకాశ్యతముకల్గిన మాయని యీ యవమతికి కలంగినమదితో పరమాభిమానినియై కవయిత్రయైన దానును ప్రతీకారముగ వ్యాసునికొక్క కలముపోటును చురుక్కున దగిలించి మఱియట్టై విడుచుటయే కాక, శ్రీహృదయమును, అందలి ముగవోయిన యాశేదనను ప్రస్ఫుటీకరించి, శ్రీభాతికృతజ్ఞతకు పాత్రురాలైనారు.

“నివిడనిద్రాభి ముద్రితమైన యట్టి మహితహోమంత శర్వరీ మధ్యజగతి” ని

జ్యోత్స్నా విహాయసము నరయుచు పసిడిజలుగు రతనాల పాత్రనిండ మధురదాక్షాసవమ్ము తనివి దీరగద్రావి ...

“ప్రణయరహస్య గీతాల వలపు

తేటవెన్నెల జీవంపుబాట నిలిచి

చలువ తెమ్మెల కెరటాల గళముకలిపి

...భువనాలు పలనింప...శరీరాలుమఱచి యేకమై పాడుకొనుచు రసజగతిని మధురకవితా పరిమళ మార్గ నిత్యయాత్రికులై అనంతపథమున సాగిపోవు ప్రణయ యుగళమును మనమోల సాక్షాత్కరింపజేసి పతితల మనస్సుల నొక్కమారు చలింపజేసి, ఊరించి, అనందరసమగ్నముచేసి ఆలోచనాధీనముచేసి విడిచినారు.

ఇపుడేపుడే క్రొత్తగా ప్రచురణమందిన ‘కాదంబిని’ యందు వీరు కుమార్దవవ్రతులై పతిప్రాణలగు పల్లవాధరలను బాధించు కుళలను “ఓయి మధువ్రతా నిలుపుమోయి” అనునదలింపుతో నడుపునకు తోజించిన యీ కవితాజ్ఞా పదగారపమును, పలుకుబడిని గమనింపుడు.

“ఓయిమధువ్రతా నిలుపుమోయి, నిశీధపువేళకూర్చితో  
ప్రాయపు నాణిముగ్ధ హృదయానవమంతయుగ్రోలి స్మృతి  
చ్చాయమునిండి యీయెడతమార తిరస్కరిణి నిబద్ధమీ  
తోయజవంచు దుర్వ్యథలద్రోసి కనుంగొనవేలా సుంతయున్.”

అంతేకాదు ప్రాసిత భర్తృకలకు సాంత్యనముకూడ వెంటనే పఠించినారు.

“సారశిలీష బంధుర విశాలరసాల కదంబ, కుండ, మం  
దార సుమాంతరాళముల దైవవశాన మధువ్రతమ్ముగం  
చారమొనర్చి నీదయిన సాంద్రపరీమళ నూత్నసద్గుణం  
కూరములే తలంచుజుమి కొండలమేల సరోజరాజమా”

రసోదంచిత పదాంచితమైన పదబంధమున నవనాగరికుల వినిద్యజీవిత మార్గమెట్లు ధ్వనివ్యంజకముగ నిరాసమొనర్చికో గమనించితిరిగదా !

ఇచట “సరోజరాజమా” యనుటకంటె “సరోజ భామినీ” అని యున్నచో ఇంకను బాగుండెడిది.



“అమృతబిందు” అను మకుటమున నీయమ ఆధ్యాత్మికోపదేశముగా మనపరిచయము పొందుచున్నారు.

“రంగురంగుల వెలయు గోరాజి; కాని! వాని పాలరంగొక్కటై పరగుచుండు జ్ఞానమాపాలరీతిగా గనుపించు! లింక సకలమ్ము నావుల రీతిదోచు”

నని వీరు వ్రాసినట్లు ఉద్దిష్టవస్తువు ఆధ్యాత్మికమైనను, వీరమైనను, శృంగారమైనను కవయిత్రి రేఖనిమాత్ర మెపుడును అమృతమునే కురియుచుండును.

“చారు గుకర్ణకల్పిత విశాలవినూత్న మంజరీ ...  
పూరితపంజరీ కృతక సోల విరాజిత గోపికామనో  
హరునిఁగాంచి ... తర భాంబుజలోచన తప్త బాష్పవల్ల  
పూరమునించు కన్దోనల భూరివిపాద విఘ్నార్థి తాత్పర్యమైన”

రాధవిరహమిట్లు సుదీర్ఘ సంస్కృత సమాసములతో బాటు తెగపాఠి నిఘ్నర మైనది.  
చారుదత్తములోని శకారుని యాయభిభాషణ మందలి యాచిత్యము నారయుడు:—

“మనము వెనువెంట తగులంగ జనెడు నదిగొ  
కుక్కలుతెఱుము జనుయాడు వక్కవలెను  
చక్కిలమువోలె నామది స్రుక్కజేసి”

రాధవిరహమును పర్ణించుటలో తెగబారెడు సమాసములతో నిఘ్నరమైన యీ మెరేఖని అతిసరళముగు వ్యవహారశైలిని సహితము సృష్టింపగలదు:—

పరికింపుడు: ‘సతసయి’ (సప్తశతి) యందలి ఒకానొక దంపతుల సంభాషణమెంత సహజముగను సరళముగను ఉన్నదో:—

“నగలు ధరియింపగా నేడు నాదుమనసు! మోజుపడ్డదితీర్తురా? మోజునాథ  
సారసాహ్లాద కరుడదే చందమామ! గాంచునుందరీ వానికిగలవె నగలు”

“కూరగాయలగొననేగి కోవిదుండు! చారుపద్మమ్ము నూతనచంపకమ్ము  
వికసి తేందీవరమ్ములు విద్రుమమ్ము! మంచియాసిల్పు వరికించి మరులుకోనియె”

అని వీరు ‘సతసయి’లో నొకచో వ్రాసిన యీ పద్యము చూడగానే నాకు జయదేవుని గీతగోవింద మందలి,

“విక్రేతుకామాకిల గోపకన్యా! ... మాధవాద్భుత చిత్తవృత్తి:  
దధ్యాధికం మోహివశాదవోచత్! గోవిందదామోదర మాధవేతి”

అనునీ శ్లోకమును గుర్తునకు తెచ్చినది, జయదేవుని శ్లోకమువలెనది దీటువచ్చునను చెప్పటకీ యుద్దే  
ఖము మొదలిట్లేదుకాని సామాన్య సామాజిక పరిస్థితులతోనిట్టివి సంభవమని శ్రీమతి రుక్మిణమ్మగారు  
యాపించిరికదాయను భావవిధ్రుపము ఒక్కక్షణముపాటు నాహృదయమున తావుగొన్నది.

వీరి నాటకములన్నియు భావకృతుల కనునాదము లంటిమికదా! ఐనను భావప్రదర్శనముపట్ల సంఘటనమును సొంతమనిపించిన వీరిరచనా ప్రాగల్భ్యమును, భావోత్కర్షమును చక్కగా పరామర్శింపుడు:-

దూత ఘటోత్కచమున దురమున బాలుని అభిమన్యుని వధించిన సందర్భమున ధృతరాష్ట్ర దుర్యోధనుల సంభాషణచాతురి:-

ధృతరా:- “కరుణా శూన్యులనేకులు! పరిగొనియేకాకియైన బాలుని దునుమున్  
దరినద్దురాత్ములు కర! చరణంబులు గూలియేల చావనాలేదో!”

దుర్యో:- “మునలిభీష్ముని మిషజేసి యుసురుగొన్న! వారి బాహువుల్ పడలేదు, బాలుడయ్యు  
ఘోరనంగ్రామ కేళివిహారుడతని! యుసురుదీయంగ మాచేతిలూడిపడునె”

చక్క కాటుకు చెప్పదెబ్బయిననట్లు మానవ సహజ స్వభావమును యథారూపముగ చిత్రించిన యీపద్యము చిన్నదయ్యును, మూర్తిని చిన్నదై కీర్తిని బెద్దదైన మారుక్తినిగూర్చివలె ఊర్జితమైనపద విన్యాసముతో, ఉల్లముట్టుత లూగించినది. ఇట్లే యీ కావ్యమాసాంత మింపుగూర్చినది.

రాయబారము విఫలమైనపుటి ఘటోత్కచుని కోపము:-

“ఎవరు యమమందిరమ్మున కేగదలచి! యుండిరో వారలికవేగ లెండులెండు  
పండ్లుకొఱుకుచు బిడికిలిబట్టి కూరు! చన్నవాడుగ్రముగ నీఘటోత్కచుండు”

ఇందు కోపవిన్యాసాన్ని చక్కగా నగపడుచున్నది. కాని యీకోప ప్రదర్శనము కీమే యితరకవుల వలె కటు శబ్ద పూరితములగు నిష్ఠురపదముల నాశ్రయింపక కేవలము సుగ్రహగు అర్థశక్తిచేతనే తద్రసస్ఫూర్తి కల్గింది “తలపులోతుల నర్థమందలవరించి”నది. పలుకుపోగరతో రమణీయార్థ శిల్పముల చిత్రించు పరమ శిల్పిల కివియలంతులేకదా!

ఇటులే యనన్యసామాన్య ప్రతిభతో అద్వితీయకవితా ప్రకర్షతో, కవిత్వమొక యుపాసనగ, రచన మొక పవిత్రదీక్షగ, కావ్యోద్యోగమొక నియతజీవనవిధిగ “క్షురస్వధారానిశితాయివ ... కవనంతత్కవయో పదంతి”యను ఉపనిషత్సూక్తికి సార్థకత భజించి సరస్వతీ ప్రేమసేవికయై కవయిత్రీమణుల తలమానికమై తనరారిన మానెచ్చలిలేఖిని యాకాశ్వత మమృత నివ్యుంది లేఖినియే. తద్రసపాన మత్తులగు పతిత్వలోక మాకాశ్వతము ధన్యజీవనులే.

కరుణాశుడగు భగవానుడట్లే యాశీర్వదించును గావుత.

డా. లక్ష్మీకాంతమ్మ

అతిథిని సత్కరించటం ప్రాచీనకాలం నుండి మనభారతదేశ సాంప్రదాయమై యున్నట్లు తోస్తుంది. మన చరిత్రలో, పూర్వము, రాజులు పరదేశస్థులను గౌరవ ప్రదంగా ఆదరించినట్లుకూడావుంది. అతిథి అనే పదానికి, తిథియెరుగకుండా సర్వదా తిరుగువాడనీ, ఒకరోజుకంటే ఎక్కువ కాలము నిలువని నూతనవ్యక్తి అనీ అర్థాలు వున్నాయి. అభ్యాగతిఅంటే భోజనము వేరకు వచ్చినవాడనిభావం. పూర్వం యీ అతిథులను అభ్యాగతులను సత్కరించటం గృహిణీ గృహస్థుల ధర్మంగానుండేది.

దానికి తార్కాణంగా, “అతిథులే తేర నడికిరేయైన చెట్టు, వలయు భోజ్యమ్ము లింట నవ్వారిగాగ” అని మనుచరిత్రలో, పెద్దనూర్వడు ప్రవరుని భార్యను వర్ణిస్తాడు. అంటే, నిత్యజీవితంలో, దైనందినమూ, తమ గృహాలకువచ్చే, అతిథి అభ్యాగతులను సత్కరించి, వలసిన సపర్యలుచేయటం గృహిణీమణుల కార్యంగా వుండేదని తెలుస్తోంది. ఒక్కమాటలో చెప్పాలంటే, ‘అతిథి సత్కారం’ గృహాలక్ష్మికి విశిష్టలక్షణంగా మన పూర్వులు పరిగణించేవారు.

అయితే, కాలప్రవాహంలో, పరివర్తనల ఫలితంగా, శ్రీఘృగమనంతో మార్పులుచెందే యీప్రపంచంలో, నేడు, ప్రాచీన సాంప్రదాయాలకు స్థానం లేకపోవటం వాస్తవమే. మానవుడు, అత్యధికమైన విజ్ఞాన తృప్తితో కృషిచేసి, పెక్కు నూతనవస్తు పరిశోధనల

మూలంగా, మానవసంఘంలోను, దేశం లోను, మొత్తం ప్రపంచమంతటిలోను, విపరీతమైన మార్పులను కలిగించాడు.

ఆ కారణంచేతనే, సాంప్రదాయానుసారం, మన గృహిణులకుండవలసిన, భిక్షా ప్రదానం, అతిథిసత్కారంవంటి పెక్కు పనిత్రులక్షణాలు విశేషించి నిలబియుండలే నట్లు తోస్తోంది. అయినప్పటికీ ప్రాచీన కాలంనుంచి వస్తోన్న, అతిథిసత్కారం మాత్రం, నేటికీ మనకుటుంబాలలో నిలబి వుండటం, నిజంగా హర్షించవలసిన విషయం.

అతిథిని సత్కరించటం సామాన్య విషయంకాదు. అతిథియెడల గృహస్థునికి గౌరవాదరాజుండాది. అంటే అతిథుల్ని తన గృహానికి రమ్మని ఆహ్వానించటం గృహస్థులపని; వారిని ఆదరించి, సపర్యలు చేయటం గృహిణులధర్మం. కాగా, వారికి సౌకర్యాలు కలిగించటానికి కార్యభారంగల పురుషునికి వీలుపడదు; వాటినిన్నిటినీ సమ కూర్చు బాధ్యత గృహాలక్ష్మి వహించాలి. అంటే తనకు నిత్యంవుండే పనులతోపాటు, అతిథుల అవసరాలను గ్రహించి, సదుపాయాలు కలిగించటానికి, గృహిణులకు యెంతైనా ఓర్పువుండాలి. ఆవిధంగా అతిథి అభ్యాగతులను సంతృప్తికరంగా సత్కరించేవారు స్త్రీలు; ముఖ్యంగా గృహిణులే అన్నమాట.

ఈ అతిథులు, అభ్యాగతులు, అధిక సంచారపరులు; వారు విశేష సంచారానంతరం గృహస్థులయింట అతిథులై, వారు

చూసినవితలు, విషయాలను గృహిణీ గృహస్థులకు తెల్పేవారు. తైర్థికులు, అతిథులుగా వచ్చినప్పుడు, వారు, తాము సందర్శించిన పుణ్యక్షేత్రాల మాహాత్మ్యంగూర్చి గృహమేధికి వర్ణించేవారు. ఆవిధంగా, పూర్వం, అతిథులరాకవలన, గృహస్థాశ్రమంలోని వారికి నూతన విషయాలు తెలిసేవి. అతిథి సత్కారం జరుగుటవల్లనే సంచారపరులకు గృహయజమానులకు పరస్పరము ఒకబాంధవ్యమేర్పడి, విషయాలను తెలిసికోగలిగేవారు.

కాని, నేటి ప్రపంచంలో, ప్రస్తుత పరిస్థితుల దృష్ట్యా అలాంటి అవకాశాలు లేకపోవటం, శోచనీయం. నేటికీ మన అతిథి అభ్యాగతులు, కార్యక్రమాన్ని సాగిస్తున్నారనే నానమ్మకం. విశాలమైన మనదేశంలోని వివిధప్రాంతాలలో, అనాదినండి పేరుగాంచిన పుణ్యస్థలాలు యెన్నోవున్నాయి. ఆయాస్థలాలకు అరుదెంచే తీర్థయాత్రాపరులు అతిథులుకదా! వారికి సౌకర్యాలు కలిగించి సత్కరించేదెవరు? ఆతిథ్యానికి పేరుపొందిన మనదేశంలో, స్వదేశవాసులను సత్కరించటానికి పరిస్థితులే అంతరాయంగా వున్నట్లు తోస్తుంది. నేడు, అట్టి సదుపాయాలను కలిగించటానికి మనకు అట్టే అవకాశాలుకూడాలేవు; యితరత్రా అట్టి వసతి సౌకర్యాలు కల్పింపబడ్డాయికూడా. అయినప్పటికీ, యీ ఆతిథ్యస్వీకారానికి అలవాటుపడ్డ ఛాందసులు యెవరియింటనో అతిథిగా వెళ్లటం నేటికీజరుగుతోంది.

అంతేకాదు; మనదేశంలోని పశ్చిమోత్తర ప్రాంతాలలో నివసించే కుటుంబాలు కొన్ని నేటికీ అతిథులను సత్కరిస్తున్నాయి. అందులో ప్రధానంగా పఠానుజాతివారు యీవిషయంలో నేటికీ మార్గదర్శకంగా వున్నారు. ప్రాచీనకాలంనుండి వస్తోన్న యీ అతిథిసత్కారం, నేటి పరిణతయుగంలోనూ ప్రధానస్థానం వహించిందనటానికి యిది ఒక ప్రబల నిదర్శనం!

ఇంతకూ, మనభారతదేశం, ఆగంతకులను ఆదరించింది. అతిథిఅభ్యాగతులను సత్కరించింది. విదేశవాసులను ప్రేమపూర్వకంగా ఆహ్వానించి, ఆతిథ్యమిచ్చి గౌరవించింది. మన భారతీయకుటుంబాలు పరస్పరం సుహృద్భావాలతో ఆతిథ్యాన్ని పాటించుకొన్నాయి. అందువల్లనే అతిథిని సత్కరించటంలో ప్రపంచమంతటిలోనూ మనదేశం పేరుగడించుకొంది. ప్రాచ్యఖండంలో విశిష్టస్థానం వహించింది. భారతదేశం ఖండంతరఖ్యాతి గడించటానికి, మన స్త్రీలుచేసిన అతిథిసత్కారమే కారణం. మనదేశంలోని గృహిణీమణులు, విశాలహృదయంతో, ఓర్మితో అతిథులను సత్కరించి, గృహస్థులకు, దేశానికి పేరుగడించారు.

నేడుకూడా, చిరసంప్రదాయానుసారమైన యీ ఆతిథ్యానికితగిన దోహదమీయవలసిన బాధ్యత స్త్రీలపై, ముఖ్యంగా గృహిణులపై ఆధారపడివుంది.

(176-వ పేజీ తరువాయి)

“ఓహో అలాగా చెప్పలేదే, అయ్యో నేనో పారి వచ్చి చూచిపోయాడాన్నే. ఆమెను చూచి ఎన్నో యేళ్ళయింది. పాపం ఎమనుకుందో” అన్నాది.

నాకప్పుడు యేం మాటాడాలనో, నవ్వాలనో, యేడవ్వాలనో తెలీదు. పాపం రాజ్యం తన్ను చాల ప్రేమిస్తుందని నుజాత అభిప్రాయం. రాజ్యానికి నుజాత అంటే నిప్పులో ఉప్పు అని తెలీదు, యేం చెయ్యను మరి.

ఇలా జవాబిచ్చాను. “లేదు నుజాత! పనితొందరలో యీమధ్య నిన్ను తలుచుకోటమేలేదుగా, ఎలా చెప్పడం మరి.”

“అది పోనియ్యండి, మికిప్పుడు మందు రొట్టె ఇచ్చేది ఎవరు.”

“అచ్చే. దీనికి మందెందుకూ. లంకాం పరమాధం అన్నారు. లేపటికి తగ్గిపోతుంది.” కాని అవిడ ఒప్పుకోకండా సీసా పట్టుకెళ్ళి మందున్ను, రొట్టె తెచ్చింది. తాను గూడ ఆహారం, మరుహారం సెలవుపెట్టి నాకు పరిచర్య చెయ్యటం మొదలెట్టింది. మానముద్ర వహించి అన్నిటిని ఒప్పుకొన్నా. జ్వరం నయమైన తర్వాత ఎప్పుటి పలెనే హోటల్లో భోంచేయడానికి మొదలెట్టా నుజాత భయమువల్ల.

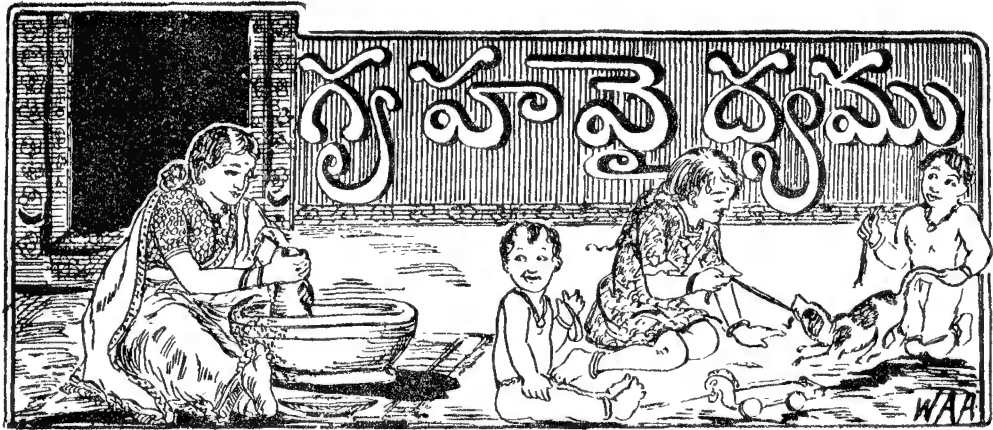
ఇలా రాజ్యానికి మగపిల్లవాడు పుట్టాడని ఆఫీసు “తంతి” వచ్చింది, నుజాత ఆనందం చెప్ప నలవికాయ. వెయ్యిసార్లు నాకు కంగ్రాచులేషన్ ను చెప్పింది. నేనుమాత్రం అన్నిటికీ మానం వహించాను. వారంగోజులు సెలవుపెట్టి మూడవసోజే అత్రాంటికి బయల్దేరాను.

అక్కడ తోమ్మిది రోజులుగడిచినై. పదవరోజు “బారసాల,” పిల్లవానికి నామకరణం చెయ్యడం. దగ్గరి మిత్రులను ఆహ్వాన పత్రికలు పంపాం.

సాయత్రం నాల్గైంది. అందరికీ భోజనానైనాయి. హోల్లో కూర్చొని వున్నాం. పిల్లవాణ్ణి ఒళ్ళో వుంచు కొని రాజ్యం కూడ అక్కడనే వుంది. ఇంతలో వాకిట్లో యేదో చప్పుడైంది, గబగబ సంచి ఒకటి చేతపట్టుకొని, నుజాత లోనికి ప్రవేశించేసరికి నాకు ముచ్చెమటలు గ్రమ్మినై “నుజాత! రండి, హాస్పిండి” అనగానే ఆకుర్చీలో కూర్చుంది. “అహ్వనం లేకుండానే వచ్చేసా. నాకాహ్వానం కాబట్టి,” అన్నాది నవ్వుతూ. ఆమాటన్నది నాపై మమకారము, నేనుహావముచేతనేనని నాకు బాగాతెలుసు. అందుచేనేను, “మీకు మేమావ్వనా లేంటి పంపేది” అన్నా ముక్తసరిగా అంతలో “పిల్లాడేడి?” అని రాజ్యం దగ్గరకెళ్ళి “ఇవంగో రాజ్యం, పాపకి చొక్కా పెట్టి” అని చిన్న సిల్కు చొక్కా పెట్టిని సంచిలోంచి తీసి ఇవ్వబోయింది.

ఇదంతాచూస్తున్న రాజ్యం మండిపడి పోతుంది. ఉంటిమి చూస్తూ, “నిన్నేవ్వట్టమ్మన్నా రిక్కడికి. మద్రాసులో అల్లాడిచ్చేది కాకండా ఇక్కడికి వచ్చావా శనిగ్రహంలా. నీచొక్కాలకై మేం కాచు కోండలే. తనకేవో హక్కుట...” అంటూంటే నుజాత రాయివలె అట్టే నిలబడి పోయింది. నేను మంత్రగానిచే నోరు కట్టివేయబడటం స్తంభించి పొయ్యాను. అంత నుజాత, “క్షమించు రాజ్యం” అన్నది. చొక్కా చెడీ తెలికండానే క్రింద పడని, తాను సరాసరి వీధిలోకి నడిచింది. నాకు దిక్కి దోచలేదు, ఒక్కనిముసానికి తెలివి వచ్చి వేగంగా వాకిట్లోకి పోయినా. యేదీ నుజాత? “నుజాత, నుజాత...” ఇంకెక్కడి నుజాత!





## స్ఫోటకం

ఇది అంటువ్యాధి. దీనిని అమ్మవారి పేర్లతో పిలుచుచు వైద్యసహాయమును పొంద గూడదను మూఢనమ్మకముతో మనవారు అనేకమంది ప్రాణహానికి కారణమగుచుందురు.

ఈ సందర్భమున అంటువ్యాధికాబట్టి వ్యాధిగ్రస్తులను ప్రత్యేక ప్రదేశములకు చేర్పడం, పరిశుభ్రమైన గదులయందు గాలివసతిగల వానిలో నుంచడం, మలసూత్రములు సాఫీగా పోవునట్లు పరిచర్యలు చేయడం అనుసరించవలసిన విధానము. వానికి తోడు వైద్య సహాయమును పొందవచ్చును. సాధారణముగా గృహవైద్యము కూడ వ్యాధి ఉపశమనమున కుపకరించును.

అరటిదుంప, వేళ్లు, దూట, పొత్తి వీనిరసము 3,4, తులముల ఎత్తు సేవించినచో స్ఫోటకము శమించును. కుంకమపువ్వును నిమ్మరసముతో నూరి ఒంటికిపట్టించిన స్ఫోటకపు పొక్కులు వృద్ధియగును.

కస్తూరిపసుపును బాగుగానూరి ఒంటికిపట్టించిన స్ఫోటకపు పొక్కులు మానును.

కాఫీ తేలిక కపాయము స్ఫోటకవ్యాధిగ్రస్తులకు మేలుచేయును.

12 సం॥ ల బిడ్డలకు స్ఫోటకము రాకుండా చేయుటకు వరుసగా 5,6 రోజులు గుర్రపుపాలు యియ్యవగును.

నేలతాడిగడ్డలను మెత్తగా చూర్మముచేసి నువ్వుల పొడితోకలిపి దినమునకు 2 దిరముల ఎత్తు సేవించినచో స్ఫోటకము నిమ్మళించును. ఒత్తుగా స్ఫోటకపు పొక్కులు లేదినప్పుడు వేపనూనెను దేహమంతయు పూయుచుండిన బహుతేలికగా పొక్కులుమాని బాగగును. వేపాకును పసుపుతోనూరి నూనెకలిపి ఉడికించి పూసిన స్ఫోటకపు కురుపులు త్వరగా నయమగును.

గోరింట అకును నూరి అరికాళ్లకు కట్టిన కండ్లలో స్ఫోటకము తగలదు.

# లోక వార్తలు

శ్రీసి. రాజగోపాలాచారిగారి మంత్రివర్గము 10 వ తేదినాడు ఉదయం 11 గంటలకు ప్రమాణాయు స్వీకరించింది.

కాంగ్రెస్ సభ్యత్వరుసుం తిరిగి పావలాకును, సంఘాల వ్యవహారాలకు రూపాయికిని రుసుం తగ్గించబడింది.

భారతదేశ అందాలరాణిగా శ్రీమతి ఇంద్రదాణి రహమాన్ గారు ఎన్నికైరి. శ్రీమతి సూర్యకూమారికి ద్వితీయ స్థానము లభించెను.

ఈవీటిగృహలక్ష్మి స్వర్ణకంకణగృహీత స్థానాపతి రుక్మిణమ్మగారికి విశాఖ పౌరలు మార్చి 31 తేదీ స్వర్ణకంకణమిచ్చి సన్మానించిరి.

స్తేటుకవున్నిటకు కళాక్షేత్ర నిర్వాహకురాలు శ్రీమతి రుక్మిణీదేవిగారు ఎన్నుకోబడిరి.

అందాల పోటీలు నిందార్లములని శ్రీ పురుషోత్తమదాసు టాండన్ నిరసన తెలిపారు.

భారతీయ గాయకుల నాదోపాసన గొప్పదని జగద్విఖ్యాతి వాయులీను విద్వాంసుడు మెనుహిన్ ప్రశంసించాడు.

చైనాకు పయనమగు భారతీయ రాయభారవర్గము నకు శ్రీమతి విజయలక్ష్మి పండిట్ నాయకత్వము

వహించును. శ్రీమతి గుమ్మడిదల దుర్గాబాయిమ్మ గారు సభ్యురాలుగా నుందురు.

భారత దేశ అధ్యక్ష పదవికి డా. రాజేంద్ర ప్రసాద్ గారిని, ఉపాధ్యక్ష పదవికి డా. సర్వేపల్లి రాధాకృష్ణగారిని కాంగ్రెస్ ప్రతినిధులుగా నిర్ణయించబడింది.

రష్యా సహాయ విదేశాంగ మంత్రి ఏప్రిల్ నాలవ తేదీ భారత రాయభారి డా. రాధాకృష్ణగారికి వీడ్కోలు విందు చేశారు.

నిలవపత్త్రం పూర్తిగా విడుదల అయ్యే వరకు ఉత్పత్తి నిలుపుదల చేయడానికి అహమదాబాద్ మిల్లు యజమానులు నిర్ణయించారు.

రాయలసీమ త్నామప్రాంతాలకు ద్రవ్యరూపము నను, వస్తురూపమునను వివిధ సంఘాలు, ప్రాంత్యాలు సహాయమును సమీకరిస్తున్నవి.

పహోటల్ లో వడసలు చేనేటరుదుకు, వంటకములు చేనేటందుకు, పలహారమందిరములు, భోజనశాలలను నిర్వహించేటందుకు కావలసిన శిక్షణ నొసగి సమర్థులై పాకప్రవీణులను తర్ఫీదుచేసి, పరీక్షలో నుత్తీర్ణులైన వారికి పట్టమును యిచ్చుటకు బొంబాయిలో ఆఖరి భారతమహిళా నిర్వర్తిత ఆహారమండలి సంకల్పించింది. ఈశిక్షణ మూడు నెలల కాలముట.

ఆహార కరువుతో బాటు నీటి ఎద్దడికూడ గుడివాడ, కైకలూరు తాలూకాలలోనూ, మద్రాసు నగరం, బెంగళూరు మొదలగు ప్రాంతములలో విషమంగా నున్నది.

ఫ్రాంటియర్ గాంధీ (గవర్నమెంట్) విడుదల చేయవలసినదిగా పార్టీస్టాన్ సోషలిస్టులు ఆందోళన చేస్తున్నారు.

మాజీకేరళ మంత్రిజి మిస్. అస్మీమాస్కరిస్ మానవత్వం కలిగించే ఉపన్యాసం చేసినదని 500 రూపాయల జరిమానా లేక 3 నెలల ఖైదు మేజిస్ట్రేటు నిర్ణయించాడు.

సర్వోదయ సమాజ కార్యకలాపాలకు కాల్పుల పూర్తిగా వినియోగించడానికిగాను కాంగ్రెస్ పర్మిట్ కమిటీ సభ్యత్వానికి మాజీ కాంగ్రెస్ కార్యదర్శి శంకరరావుదేవు రాజీనామా యిచ్చాడు.

సానికమహాలక్ష్మి కుర్రనందిర పక్షమున మహిళాభ్యుదయ ఉత్సవములు మూడురోజులు శ్రీమతి తమ్మాకోటమ్మ రెడ్డిగారి అధ్యక్షతన గుంటూరులో జరిగిన.

మద్రాసు రాష్ట్రంలో జ్ఞామనివారణ నిమిత్తం లక్షరూపాయలను మంజూరుచేయ భారతజ్ఞామ నివారణనిధి మానేజ్మెంటు బోర్డువారు న్యూఢిల్లీలో నిశ్చయించారు.

శ్రీ టంగుటూరు ప్రకాశంగారు మద్రాసు కాన్సిలుకు ఎన్నుకోబడిరి.

భారతదేశంలోని హిందుస్థానీ కర్ణాటక సంగీత బాణీలలో యీసంవత్సరమునకు కొందరిని ఉత్తమ విద్వాంసులుగా భారత ప్రభుత్వము నిశ్చయించింది.

అందు కర్ణాటక సంగీత విద్వాంసులు శ్రీ అరియనూడి రామానుజ అయ్యంగారు, జంత్రం శ్రీ కాన్తయ్య సాంబశివ అయ్యర్లు.

పశ్చిమ బెంగాలులో డార్జిలింగ్ జిల్లాసరిహదయ సెక్కింగు దక్షిణ ప్రాంత్యంతా రంగీతయిలో 100 చదరపుమైళ్ల వైశాల్యం గల ఒక పెద్దబాగుగని కనుగొనబడింది.

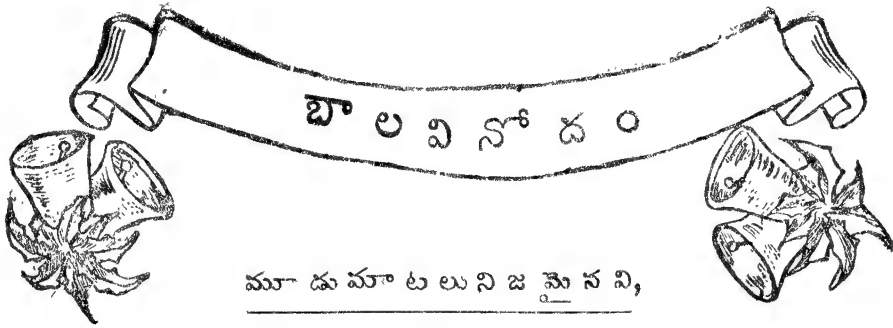
“భారత దేశంలో ప్రజాస్వామ్యాన్ని డాలర్లతో కాదు సరిగదా ఆహారయిచ్చి అయినా కొనలేము. అచ్చట చేయవలసినదల్లా భారతీయులతో కలసి గ్రామ గ్రామంలోనూ దారిద్ర్య నిర్మూలనానికి వారుచేస్తున్న కృషికి సహకరించడమే” అని ఆమెరికను రాయబారి బాల్స్ వివరించాడు.

అఖిల భారత గ్రామ పరిశ్రమల సంఘాధ్యక్షుడు డా. జె. సి. సుమారప్పగారు అంతర్జాతీయ ఆర్థిక సమావేశంలో పాల్గొనడానికి మాస్కోకు వెళ్లాడు.

15 మైళ్ల ఎత్తుననున్న విమానాలనుకూడ కూల్చగలిగిన ఒక స్వయం చోడితమైన రహస్వాస్త్రిని నిర్మించడానికి ఆమెరికా శాస్త్రజ్ఞులు ప్రయత్నిస్తున్నారు.

రాయలసీమ జ్ఞామనివారణ వినియోగించు నిమిత్తం శ్రీమతి దుర్గాబాయిమ్మగారికి 116 రూ.లు తీరుపూరు ఆంధ్రమహిళా బేసిక్ శిక్షణాకేంద్రము వారు వసూలుచేసి పంపారు.

కమ్యూనిస్టు నాయకుడు శ్రీ పి. రామమూర్తిగారు కాన్సిలుకు రాజాజీ నామినేషనుపై దాఖలుచేసిన ఆక్షేపణను మద్రాసు హైకోర్టు త్రోసివేస్తూ తీర్పు చెప్పింది; కాని సుప్రీంకోర్టు అప్పీలు చేయడానికి అనుమతి యిచ్చింది.



మూ డు మా ట లు ని జ మ్మె న వి,

ఒక రాజుకు ఆరుగురు కుమారులు ఒక కుమార్తె కలరు. ఆరుగురు కుమారులకు వివాహమైనది. కుమార్తెకు వివాహము కాకమునుపే వారి తల్లిదండ్రులు స్వర్గస్తులైరి. ఆరుగురు అన్నలు చెల్లెలను అతి గౌరవముతో పెంచుచుండిరి. వదినలకుమాత్రము అడవిడ్డమీద లోపల అసూయ, 'ఈమెకు మేమెందుకు నేవలు చెయ్యవలెను?' అని.

ఇట్లుండగా ఒకదినము రాజకుమారులు ఆరుగురు వేటకు వెళ్ళుచు చెల్లెలిని తామువచ్చువరకు యేమాత్రము ఆమె మనసుకు కష్టము కలిగించక జాగ్రత్తగా చూడమని యెవరి భార్యలకు వారుచెప్పి వేటకు వెళ్ళిరి. ఆమెవరు సుశీల. వేరుకుతగినట్లు సుగుణములు కలది. తమ భర్తలు వెళ్ళగానే వారుచెప్పినదానికి విరుద్ధముగా వేడి నీళ్ళకుబదులు చల్లనీళ్ళు శిరస్సుమీద పోసినట్లు చూసిరి. ఒకదినము సుశీల చింతగా కూర్చొనియుండెను. చిన్నవదిన పోయి 'నీవు అలిగి ఆలింగరాజును పెండ్లాడి, గంటల కాముని, మువ్వలముద్దుని, కుమారులనుగని, నీముద్దుల భర్తను దగ్గరపెట్టుకొని మాకు వెండిఅన్నము, బంగారుపప్పు పెట్టకుంటే మానలే; భోంచేస్తువురా' అని పిలిచింది. సుశీల ఆరాత్రి అందరిని నిద్రపోనిచ్చి అర్ధరాత్రిలో యెక్కడికో వెళ్ళిపోయింది. తెల్లవారి వదినలు సుశీలను మహాలంతయు వెదకి ఆమె యెక్కడికో పోయినదని భావించి యిక తమ భర్తలువస్తే యేమి చెప్పటమా అని ఆలోచించిరి. వారిలో పెద్దఆమె తులసి కోట కట్టించి తులసీచెట్టు దానిలోనాటి ఆమొక్కకు మనము ప్రతిదినము నీరుపోయి చుందుము. మనము భర్తలువస్తే 'మీచెల్లెలు తులసిచెట్టు అయినది. ఆచెట్టును మేము భక్తిశ్రద్ధలతో చూచుచున్నామని చెప్పుదమనెను. తక్కినవారందరు సరేనంటే సరేననిరి. రాజకుమారులు వేటనుండి మరలివచ్చిరి. వారు సుశీల యేదని అడుగగానే వారు ఆలోచించినట్లేచెప్పిరి. వారు నిజమేనని దుఃఖించి చేయునదిలేక పూరుకుండిరి. సుశీల వెళ్ళినప్పటినుండి వారికి ఐశ్వర్యము తగ్గుచుండెను.

సుశీల పోయిపోయి ఆలింగరాజు పట్టణముచేరెను. ఆ పట్టణ ప్రజలను మిమ్ములను పరిపాలించే రాజెవరని అడిగెను. వారు 'ఆలింగరాజు పరిపాలిస్తూయుండెను, ఆయన

ఆరు మాసములక్రిందట చనిపోయెనని" తెల్పిరి. సుశీల ఆయనను సామాధిచేసిన చోటు తెలుసుకొని దానిపై పరుండి యేడ్చుచుండెను. ఆరాజు ఆయువుతీరి మరణించ లేడు. నాగలోకములో ఏడుగురు నాగకన్యలు. వారిలో చిన్నామె ఆలింగరాజును మోహించి తన మాయచే అతని ప్రాణము తీసెను. పగలంతయు పురుషరూపముతో తనదగ్గరవుంచుకొని దివ్యసుఖములనుభవించుచు సూర్యాస్తమయము కాగానే తామర పుష్పముగా చేయుచుండెను. తామరపుష్పము చేస్తూనే "ఇక్కడ సమాధిలోయున్న ఆలింగరాజుకు ప్రాణమువచ్చుచుండెను. సుశీల దీనారవమువిని యవరాయని బయటికి వచ్చి యాకన్య సుఖకష్టముల విచారించెను. ఉన్నదున్నట్లు ఆమె తనచరిత్రతెల్పెను. రాజు సుశీలయం దత్యంత అనురాగముగలవాడయి అనుదినమును రాత్రులందు ఆమెతో సుఖముగానుండెను. ఇట్లుండగా ఆమెగర్భవతిఅయి నవమాసములు నిండెను. రాజామెతో నీకు ప్రసవదినములయినవి. మాతల్లికి నేరేడు పండ్లంటే చాలప్రీతి. ఆపళ్ళు కోసుకొని మామహలుదగ్గర అమ్మ. అప్పుడు మాతల్లి దానినిపంపి నిన్ను పిలిపిస్తుంది. అప్పుడు నీపళ్ళు ఆమెకుఇచ్చి, "నేను అనాధను ప్రసవించేట్లుగా యున్నాను. దయయుంచి ఒకగది యివ్వమని ప్రార్థించు. మాతల్లి నేను వుంటున్నగది చూపుతుంది, అదియెవరు తీసినా రాదు. నీవు తాకుతూనేవస్తుంది. ఆగదిలోనే ప్రసవించుమని" చెప్పెను. సుశీల రాజు చెప్పినట్లే చేసి ఆగదిలో ఇరువురు మగశిశువులను ప్రసవించెను. రాజుతల్లి సుశీలదగ్గర ఒక చెమిటామెను ఒక గ్రుడ్డిఆమెను సేవలుచేయుటకుంచెను. ఆరాత్రికి ఆలింగరాజు వచ్చి తనతల్లి బిడ్డలను నిన్ను బాగా చూచుచున్నదా లేదాయని అడిగిపోయెను. తెల్లవారి దాదులిద్దరు రాజు తల్లిదగ్గరకుపోయి రాత్రి యవరో ఒకాయన వచ్చినాడు. అంతా ఆలింగరాజువలె యున్నాడని చెబితిఅమె చెప్పెను. గ్రుడ్డిఆమె మాతల్లి నిన్ను బాగా చూస్తున్నదా లేదాయని సుశీలనడిగెనని చెప్పెను. ఇదియేమో చూస్తామని చెబితిఆమెను వేరుగదిలో పడుకోమని ఆమె సుశీలగదిలో పండుకొనెను. వారుచెప్పినట్లు తనకుమారుడు ఆలింగరాజువచ్చెను. తల్లివానిని కాగలించుకొని దుఃఖించెను. కుమారుడు తనగుట్టంతయు తెలిపెను. తల్లి సరెనెను. బిడ్డలకు గంటలకాముడు మువ్వల ముద్దుడు అని నానుకరణముచేసి పురుడుచేయుచు నాగలోకమునకు వినబడునట్లు మంగళ వాయిద్యములు వాయించిరి. ఆలింగరాజు విచారవదునుడై నాకుమారులకు పురుడు చేయుచున్నారని నాగకన్యలతో చెప్పెను. వారు ఆయనకు సంతోషము కలిగించుటకు "మనము చూచివస్తాము పదమని" తామరపుష్పముగాచేసి ఆలింగరాజును చేతిలో పట్టుకొని అచ్చటికివెళ్లిరి. వారు వస్తూనే రాజుతల్లి మంగళ స్నానములుచేయించి పట్టు

వస్త్రములు ఆభరణములిచ్చెను. నాగకన్యలు చూడకుండ బిడ్డలిద్దరిని పల్లెరుకాయల మీద వస్త్రమువరచి పరుండబెట్టెను. వారు నిలువలేక యేడ్చుచుండిరి. యేడ్చుకు కారణ మేమని నాగకన్యలడిగిరి. రాజుతల్లి ఆమె చేతిలోని తామరపువ్వును కొరకేచ్చుచున్నారని చెప్పెను. ఆమె అక్కలు “మనకు కావలసినన్ని పువ్వుములున్నవి. ఆపువ్వును బిడ్డలకు ఇవ్వమని” చెప్పిరి. అట్లు ఆమెయివ్వక మండుచున్న పొయిలో వేసెను. నాగకన్యలు అదృశ్యమైరి. రాజుతల్లి తక్షణమే నీళ్ళుచల్లి పువ్వును జాగ్రతగాతీసెను. ఆలింగరాజు తక్షణమే తల్లి, భార్య, పుత్రుల దగ్గరకువచ్చెను. వారికి అమితానందము కలిగెను. పట్టణ జనులది తెలిసి తమరాజు చిరంజీవుడైనందులకు ఆనంద పరవశులైరి.

సుశీల ఆరుగురు అన్నలు వదినలు తమరాజ్యములో బ్రతకబాలక ఈపట్టణములో కట్టెలమ్మకొనుచుండిరి. ఒకదినము మహాలుమిదినంచి సుశీలచూసి తన అన్నలు వదినలని గుర్తుపట్టి సేవకనిపంపి వారిని తనయింటికి రప్పించి మంగళస్నానములుచేయించి దివ్యవస్త్రము లిప్పించెను. వారికి తమచేల్లెలయినది తెలియదు. రాత్రికి అందరికి భోజనానికి తయారుచేయించి వదినలదగ్గరకువచ్చి ‘అలిగి ఆలింగరాజును పెండ్లాడి, గంటలకాముడిని, మువ్వలముద్దుణ్ణికని, ముద్దులభర్తను దగ్గరపెట్టుకొని. వెండి అన్నము, బంగారుపప్పు వడ్డించినాను, భోంచెయ్యండి’ అనిచెప్పెను. వదినలు విచారవదనులై తలలు క్రిందకువంచిరి. అన్నలు జరిగినదంతయు గ్రహించి భార్యలను సంహరింపబోయిరి. సుశీల అన్నలచేతులు పట్టుకొని “వారిని యేమి చెయ్యవద్దు వారనబట్టెనాకీ ఐశ్వర్యమంతానని” అన్నలను శాంతింపచేసెను. అన్నలను వదినలను తనదగ్గరే యుంచుకొని అత్యంతదయతో చూచుచూ భర్తా పుత్రులతో అత్తగారును స్వర్గ సుఖాలనుభవించుచు సుశీల సుఖముగానుండెను.

క. సావిత్రిదేవి

## కు మ్మ ★ బొ ల్లి

వగైరా మేహనుచ్చలు, పెగ, సవాయి  
వ్యాధులకు గ్యారంటీ చికిత్స :—

క్యాటలాగు ఉచితము.

భాస్కర తైలము:- సర్వనొప్పులకు, కర్ణరోగములకు, దెబ్బలకు, తేగవులకు, పుండకు, విషజంతువుల కాట్లకు, కలరా, ఋతుహాలులువగైరా అన్ని శ్రీవ్యాధులకు గ్యారంటీగా పనిచేయును. నీసావెల రు 2.0.0 అ. పూర్తివివరములకు :

జి. వి. రెడ్డి అండ్ కో (రిజిస్టరు)

“భాస్కరాశ్రమము”, గోపాలపురం, తూర్పుగోదావరిజిల్లా.



## తెలుగు భాషా సమితి

తే. 19.12.1947 దీ గల జి. ఓ. ను అనుసరించి మదరాసు గవర్నమెంటు, తెలుగుభాషా సమితి ద్వారా, ఈక్రింది విషయములలో ఉత్తమ గ్రంథములకు 1952.1953 వ సంవత్సరానికి బహుమతులు ఇవ్వబడును.

1. కథా ప్రధానములు కాని ఖండకావ్యములు, గేయములు, స్వంత రచనలు.

ఇంకాలో కథలకు నూచనలుండ వచ్చును. కానికావ్యము మొదటినుండి చివరవరకును కథలపై ఆధారపడి యుండరాదు. ముఖ్యముగా కావలసినవి - కవితా చమత్కృతి, భావ సంపద, వర్ణనలు మొదలయిన కవితా లక్షణములు. గ్రంథమంతా మొత్తము 500 పద్యములకు రెండువేల చరణములకు తక్కువ ఉండరాదు. స్వతంత్రరచనలే కాని అనువాదములు పనికిరావు.

2. తెలుగు సాహిత్యమందలి హాస్యరసము.

హాస్యరసమునగా నేమి? దాని లక్షణములేవి? నవరసములలో దీనికిగల స్థానమేది? హాస్యరస ప్రధానమైన గ్రంథమెట్లుండును? తెలుగు సాహిత్యములో మొదటినుండి నేటివరకును హాస్యరస ప్రధానములయిన గ్రంథములేవి? ఎట్లున్నవి? ఆ గ్రంథములందును ఇతరములయిన తెలుగు గ్రంథములందును హాస్యరస మెంత వరకెట్లు పోషింపబడినది.

3. జానపద గేయ విమర్శ.

జానపద గేయములనగా ఎట్టివి? వాటిలక్షణములేట్లున్నవి? తెలుగు సాహిత్యములో జానపద గేయములకుగల స్థానమేది? జానపదగేయములందలి కథావస్తువు, కల్పనలు, భావములు, లాఠాక్షులు చమత్కృతులు వివరించి విమర్శింపవలెను. అందులో సాంఘిక జీవిత మెంతవరకెట్లు ప్రతిబింబితమయినదో రూపించవలెను. జానపదగేయములందలి భావ, చందస్సు, సంగీతముకూడా విమర్శించవలెను.

4. గృహ నిర్వహణ శాస్త్రము.

గృహ నిర్వహణమునకు బాధ్యులయిన వారు - అందు ముఖ్యముగా గృహిణులు నేర్చుకోవలసిన శాస్త్రజ్ఞానము ఏయే శాస్త్రములందలి ఏయే భాగములు, ఎంతెంత వరకు ఆభ్యసించ వలెను? ఏవి ఎట్లు ఆచరణలో పెట్టవలెను?

5. ఆంధ్రదేశమందలి ఆడవుల సంపద.

ఆడవులెక్కడెక్కడ ప్రకృతి సిద్ధముగా పెరుగును? ప్రపంచమందలి ఆడవులలో ముప్రసిద్ధమైనవి ఎట్లున్నవి? ఆడవులలోని వృక్షములను ప్రయోజనములనుబట్టి ఎట్టి వర్గీకరణమును చేయవచ్చును? తెలుగు దేశములో ఆడవులు రక్షితములు, అరక్షితములు ఎక్కడెక్కడగలవు? ప్రభుత్వము వారి రక్షణము ఎట్లు సాగతూ వచ్చినది? క్రొత్త రాజ్యాంగవిధానములో ఎట్టిమార్పులు వచ్చినవి? ఆడవులనుండి రాగల ఆర్థిక సంపద

వస్త్రములు ఆభరణములిచ్చెను. నాగకన్యలు చూడకుండ బిడ్డలిద్దరిని పల్లెరుకాయల మీద వస్త్రమువరచి పరుండబెట్టెను. వారు నిలువలేక యేడ్పుచుండిరి. యేడ్పుకు కారణ మేమని నాగకన్యలిగిరి. రాజుతల్లి ఆమె చేతిలోని తామరపువ్వుము కొరకేడ్పుచున్నారని చెప్పెను. ఆమె అక్కలు “మనకు కావలసినన్ని పువ్వుములున్నవి. ఆపువ్వుము బిడ్డలకు ఇవ్వమని” చెప్పిరి. అట్లు ఆమెయివ్వక మండుచున్న పొయిలో వేసెను. నాగకన్యలు అదృశ్యమైరి. రాజుతల్లి తక్షణమే సీళ్ళుచల్లి పువ్వును జాగ్రతగాతీసెను. ఆలింగరాజు తక్షణమే తల్లి, భార్య, పుత్రుల దగ్గరకువచ్చెను. వారికి అమితానందము కలిగెను. పట్టణ జనులది తెలిసి తమరాజు చిరంజీవుడైనందులకు ఆనంద పరవశులైరి.

సుశీల ఆరుగురు అన్నలు వదినలు తమరాజ్యములో బ్రతకజాలక ఈపట్టణములో కట్టెలమ్ముకొనుచుండిరి. ఒకదినము మహలుమీదినంచి సుశీలచూసి తన అన్నలు వదినలని గుర్తుపట్టి సేవకనిపంపి వారిని తనయింటికి రప్పించి మంగళస్నానములుచేయించి దివ్యవస్త్రము లిప్పించెను. వారికి తమచెల్లెలయినది తెలియదు. రాత్రికి అందరికి భోజనానికి తయారుచేయించి వదినలదగ్గరకువచ్చి ‘అలిగి ఆలింగరాజును పెండ్లాడి, గంటలకాముడిని, మువ్వలముద్దుణ్ణికని, ముద్దులభర్తను దగ్గరపెట్టుకొని వెండి అన్నము, బంగారుపప్పు వడ్డించినాను, భోంచెయ్యండి’ అనిచెప్పెను. వదినలు విచార వదనులై తలలు క్రిందకువంచిరి. అన్నలు జరిగినదంతయు గ్రహించి భార్యలను సంహరింపజోయిరి. సుశీల అన్నలచేతులు పట్టుకొని “వారిని యేమి చెయ్యవద్దు వారనబట్టెనాకీ ఐశ్వర్యమంతానని” అన్నలను శాంతింపజేసెను. అన్నలను వదినలను తనదగ్గరే యుంచుకొని అత్యంతదయతో చూచుచూ భర్తా పుత్రులతో అత్తగారును స్వర్గ సుఖాలనుభవించుచు సుశీల సుఖముగానుండెను.

క. సావిత్రిదేవి

## కు మ్మ ★ బొ ల్లి

వగైరా మేహనుచ్చలు, పెగ, సవాయి వ్యాధులకు గ్యారంటీ చికిత్స :-

క్యాటలాగు ఉచితము.

భాస్కర తైలము:- సర్వనొప్పులకు, కర్ణరోగములకు, జ్వరములకు, తేగవులకు, పుండ్రుకు, విషజంతువుల కాట్లకు, కలరా, ఋతుకాలలువగైరా అన్ని శ్రీవ్యాధులకు గ్యారంటీగా పనిచేయును. సీసా పెల రు 2.0.0 లు. పూర్తివివరములకు :

బి. వి. రెడ్డి అండ్ కో (రిజిస్టర్డ్)

“భాస్కరాశ్రమము”, గోపాలపురం, తూర్పుగోదావరిజిల్లా.

ఎట్టిది? అది ఎంతవరకు తెలుగుదేశములో వస్తున్నది? రాగలదు? వివరణములు, పట్టికలు నేకరించి అడవుల సంపద విషయములను విశద పరచవలెను.

#### 6. భిక్షా శాస్త్రము.

భిక్షా శాస్త్రము - సిద్ధాంతభాగము - ఏయే దేశములందెట్లుదయించి ఎంతవరకు అభివృద్ధి పొందినదో, దాని చరిత్ర సంగ్రహముగా వివరించి, ఈ శాస్త్ర విషయములన్నీ నేటికే తెలిసినంతవరకు విశద పరచవలెను. శాస్త్ర పరిశోధన లింకను ఏయే మార్గముల సాగుచున్నవో వివరింపవలెను.

#### 7. చెలామణి; మారకము.

అర్థశాస్త్రములో వస్త్రవినిమయము, నాణెములు, హుండివ్యాపారము, బ్యాంకులు మొదలయిన విషయములు సంగ్రహముగా వివరించి చెలామణి (Currency) మారకము (Exchange) సకలదేశముల వ్యాపారములందును వ్యప్తిగతంగాను, సమప్తిగతంగాను, ఎట్లు సాగుచున్నవో, అంతర్జాతీయ సమస్యలుగా ఎట్లు పరిణమిస్తున్నవో నిరూపించవలెను.

బహుమతుల పోటీలో పాల్గొనువారు క్రింది హంశములను గుర్తించవలెను.

1. రెండు మొదలు 7 వరకు గల విషయములపై సంపబడు పుస్తకములు 1/16 డబుల్ క్రాన్ పైజులో 200 పేజీలకు తక్కువ వుండరాదు. (అచ్చులో...)

2. సం 1945 రం. కు పూర్వం ప్రకటింపబడ్డ గ్రంథాలు ఈ పోటీకి తీసుకోబడవు.

3. అచ్చుపుస్తకాలయితే ఒక్కొక్కదానికి ఆరేసి కాపీలు, వ్రాత ప్రతులైతే రెండేసి కాపీలు, సంపించవలసివుంటుంది.

4. గ్రంథాలు 1953 ఫిబ్రవరి 28 వ తేదీకి, తెలుగు భాషాసమితి కార్యదర్శి, 27, యూనివర్సిటీ బిల్డింగ్, మద్రాసు - 5 కు అందజేయబడాలి.

5. ప్రతి ఒక్క విషయంలోని ఉత్తమ గ్రంథమునకు రూ. 500 లు. బహూకరింపబడును.

6. శాస్త్రీయ విషయములకు సంబంధించిన గ్రంథాలలో తెలి సరళముగాను, సామాన్య ప్రజానీకానికి సుబోధకంగాను, తెలుగు ముడి కారమున కనుగుణముగాను ఉండవలెను. సాంకేతిక పదముల వాడుక విషయములో ఈ వరకే వాడుకలోనికి వచ్చిన తెలుగు పర్యాయపదములనుగాని, అంతర్జాతీయ పారి భాషిక పదములనుగాని వాడ వచ్చును. తెలుగు పదములను వాడినచో మొదటిసారి ఇంగ్లీషు మూలమును ప్రక్కన చూపవలెను, అట్టి పదముల పట్టికను ఆంగ్ల మూలములతో సహా అనుబంధములో చేర్చవలెను.

7. లిఖిత ప్రతులు విస్ఫుప్తముగ బోధపడు దస్తూరీలో వ్రాయవలెను. కొట్టివేతలుగాని, హంసపాదులు గాని సాధ్యమైనంతవరకు లేకుండా చూడవలెను.

8. పోటీకి సంపు అచ్చుపుస్తకములు తిరిగి రచయితలకు పంపబడవనిన్నీ, ఒక లిఖితప్రతులు మాత్రము బహుమతులు నిర్ణయింప బడిన అనంతరము తిరిగి పంపివేయబడగలవనిన్నీ పోటీలో పాల్గొను రచయితలు గమనింపవలెను.

కార్యదర్శి

# అనువాద సాహిత్యం



“తెలుగు” మనదేశభాషలలో ఒక ప్రధానమైనభాష. అన్ని భాషలకువలెనే తెలుగుభాషకుకూడ ఒక ప్రత్యేకత, ఒక విశిష్టత ఉన్నవి. తెలుగు సంస్కృతి, తెలుగు విజ్ఞానం, యుగ యుగాలుగా పరిపుష్టమవుతూ, అద్వితీయస్థానాన్ని పొందగలిగినవి. ఈ పరిపుష్టికి, ఈ వికాసానికి తెలుగు వాఙ్మయంయొక్క పాత్ర ప్రముఖమైనది.

తెలుగు వాఙ్మయం సంపన్నమై, పరిపుష్టి నొందుతూ వచ్చిందంటే - ఇది ఒకనాటి ప్రయత్నం కాదు, ఒకనాటి నీడకాదు. శతాబ్దాల తరబడి పండితులు, మేధావులు, మహాకవులు ఈ వాఙ్మయాన్ని పోషించి, పెంపొందించి ఉన్నతస్థితికి తీసికొనివచ్చారు. పెక్కుమందికవులు తమ ఉత్కృష్ట రచనలచే తెలుగు సాహితీని అలంకరించినారు. సంస్కృతం, హిందీ, బెంగాలీ, మహారాష్ట్రం, కన్నడం, ఉర్దూ, ఇంగ్లీషు మొదలైన భాషలలోనుంచి అనేక రచనలను, ఉద్గ్రంథాలను అనువించి, విభిన్నదేశ ప్రజల విజ్ఞానాన్ని, సంస్కృతిని, తెలుగుదేశానికి అందజేశారు. తద్వారా తెలుగు సరస్వతి నూత్నాలంకారాలను చేకూర్చుకొన్నది.

సహజముగానే తెలుగువాణి పలుత్యమైనది. తెలుగు భాషన కునిశితమైనది, దానికితోడు ఈ భాషనా బలాన్ని, నూత్న దృక్పథాన్ని తెలుగుజాతి సంతరించుకొన్నదంటే పరభాషల, ఇతర సంస్కృతుల పలుకుబడి, ప్రభావం కొంతవరకు లేకపోలేదు. పాశ్చాత్య ప్రభుత్వంక్రింద నిర్బంధంగా నేర్వబడిన అంగభాష, పాశ్చాత్య విజ్ఞానం మనతెలుగు వారిలోనేకాదు, యావత్భారతంలోను క్రొత్త చూపులను, క్రొత్త ఆలోచనలకు దారితీసినది. పాత సిద్ధాంతాలను క్రొత్త చూపులతో చూడసాగాము. ఇదివరకు అనుకోని క్రొత్త విషయాలు దృగ్గోచరం కాసాగాయి. మన భాషనా స్రవంతి క్రొత్త మార్గాల పయగడ సాగింది. పాశ్చాత్య నాగరికత దబ్బితో భారతజాతి నాగరికత, సంస్కృతి, వాఙ్మయాలలో విప్లవం కలిగినదంటే అతిశయోక్తి కాబాలదు.

అనూచానంగా వస్తూన్న మనసంస్కృతికి, మన భాషనలకు పరదేశాల సంపర్కం, పరదేశాల వాఙ్మయం ఏయే మార్పులను తీసికొని వచ్చినది? ఎంతవరకు తీసికొనివచ్చినది? అవి మనతెలుగుజాతి వికాసానికి తోడ్పడినవా? లేక మన అవనతికే హితుభూతమయినవా? - అనే విషయాలనుగూర్చి తెలిసికోవాలంటే ఇతర భాషలలోనుంచి మనభాషలోనికివచ్చిన సాహిత్యాన్ని ఒకసారి పరికించిచూస్తే తెలియగలదు.

“అనువాద సాహిత్యం” మనతెలుగుభాషమీదా, వాఙ్మయమీదా, జాతిమీదా కావించిన పలుకుబడిని సమగ్రంగా చర్చించుకొని, తహవేలు వేసికోవడం ఎంతేని అవసరం. అట్లే మనభాష, మనవాఙ్మయం ఇతర ప్రాంతాలమీద ఎంతవరకు పలుకుబడిని చలాయించినది? ఏయే గ్రంథాలు, ఏయే రచనలు ఇతర భాషలలోకి అనువదించబడినవి? అనే విషయాన్నిగూర్చికూడ తెలిసికోవడం సమంజసం.

ఈ ఉద్దేశ్యాన్ని పురస్కరించుకొనియే తెలుగు భాషాసమితి యాజమాన్యాన ఏర్పడిన సంస్కృతిసమితి పక్షాన త్వరలోనే ఒక మహాసభ జరుగనున్నది. ఇంతవరకు వేరువేరు భాషలనుంచి తెలుగు భాషలోనికి అనువదించబడిన గ్రంథాలనుగూర్చి, వాటి ప్రభావం, పలుకుబడినిగూర్చి ఆయా శాఖలలో ఆరితేరినవారిచే ఉపన్యాసాలు ఇవ్వబడతవి; చర్చలు కావించబడతవి. తెలుగులోనికి అనువదించబడిన గ్రంథాలు, తెలుగులోనుంచి ఇతర భాషలలోకి అనువదించబడిన గ్రంథాలు సమూహి, ఈ మహాసభతోపాటు ప్రదర్శింపబడతవి.

కాబట్టి పండితులు, రచయితలు, ప్రకాశకులు, సాహితీసంస్థలు, సత్రికాధిపతులు మాకు ఉద్యమానికి సంపూర్ణంగా తోడ్పడి, జయప్రదం కావించ ప్రార్థన.

అనువాద గ్రంథాలను తమ దగ్గరనున్నవారు పంపిస్తే, ప్రదర్శనానంతరం తిరిగి పంపిణీయగలము. అనువాద సాహిత్యాన్నిగూర్చి తెలిసినవారు ఆయావిషయాలనుకూడ తెలియజేయగలరని సవినయంగా అభ్యర్థిస్తున్నాము.

పందిరి మల్లికార్జునరావు  
కార్యదర్శి, సంస్కృతి సమితి  
తెలుగుభాషా సమితి.

—(0)—



**సేవోపసే**  
**ఉజ్వలజీవనానికి**  
**విశ్వసనీయమార్గము**  
**పండిత.డి.గోపాలాచార్యుల వారి**  
**జీవామృతం**  
**బిగువైన కండరములతో**  
**ప్రవిమలమైన ఉష్ణరక్తముతో**  
**తేజోవంతమైన వర్షస్సుతో**  
**నాదంపుట్టిందే నరములతో**  
**సుఖమయ జీవనమును**  
**ప్రసాదించేది,**  
**జీవామృతం.**



**ఆయుర్వేదాశ్రమం ఏమిటేడ్**  
 మదరాసు 17.

# శ్రీమతి రుక్మిణమ్మగారికి నువర్ణ ఘంటా కంకణ బహూకరణం

వి శా ఖ ప ట్ట ణం



తే 31-3-52 ని విశాఖపట్టణ టవును హాలులో భాషాచరిత్ర చతురానన - ఆంధ్ర విశ్వకళాపరిషత్ సంస్కృతాంధ్ర ప్రధానాచార్యులు - విద్వాక్ శ్రీ గంటి జోగీసోమయాజిగారు ఎం. ఏ. ఎల్. టి అధ్యక్షతను - కాదంబిని - శ్రీ దేవీ భాగవతాది మహా పురాణ రచయిత్రి గృహలక్ష్మీ కంకణ గ్రహిత్రి శ్రీమతి స్థానాపతి రుక్మిణమ్మగారికి నువర్ణ ఘంటా కంకణ బహూకరణ సభ జయ ప్రదంగా జరిగింది.

నగరమండలి ఉన్నతోద్యోగులతోనూ, న్యాయ పాదులతోనూ, పండితులతోనూ, కవులతోనూ, వర్తకప్రముఖులతో, ఉపాధ్యాయులతోనూ సామాన్య ప్రజానీకంతోనూ, స్త్రీలతో సభ నిండిపోయింది. వేలాది ప్రజలు ఇందు పాల్గొన్నారు.

సభాగతులైన ప్రజానీకాన్ని సన్మాన సంఘ పక్షాన్ని శ్రీమతి కోనాడ సరస్వతమ్మగారు అత్తరు, పన్నీరు, ఫలపుష్పాలతో సత్కరించి స్వాగతం ఇచ్చారు. నిర్మల జలంతో వికసించిన తామరలతో నున్నట్లు సభ ప్రకాశించింది.

శ్రీమతులు కె. గంగాబాయి, వి. లలితాంబ గారల ప్రార్థన గీతాలతో సభ ప్రారంభమైంది. శ్రీ కాళూరి వేంకట నరసింహారావుగారు బి. ఏ. బి. ఎల్. ప్రారంభోపన్యాసంచేస్తూ.

“శ్రీమతి రుక్మిణమ్మగారిని లోకానికి కేరళ పరచడం నూర్యుని కాగడాతో చూపించడం వంటిదనీ, ఆమె ఆనేక రకాల కృతుల మూలంగా ఆంధ్రుల హృదయాలలో నిలిచి వున్నారు. దేవీ భాగవతగంధాన్ని పండిత పామర జనోపయోగంగా వ్రాసి మహాపకారం చేయడమే కాకుండా భావలో

పెద్దమార్పు తెచ్చిపెట్టారు. అలాగే ఈనాటి సభ నూతన పంథాలో నడవడం ముదావహమూ, శ్లాఘనీయమూ అయిన విషయ”మనీ ఉపన్యసించారు. ఆ పిమ్మట పురిపండా అప్పలస్వామిగారు (కవితా సమితి అధ్యక్షులు) మాట్లాడుతూ.

“శ్రీమతి రుక్మిణమ్మగారి సాహితీ ఉపాసనకు కారకులయిన శ్రీ స్థానాపతిగారు ప్రశంసా పాత్రులు. ఆయన ఆమెకు భర్త; విశేషించి గురువు. ఆమె కవిత్వం త్రికాలా బాధ్యమూ, మృదుమధురి సరళమూ, అభ్యుదయ చూర్ణమూ గలది. ఆమెకథలు గాని, కావ్యములుగాని - ఏమైననూసరే ఒకవిశిష్టమైనవి. అద్భుత మేధాశక్తి, ప్రతిభగల ఆమెకు ఈసన్మానము సర్వధా ప్రశంసా పాత్రము. గృహ లక్ష్మీ కంకణ గ్రహిత్రి అయిన ఆమె పాండిత్య ప్రతిభా విశేషాలు మనం కేర్పొన నవసరం లేదు. ఆమె సమితి కార్యదర్శినిగా నిర్వహించిన ఘన కార్యాలపరిమితం. నిజంగా ఈసమయంలో వారిని గురించి విశేషంగా చెప్పటం మమ్ములను మేమే స్తోత్రం చేసుకున్నట్టవుతుంది. ఈసందర్భంలో విశాఖ పట్టణ పుర స్త్రీలు ఎంతకైనా ప్రశంసా పాత్రలు. గృహ నిర్వహణంతోపాటు సాహితీ పరిశ్రమలో కూడా కృతార్థత చెందారు” అన్నారు. అధ్యక్షోపన్యాసములో శ్రీ జి.జె. సోమయాజిగారు.

“శ్రీమతి రుక్మిణమ్మగారు నాకు పుత్రీసమానులు. ఆమె అద్భుత నాంధ్ర కవయిత్రులలో గొప్పది. చక్కని కవితలల్లడమే కాకుండా - చక్కని నడవలోకూడా ఆమె మార్గదర్శిని; అదర్శమైనదీని. ఈలాంటి కవయిత్రిని పూర్వంగాని, ఇప్పుడుగాని మనం చూడలేదు. ప్రతిభావృత్తులు ఈమె కుగ్గపాలతో లభ్యమైనవి, ఇలాంటి



సన్మానాల కీమే సర్వదా అర్హురాలు..." అంటూ సింహాతలాట సువర్ణ ఘంటా కంకణాన్ని ఆమెకు బహూకరించారు. సన్మాన సంఘ కార్యదర్శిని శ్రీమతి చీమలపాటి సూర్యమహాలక్ష్మి, అధ్యక్షురాలు శ్రీమతి దూర్వాసుల సుబ్బలక్ష్మిగారు కవయిత్రి చేతికి కంకణాన్ని తొడిగి పుష్పమాలం కృతినీగాచేశారు. శ్రీమతి కోనాడ సరస్వతమ్మగారు చీని చీనాంబరాలూ శ్రీమతి కె. గంగాబాయిగారు పెండి దీపపు స్తంభాలూ-మరొకరు బంగారు ఉంగరమునున్నగునవి కవిత్రీకి కానుకగా ఇచ్చారు. తదుపరి.

శ్రీమతి రుక్మిణమ్మగారు సమాధానము పద్యాలలో ఇచ్చారు.

శ్రీరాంభట్ల లక్ష్మీనారాయణ, కే. వీరభద్రరావు మున్నగువారు కవయిత్రిని గురించి కవితను గురించి దీర్ఘపన్యాసాలిచ్చారు.

కార్యదర్శిని తన నివేదికలో కవులను ఈనాడు ఆదరింప వలసిన విషయాలనూ, అందుకు తాము చేసి చేస్తూవున్న కృషిని వివరించారు.

శ్రీపింగళి, కాటూరి, రాయప్రోలు, రాశిపల్లి, నల్లంపల్లి, దుర్భాక, పుట్టపర్తి, తల్లావర్ధుల, దేవులపల్లి, నోరి, కనుపర్తి వరలక్ష్మమ్మ, బత్తుల కామాక్షమ్మ, శ్రీశ్రీ, ఆరుద్ర, మొసలికంటి తీరుమలరావు, దివాకర్ల మున్నగువారు పంపిన ప్రశంసా పద్యగద్యములను శ్రీమతి లలితాంబ మున్నగువారు చదివారు. శ్రీదూర్వాసుల సుబ్బలక్ష్మమ్మగారు కవయిత్రిని ఘనంగా సన్మానింపలేక పోయామంటూ ఉపన్యసించారు. కవులెందరూ ప్రశంసా పద్యాలు చదివారు. ప్రశంసా పద్యాలన్నిటినీ శ్రీచీమలపాటి గణేశ్వరరావు పంతులుగారు అచ్చువేయించి పంచిపెట్టారు. పురపాలక సంఘంవారు నాటిసభా వృత్తాంతాలన్నీ నగరమంతా వినిపించేటట్లు బ్రాడ్ కాస్టు చేయించి, వనితా లోకం మీదా, వారి భాషాకృషిమీదా వారికిగల ఆభిమానాన్ని వెల్లడించి ప్రజల ఆదరాభిమానాలను విశేషంగా మారగొన్నారు.

కార్యదర్శిని వందనములతో సభ సమాప్తమయింది.

ఎస్. కమలాదేవి.

ఈశ్వర సాక్షాత్కారము పొందిన

హ ను మా య మ్మ గా రి ని

మీ సమస్యల పరిష్కారానికి సంప్రదించండి !

కోగములకు (ఉన్నాద సమేతము) ఆధ్యాత్మిక చికిత్స గావింపబడును. వంశ్యత్వమునకు (సంతాన హీనము) పిల్లలు గలిగించుచుండుటకు, భూతములు మొదలైనవారి ఆలేశమునకు, భూతములున్న యిళ్ళకు ఆధ్యాత్మిక నివారణలు చేయబడును.

జీవాత్మలతో - అనగా గలిగించిన వారితో సంభాషించి మీరు కోరిన అంశములు తెలిపబడును. ముముహూర్షులు, శాంతులు నిర్మయించబడును. మీ గృహములయొక్క ఆధ్యాత్మిక స్థితిని తెలిసికొనండి ! అనుకూలము గాతని పరిస్థితులను చక్క బెట్టుకొనండి !

వివరములకు :

శ్రీమతి టేకుమళ్ల హనుమాయమ్మగారు

C/o శ్రీ టేకుమళ్ళ కామేశ్వరరావుగారు

8 ఆయిల్ మాంగర్స్ వీధి, నైదావేట-నంద్రాను.



### ఉగాది సంచికలు

‘మాతృదేవ’ ఉగాది సంచిక మాతాశ్రావ్యమునకు చేరినది. సరస్వతి త్రివర్ణముఖచిత్రముతోను, లోపలి శ్రీ దేవీ ప్రసాద్ రాయ్ చౌదరిగారి వర్ణచిత్రముతోటి ఆకర్షణవంతముగానున్నది.

ఇందలి వ్యాసములు, కథలు, పద్యాలు, గేయాలు రసవంతముగాను, విజ్ఞానవికాసముల పెంపొందించు నట్టివిగానున్నవి. కవులు, కావ్యాలు అనుకీర్తి కలూ కవులకు, పండితులకు యిచ్చిన ప్రోత్సాహము గమనించతగినది.

ఈ సంచికను యిత చక్కగా వెలువడ చేసినందులకు సంపాదకుడు శ్రీ ధర్ ప్రశంసనీయుడు. వెల రు 1.8-0. వలయువారు 25 ఏ. తంబుచెట్టిపీఠి మద్రాసుకు వ్రాసి తెప్పించుకొనవచ్చును.

‘రూపభాణి’ ఉగాది సంచిక మాతాశ్రావ్యమునకు చేరినది. సంపాదకుడు శ్రీపి. సీతారామయ్య గారు యీ సంచికను వెలువడ చేయుడంతో చూపిన సహజ సమర్థత కొనియాడతగినది.

ఇందులో ఆధ్యుడయి సినిమాతారల చిత్రాలు, జీవిత విశేషములు, సినిమా పరిశ్రమకు సంబంధించిన అమూల్యమైన వ్యాసములు, కథలు ఉన్నవి. ఈ సంచిక త్రివర్ణచిత్రాలతోటి మనోజ్ఞంగా తయారయింది. వెల 0.12-0 కాశ్రావ్యపు చిరునామా 16 మంతురామాచెట్టిపీఠి, మద్రాసు 1.

శ్రీ జాతీయ పూలమాల గేయములు : శ్రీరాధాక అప్పారావు ‘కవికుమార్’ మహోదయప్రెస్, శ్రీ కాకుళం, వెల 0-4-0.

ఇది చిన్న చిన్న గేయముల సంపుటి. ఇందలి గేయములు జాతీయత, భక్తి మొదలగు వానిని ప్రబోధించునట్టివిగాను, ఉల్లాసమును కలిగించునట్టివిగా నున్నవి.

శ్రీ నరసింహశతకము : శ్రీ దండ నరసింహకవి, చిన్న బజార్, బరంపురము (గంజాంజిల్లా) వెల 0-6-0.

ఇందలివి కందపద్యములు. మనతెలుగునందలి శతక వాఙ్మయ సంపదకు యిదియొక చేరిక. భక్తులకు, బాలబాలికలకు యీ చిన్న పుస్తకము పఠనీయమైనది.

రామనామము : ఆంధ్రానువాదకుడు శ్రీ చారాల నరసింహమూర్తిగారు, ప్రకాశకులు శ్రీ సీతారామ నామసంకీర్తన సంఘము, శ్రీరామనామ డ్లేత్రము, గుంటూరు, వెల 1-0-0.

ఇది గాంధీజీ ఆంగ్లమున రచించిన గ్రంథమునకు ఆంధ్రానువాదము. ఇందు రామనామముతో సమన్వయపరచి అనేక విషయములు వివరించబడినవి. ఈ గ్రంథ పఠనమువలన అపారమైన విజ్ఞానము, పుణ్యపురుషులు సమకూరుననుటకు సందేహములేదు.

# సంపాదకీయములు

మద్రాసు మంత్రివర్గ నిర్మాణము,

ఎవరు ఏర్పాటుచేసినా నుస్థిరమైనట్టియు, ప్రజాను రంజకమైనట్టియు, సమర్థమయిన మంత్రివర్గ నిర్మాణముకొరకు రాష్ట్రప్రజలు ఎదురుమాచారు. కామిమంత్రివర్గ నిర్మాణమయిన తరువాత ప్రజలలో నిస్పృహ, నిరుత్సాహములు మొలకెత్తినవి.

శ్రీ సి. రాజగోపాలాచారిగారు తన అపారమైన ఛాతుర్యాన్ని, అనుభవాన్ని, పురస్కరించుకొని సమర్థమైన మంత్రివర్గమును నిర్మించి మనరాష్ట్రమును విషమఘట్టములనుండి తప్పించగల సమర్థుడని వారిని నాయకునిగా ఎన్నుకొన్నార, కాని మంత్రివర్గ నిర్మాణము జరిగినపిదప ఆయన తన బాధ్యతను వాస్తవిక పరిస్థితుల దృష్ట్యా నిర్వహించలేదనిపిస్తున్నది.

నియమితమంత్రులు చాలామంది పరిపాలనానుభవము, దక్షతగలవారని కాని, ప్రస్తుతవిషయ సమస్యలను పరిష్కరించ గలవారనికాని, ప్రజలఅభిమాన పాత్రులైన నాయకులనిగాని చెప్పలేము.

మంత్రివర్గ నిర్మాణములో ప్రముఖసాత్రవహించిన శ్రీమతి సౌందరం రామచంద్రన్, కుటీమాళు అమ్మాళ్ బోటి నారీమణులున్నను రాజాజీ మంత్రివర్గములో శ్రీలకు స్థానం లభించకపోవడం విచారకరము.

ఏదోవిధంగా మంత్రివర్గ నిర్మాణమయింది. కాని ఒకరకంగా మునుపటి అవకతవకలు, అరాజకము, బంధుజులక్రేమకు ప్రభుత్వ వ్యవహారములలో అవకాశములేక పోవచ్చును. పరిష్కారానికి ఎదురుమాడున్న వివిధసమస్యలు వాస్తవిక పరిస్థితుల దృష్ట్యా పరిష్కారము కాగలవని ఆశిద్దాము.

ప్లేట్ కవున్సిలుకు సభ్యుల నియామకం

కళాక్షేత్ర నిర్వాహకురాలు రుక్మిణీదేవిని, నుప్రసిద్ధ సినిమానటుడు పృథ్వీరాజును ప్లేటుకౌన్సిలుకు సభ్యులుగా నియమించడం హారింప తగినవిషయం.

ప్రజాదైనిక జీవితములో లలితకళలు, సినిమాకళ వహిస్తున్న ప్రాముఖ్యతను ప్రభుత్వము గుర్తించి వానికి ప్రాతినిధ్యములు యివ్వడము శుభనూచకము.

ఈప్రతినిధులు కళాభ్యున్నతికి, ప్రజల జీవితముతో యాకళలను అన్వయ పరచడానికి యితోధికంగా కృషిచేయగలరని ఆశిస్తున్నాము.

శ్రీ స్థానాపతి రుక్మిణమ్మగారికి మరొక కంకణం

ఈవీటి గృహలక్ష్మి స్వర్ణకంకణ గృహీత శ్రీమతి స్థానాపతి రుక్మిణమ్మగారికి మరొక స్వర్ణకంకణ బహూకరణ సన్మానము జరిగింది. విశాఖపూరులు ఆమె కవితానైపుణ్యాన్ని, భాషాసేవను గుర్తించి సన్మానించినందుకు అభినందనీయులు. ఇంకా ముందు ముందు అనేక ఉత్తమ రచనలను రచించి తెలుగు భాషాసంపదను అభివృద్ధిచేసి యట్టిసన్మాన పరంపరల నందుకొని పండిత పామరల ఆదరాభిమానములకు శ్రీమతి రుక్మిణమ్మగారు పాత్రురాలగుదురని మేమాళించుచున్నాము.

(శ్రీ) నందననామ సంకర చైత్ర-వైశాఖమాసములు.

1952 సం॥	చైత్రమాసం	16	బు	ష 1.26 ఏవ్యం 53.59 పూష 50.59 ది 17.23
		17	గు	అ 48.54 ఉషా 46.25 ది 9.21 త్యా 3.42
		18	కు	న 42.21 శ్రీ 41.49 రా 20.4 త్యా 3.43
		19	శ	ద 36.3 భ 27.26 రా 23.14 త్యా 3.45
		20	ఆ	ఏ 30.10 శత 33.30 శుక్ల 4.54 రా 17.35
		21	సో	ద్వా 25.0 పూ.భా 30.17 రా 22.17 త్యా 3.51
		22	మం	త్ర 20.44 ఉభా 27.59 వ 20.44 త్యా 3.55 దిధిద్వయం
		23	బు	చకు 17.32 రే 29.45 అమా 31.11 అమాతిథి:
		24	గు	● అమా 15.31 అశ్వది 16.40 త్యా 4.0 పితృయజ్ఞ:
		వై శా ఖ మా స ం		
1952 సం॥	వైశాఖమాసం	25	కు	శుద్ధపాడ్యమి 14.43 భ 27.52 రా 27.54 చంద్రోదయం
		26	శ	వి 15.11 కృ 30.14 సౌ 31.32
		27	ఆ	త 16.47 రో 33.43 ది 12.30 త్యా 4.14 పరశురామజయంతి
		28	సో	చ 19.25 మృ 38.9 త్యాజ్యాభావ:
		29	మం	ప 22.55 ఆర్ద్ర 43.22 ది 0 52 శూన్యాతిథి:, శంకరజయంతి
		30	బు	ష 27.3 పున 49.8 ది 16.10 త్యా 4.23
		1	గు	న 31.33 పున్వ 55.10 శూ 32.29 ది 11.2 త్యా 4.24
		2	కు	ఆ 36.9 ఆశ్లే 60.10 ది 30.22 త్యా 4.25
		3	శ	న 40.32 ఆశ్లే 1.10 రా 2.39 త్యా 4.23
		4	ఆ	ద 44.29 మ 6.52 ది 28.38 గురుమాధ్యరహితం
		5	సో	ఏ 47.43 పూ.భా 12.1 ది 31.22 త్యా 4.18
		6	మం	ద్వా 49.52 ఉభా 16.23 రా 7.5 త్యా 4.14
		7	బు	త్ర 51.14 మా 19.45 రా 8.59 కర్క శ్రవణం
		8	గు	చకు 51.12 వి 22.0 రా 4.42 త్యా 4.5 నృసింహజయంతి
		9	కు	○ సౌ 49.5 స్వా 23.4 రా 5.27 వ్యాసపూర్ణిమా
		10	శ	బ, పాడ్యమి శ్ర 47.22 విశా 22.43 త్యా 3.55 రాజయోగ
		11	ఆ	వి 43.39 అనూ 21.33 రా 3.21 త్యా 3.51 భానువిదియ
		12	సో	త 38.55 శ్వే 49.8 రా 6.23 త్యా 3.47
		13	మం	చ 33.21 మూ 15.50 ది 12.2 త్యా 3.47 కుజచతుర్థి
		14	బు	ప 27.14 పూష 11.51 ది 30.26 త్యా 3.43
		15	గు	ష 20.45 ఉషా 7.26 త్యా 3.42 తిధిద్వయం.